

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 16 DÉCEMBRE 1937.

**Rapport de la Commission des Finances
chargée d'examiner le Budget des Voies
et Moyens pour l'exercice 1938.***(Voir les n^{os} 4-1, 37 et les Annales
parlementaires de la Chambre des
Représentants, séances des 14, 15
et 16 décembre 1937.)***BELGISCHE SENAAT**

COMMISSIEVERGADERING VAN 16 DECEMBER 1937.

**Verslag uit naam der Commissie van
Financiën belast met het onderzoek
van de Begrooting van 's Lands Mid-
delen voor het dienstjaar 1938.***(Zie de n^{rs} 4-1, 37 en de Handelingen
van de Kamer der Volksvertegen-
woordigers, vergaderingen van 14,
15 en 16 December 1937.)*

Présents : MM. VAN OVERBERGH, président; BEAUDUIN, BOLOGNE, BREUGEL-
MANS, COENEN, DE CLERCQ (Jos.), GODDING, HARMEGNIES, LABOULLE,
MOYERSON, MULLIE, OHN, RHODIUS, RONVAUX, TEMMERMAN, et BARNICH,
rapporteur.

SOMMAIRE.

A. LE BUDGET POUR 1938.	PAGES
I. — Le Projet de Budget. La justifica- tion des prévisions de recettes . . .	2
II. — Les dépenses nouvelles . . .	10
III. — Le vote du Projet de Budget . .	14
IV. — Le maintien de l'équilibre budgé- taire . . .	16
V. — Le Budget de 1938 comparé à celui de 1937 :	
1. Recettes . . .	22
2. Dépenses . . .	26
VI. — Classification des impôts. — Impôts directs et impôts indirects . . .	29
VII. — La conjoncture. — Aujourd'hui et demain . . .	38
VIII. — Une politique de soutien du Budget . . .	45
1. La lutte contre la hausse du cout exagéré de la vie . . .	47
2. Le développement du marché intérieur . . .	48
3. La politique de réadaptation industrielle . . .	49
4. Le développement du commerce extérieur. Les clearings . . .	51
5. La politique du crédit . . .	53

INHOUDSTAFEL.

A. DE BEGROOTING VOOR 1938.	BLADZ
I. — Het Ontwerp van Begrooting. Rechtvaardiging der ramingen van ontvangsten . . .	2
II. — De nieuwe uitgaven . . .	10
III. — De goedkeuring van het ontwerp van begrooting . . .	14
IV. — De handhaving van het begroo- tingsevenwicht . . .	16
V. — De begrooting van 1938 vergeleken bij die van 1937 :	
1. Ontvangsten . . .	22
2. Uitgaven . . .	26
VI. — Rangschikking der belastingen. — Rechtstreeksche en onrechtstreek- sche belastingen . . .	29
VII. — De toestand. — Nu en morgen. .	38
VIII. — Een politiek van steun der be- grooting . . .	45
1. De strijd tegen de overdreven stijging der levensduurte. . .	47
2. De ontwikkeling der binnen- landsche markt . . .	48
3. Politiek van nijverheidsheraan- passing . . .	49
4. De ontwikkeling van den buiten- landschen handel. De clearings. .	51
5. De kredietpolitiek . . .	53

B. LA SIMPLIFICATION FISCALE.

I. — Le Rapport sur la simplification fiscale	59
II. — Propositions contenues dans le Rapport	61
1. Propositions générales	61
2. Taxes assimilées au timbre	62
3. Les droits de successions, d'enregistrement, hypothèques, greffe, etc.	66
4. Les impôts sur les revenus.	66
III. — La mise en application de la simplification fiscale	75
IV. — Questions et Réponses	83

B. DE FISKALE VEREENVOUDIGING.

I. — Het Verslag over de fiskale vereenvoudiging	59
II. — Voorstellen vervat in het verslag.	61
1. Algemeene voorstellen	61
2. Met het zegel gelijkgestelde taxes.	62
3. De rechten van successie, registratie, hypotheek, griffie, enz.	66
4. De inkomstenbelastingen	66
III. — Toepassing der fiskale vereenvoudiging	75
IV. — Vragen en Antwoorden	83

MESDAMES, MESSIEURS,

A. — Le Budget pour 1938.**I. — Le Projet de Budget pour 1938.****La justification des prévisions de recettes.**

La discussion du Budget des Voies et Moyens se présente, cette année, dans des conditions quelque peu différentes de celles des années antérieures. Alors que, pour les exercices précédents, nous avions à examiner des projets dont nous savions qu'ils étaient établis avec une circonspection extrême, mais étaient néanmoins exposés à des aléas divers, pouvant agir en cours d'exercice, aujourd'hui nous sommes saisis d'un projet dont les conditions d'exécution paraissent devoir être différentes de celles qui ont présidé à son établissement et qui éveillent chez certains membres de la Commission quelque inquiétude.

Nous avons pour devoir évident de chercher à les définir. Nous ne nous trouvons pas cette fois dans la situation des années précédentes, au cours

MEVROUWEN, MJNE HEEREN,

A. — De Begrooting voor 1938.**I. — Het Ontwerp van Begrooting voor 1938.****Rechtvaardiging der ramingen van ontvangsten.**

De behandeling van de begrooting van 's Lands Middelen doet zich dit jaar voor in ietwat andere voorwaarden dan de vorige jaren. Terwijl wij voor de vorige dienstjaren ontwerpen moesten nagaan waarvan wij wisten dat zij opgemaakt waren met uiterste omzichtigheid, doch evenwel steeds blootgesteld aan verschillende wisselvalligheden die tijdens het dienstjaar zich konden voordoen, staan wij thans tegenover een ontwerp waarvan de voorwaarden van uitvoering schijnen te moeten verschillen van die waarin het werd opgemaakt en die, bij sommige leden der Commissie, eenige onrust hebben verwekt.

Wij hebben blijkbaar voor plicht te trachten hen te omschrijven. Ditmaal bevinden wij ons niet meer in den toestand der vorige jaren tijdens

desquelles nous avons presque uniquement à apprécier si les charges que les divers Gouvernements voulaient imposer au pays étaient raisonnables et si les supputations de rendement des impôts et taxes étaient justifiées. Nous savons que depuis l'établissement du Budget, c'est-à-dire avant son entrée en application, des dépenses nouvelles ont été engagées, d'autres sont sous-évaluées à raison de la hausse de l'index, qui ont, dans une mesure d'ailleurs faible, rompu l'équilibre.

Des appréhensions se manifestent quant au développement possible de la conjoncture que l'on craint pouvoir devenir moins favorable, parce que le Gouvernement non seulement a inscrit dans son programme des réformes qui exigeront indéniablement des dépenses au sujet desquelles nous ne sommes que peu ou pas renseignés, et qu'il entend, par ailleurs, procéder à une refonte très large de notre régime fiscal.

Le projet dont nous sommes saisis a été préparé durant les mois de juillet et août. D'après ce que nous avons pu apprendre à l'époque, des tractations en cours entre le Ministre des Finances et les chefs des divers autres Départements ministériels, le premier aurait imposé à ceux-ci des abattements massifs dans les crédits demandés et atteignant au total environ un demi-milliard. Nous avons appris aussi, par les journaux, que le chef du Département des Finances refusait d'intervenir encore, en 1938, au profit de la Colonie dans la mesure où il le faisait, à titre de subvention, durant les exercices antérieurs, c'est-à-dire à concurrence de 80 millions. Et pour ce qui est des recettes, des voies et moyens, nous savions que le Département les appréciait, comme d'habitude, avec prudence et modération, c'est-à-dire qu'il tenait compte, d'une part, des recettes encaissées durant les mois écoulés de l'exercice en cours et

dewelke wij enkel hadden te oordeelen of de lasten die de verschillende Regeeringen aan het land wilden opleggen redelijk waren en of de ramingen van de opbrengst van belastingen en taxes gerechtvaardigd waren. Wij weten dat, sedert het opmaken van de Begrooting, dat wil zeggen voor haar toepassing, nieuwe uitgaven werden vastgelegd, dat andere werden onderschat wegens de stijging van het index-cijfer, waardoor in overigens zwakke mate het evenwicht werd verbroken.

Men heeft gevreesd voor de verdere ontwikkeling in verband met de conjonctuur die allicht minder gunstig kon worden wegens het feit dat niet alleen de Regeering in haar programma hervormingen heeft geschreven die noodzakelijk uitgaven zullen vergen, waarover wij schier niet zijn ingelicht, doch dat zij bovendien wil overgaan tot een zeer ruime hervorming van ons fiscaal stelsel.

Het ons voorgelegde ontwerp werd voorbereid tijdens de maanden Juli en Augustus. Volgens wat wij alsdan konden vernemen van de loopende onderhandelingen tusschen den Minister van Financiën en de hoofden der overige ministerieele departementen, zou de eerste aan deze laatste massale verlagingen van kredieten hebben opgelegd voor een totaal bedrag van ongeveer een half milliard. Uit de dagbladen hebben wij ook vernomen dat het hoofd van het departement van Financiën weigerde nog verder, in 1938, tusschenbeide te komen ten voordeele van de Kolonie in de mate waarin hij het tijdens de vorige dienstjaren deed en wel ten bedrage van een toelage van 80 millioen. En wat de ontvangsten, de middelen, betreft, wisten wij dat het departement hen als naar gewoonte beoordeelde met voorzichtigheid en gematigdheid. Dat wil zeggen dat het eenerzijds rekening hield met de ontvangsten geïnd tij-

en particulier des mois les plus récents; qu'il s'inspirait, d'autre part, dans toute la mesure du possible, des éléments d'appréciation fournis par la conjoncture, telle qu'elle se révélait à l'époque, sans négliger les modifications qu'un certain avenir pourrait y apporter.

C'est le projet qui est sorti de toutes ces tractations, de toutes ces supputations, qui nous est soumis aujourd'hui.

* *

Ce projet, suivant les prévisions du Département, devrait se clôturer par un boni de 74 millions. Et sur ce point capital, des réserves ont été formulées, à la Chambre, dans la Presse, comme aussi bien par certains membres de notre Commission. Il ne serait, pour d'aucuns, qu'apparent, non réel, par suite de l'exagération manifeste des prévisions de recettes.

Les critiques dressées contre lui portent principalement sur les prévisions reprises sous la rubrique « impôts ». Et elles se sont révélées pressantes à ce point que votre rapporteur a cru opportun de demander au Département des Finances de lui faire connaître de par le détail, les raisons qu'il croyait pouvoir invoquer pour justifier son optimisme.

Et voici la justification des chiffres du projet de budget par catégories de recettes, au titre de l'impôt :

CONTRIBUTIONS DIRECTES.

Les évaluations relatives aux taxes mobilière et professionnelle et à l'impôt complémentaire personnel sont particulièrement attaquées.

Le tableau ci-après donne la comparaison entre le produit probable des exercices 1936, 1937 et 1938.

dans de verlopen maanden van het loopende dienstjaar en voornamelijk tijdens de jongste maanden, en dat het zich anderzijds in de volle mate van het mogelijke liet leiden door elementen van beoordeeling door de crisis verstrekt, zooals zij zich alsdan voordeed, zonder de wijzigingen uit het oog te verliezen die een zekere toekomst daaraan mocht toebrengen.

Het ontwerp dat uit al deze onderhandelingen, uit al deze ramingen is gesproken, ligt thans voor ons.

* *

Dit ontwerp, volgens de ramingen van het departement, zou moeten sluiten met een boni van 74 millioen. En hierover werd in de Kamer, in de pers, zooals vanwege sommige leden onze Commissie voorbehoud gemaakt. Voor sommigen zou dit boni slechts in schijn doch niet in werkelijkheid bestaan, wegens blijkbare overdrijving van de geraamde inkomsten.

De uitgebrachte kritiek slaat voornamelijk op de ramingen onder de rubriek « belastingen ». En zij bleken in zulke mate dringend dat uw verslaggever het gepast achtte aan het departement van Financiën te vragen hem omstandig de redenen uiteen te zetten die het meende te moeten doen gelden tot staving van zijn optimisme.

En ziehier de rechtvaardiging van de cijfers van het ontwerp van begroting per categorie ontvangsten, ten titel van belasting :

RECHTSTREEKSCH BELASTINGEN.

De ramingen betreffende de belasting op roerende zaken, de bedrijfsbelasting en de aanvullende personeelbelasting worden bijzonder bekribeld.

Volgende tabel geeft de vergelijking tusschen de vermoedelijke opbrengst der dienstjaren 1936, 1937 en 1938.

	Produit probable. — <i>Vermoedelijke opbrengst.</i>			Différences. — <i>Verschil.</i>	
	1936	1937	1938	1936 à 1937	1937 à 1938
Taxe mobilière. — <i>Mobiliën-belasting</i>	669	772.5	875	+ 103.5	+ 102.5
Taxe professionnelle. — <i>Bedrijfsbelasting</i>	494.1	645	725	+ 150.9	+ 80
Impôt complémentaire. — <i>Aanvullende belasting</i>	229.9	260	280	+ 30.1	+ 20
Totaux. — <i>Totalen</i> . .	1,393	1,677.5	1,880	+ 284.5 ou 20 %	+ 202.5 ou 12 %

Si nous consultons les graphiques publiés dans l'Exposé Général pour 1938, nous voyons que, par rapport aux sept premiers mois de 1936, les sept premiers mois de 1937 présentent les améliorations suivantes :

Mouvement dans le port d'Anvers des marchandises en service international : entrées + 14 % ; sorties + 16 %.

Importations : en francs	+ 27 %
en tonnes	+ 17 %
Exportations : en francs	+ 28 %
en tonnes	+ 14 %

Tous ces pourcentages sont supérieurs et parfois sensiblement à ceux constatés, pour la même période, en 1936, par rapport à 1937.

Il n'eut pas été, dès lors, exagéré de prévoir pour 1938 une plus-value de recettes au moins égale à celle constatée en 1937, si l'on tient compte du fait que les impositions de 1938 seront en majeure partie basées sur les revenus réalisés au cours de l'année 1937.

Au lieu de cela, l'Administration s'est bornée dans l'ensemble, à escompter seulement les sept dixièmes de cette dernière plus-value.

Zoo wij de grafische voorstellingen raadplegen, die wij vinden in de Algemeene Toelichting voor 1938, zien wij dat, vergeleken bij de eerste zeven maanden van 1937, de volgende verbeteringen zich vertoonen :

Verhouding in de haven van Antwerpen van goederen in internationaal dienst : invoer + 14 % ; uitvoer + 16 %.

Invoer : in francs	+ 27 %
in ton	+ 17 %
Uitvoer : in francs	+ 28 %
in ton	+ 14 %

Al deze percentages zijn hooger en soms merkkelijk hooger dan die vastgesteld voor hetzelfde tijdperk in 1936, vergeleken bij 1937.

Derhalve ware het niet overdreven geweest voor 1938 een accres van ontvangsten te voorzien, minstens gelijk aan dit vastgesteld in 1937, wanneer men rekening houdt met het feit dat de aanslagen van 1938 grotendeels zullen gesteund zijn op de inkomsten verwezenlijkt in den loop van 1937.

Insteede daarvan heeft het Bestuur er zich in het algemeen toe beperkt slechts te rekenen op de zeven tienden van dit laatste accres.

Il résulte de ce fait que les évaluations de l'Administration des Contributions sont modérées.

Examinons chacun de ces impôts en particulier :

Taxe mobilière. — Les renseignements recueillis pour le premier semestre de 1937 et la forte marge bénéficiaire des industries de base, en ce moment, permettent d'affirmer qu'en tablant sur un rendement supplémentaire identique à celui réalisé en 1936, l'Administration s'est montrée prudente.

En outre, il ne peut être perdu de vue qu'en période ascendante, le produit de cette taxe augmente toujours jusqu'au cours de l'année qui suit l'éclosion d'une crise économique. Il n'y a donc, de ce chef, aucune crainte à avoir pour le budget de 1938.

Taxe professionnelle. — Le produit de cette taxe se composera de deux parties : 1^o de la taxe payée à la source sur les traitements, salaires, pensions et autres rémunérations qui seront allouées en 1938.

Toutes les mesures prises au cours de l'année 1937 pour ces catégories de revenus produiront leur plein effet en 1938. Parmi ces mesures nous citerons : l'augmentation des rémunérations par suite de la hausse de l'index-number, le rajustement des salaires, l'augmentation des allocations familiales, les augmentations résultant du calcul des rémunérations et pensions en fonction de l'index d'un mois au lieu de l'index moyen d'un trimestre.

Il n'est, dès lors, pas douteux que la masse imposable sera plus élevée en 1938 qu'en 1937 ;

2^o de la taxe recouvrable par rôles sur les bénéfices industriels, commerciaux et agricoles, les profits des professions libérales, charges ou offices et toutes les autres occupations lucra-

Hieruit volgt dat de ramingen van het Bestuur der belastingen gematigd zijn.

Laten wij ieder van deze belastingen in het bijzonder onderzoeken :

Mobiliënbelasting. — De inlichtingen ingewonnen voor het eerste halfjaar 1937 en de ruime winstmarge der sleutelbedrijven laten op dit oogenblik toe te bevestigen dat het Bestuur zich omzichtig heeft getoond door te rekenen met een bijkomende opbrengst, gelijk aan die van 1936.

Bovendien mag er niet uit het oog verloren dat in een tijdperk van opgang de opbrengst van deze belasting steeds stijgt tot in den loop van het jaar dat volgt op het uitbreken van een economische crisis. Uit dien hoofde bestaat er dus geen vrees voor de begroting van 1938.

Bedrijfsbelasting. — De opbrengst van deze belasting bestaat uit twee deelen : 1^o de belasting betaald aan de bron op de wedden, loonen, pensioenen en andere bezoldigingen die zullen worden toegekend in 1938.

Al de maatregelen getroffen in den loop van 1937 voor deze categorieën inkomsten zullen hun volle uitwerking hebben in 1938. Onder deze maatregelen vermelden wij de verhooging van de bezoldigingen tengevolge van de stijging van het indexcijfer, de heraanpassing der loonen, de verhooging der gezinsvergoedingen, de verhoogingen voortspruitende uit de berekening der bezoldigingen en pensioenen in verhouding tot het indexcijfer van één maand in stede van het gemiddeld indexcijfer van een kwartaal.

Het laat derhalve geen twijfel dat de belastbare massa hooger zal zijn in 1938 dan in 1937 ;

2^o uit de belasting, invorderbaar per rol, op de winsten van de nijverheid, den handel en den landbouw, de winsten van de vrije beroepen, lasten of diensten en alle andere winstgevende

tives non imposées par voie de retenue. Cette taxe sera basée sur les profits réalisés en 1937 et pour les raisons exposées ci-dessus, ceux-ci seront en sérieuse augmentation du fait de l'amélioration nouvelle de la situation économique constatée au cours de l'année 1937.

Néanmoins l'Administration ne prévoit qu'une plus-value de 80 millions soit un peu plus de la moitié de celle enregistrée en 1937 (151 millions).

Impôt complémentaire personnel. — Cet impôt doit nécessairement s'accroître en raison des plus-values escomptées pour les revenus mobiliers et les revenus professionnels.

Il ne paraît nullement exagéré de fixer cet accroissement aux deux tiers de celui constaté pour 1937.

DROITS DE DOUANES ET D'ACCISES.

Les évaluations mentionnées sous cette rubrique ne sont en majoration dans leur ensemble que d'environ 3 p.c.

Elles tiennent compte de l'accroissement de la consommation des huiles minérales, etc.

De ce côté les critiques sont d'ailleurs moins vives. Il semble donc que les appréhensions sont moins grandes.

Les recettes de 1937 sont d'ailleurs, de plus en plus favorables. Celles effectuées au 31 octobre 1937 permettent de porter à 2,990 millions la prévision mentionnée à la page 48 de l'Exposé Général pour 2,970 millions seulement.

ENREGISTREMENT ET DOMAINES.

Les impôts repris sous cette rubrique ont produit en 1936, 3183.7 millions; ils produiront en 1937, d'après

bezigheden die niet worden belast door middel van afhouding. Deze belasting zal gesteund zijn op de winsten behaald in 1937 en wegens de hooger uiteenzette redenen zullen deze ernstig stijgen door het feit van de nieuwe verbetering van den economischen toestand, die werd vastgesteld in den loop van het jaar 1937.

Niettemin voorziet het Bestuur slechts een meerdere opbrengst van 80 miljoen, zegge wat meer dan de helft van deze geboekt in 1937 (151 miljoen).

Aanvullende personeele belasting. — Deze belasting moet noodzakelijk stijgen wegens het accres dat wordt verwacht voor de roerende inkomsten en de bedrijfsinkomsten.

Het lijkt ons geenszins overdreven deze stijging te ramen op de twee derden van die vastgesteld voor 1937.

DOUANE- EN ACCIJSRECHTEN.

De ramingen vermeld onder deze rubriek boeken over het algemeen slechts een verhooging van ongeveer 3 t. h.

Zij houden rekening met de stijging van het verbruik van minerale oliën, enz.

Van dien kant is de kritiek trouwens minder levendig. Het schijnt dus dat de vrees minder groot is.

De ontvangsten van 1937 zijn trouwens meer en meer gunstig. De ontvangsten tot op 31 October 1937 laten toe de raming, vermeld op blz. 48 van de Algemeene Toelichting voor slechts 2,970 miljoen, op te voeren tot 2,990 miljoen.

REGISTRATIE EN DOMEINEN.

De onder deze rubriek vermelde belastingen hebben in 1936 opgebracht 3,183.7 miljoen; in 1937 zullen zij

l'Exposé Général (p. 48) 3,492 millions, mais ce chiffre basé sur les résultats connus fin août, doit être modifié et porté à 3,579 millions.

Les résultats constatés fin octobre permettent, en effet, d'enregistrer une amélioration nouvelle de 87 millions.

Ce seul fait prouve que les évaluations de l'Administration intéressée sont très modérées.

La comparaison entre le produit réel ou présumé des exercices 1936, 1937 et 1938 s'établit cette fois comme suit :

de 1936 à 1937 plus-value : 395 millions ou 12 p. c.

de 1937 à 1938 plus-value : 388 millions ou moins de 11 p. c.

Le fait que les recettes effectives des mois de septembre et d'octobre derniers, ont été à ce point favorables qu'elles ont permis d'augmenter encore de 25 millions la prévision de 2,750 millions mentionnée primitivement comme produit du Timbre et des taxes assimilées, est rassurant. La progression des recettes ne se ralentit pas.

Pour cet impôt, les recouvrements effectués en septembre et en octobre 1937 qui se sont élevés respectivement à 253,109,090 francs et 245,548,300 francs présentent, par rapport aux prévisions budgétaires, les plus-values respectives de 35,409,090 francs et 22,648,300 francs.

Ici l'administration des Finances rappelle que le rendement des taxes assimilées au timbre étant intimement lié aux contingences économiques dont il épouse immédiatement toutes les fluctuations, les résultats acquis à ce jour peuvent être considérés comme restant très encourageants. La situation économique continuerait donc à être favorable et à moins d'une crise grave, dont les effets ne se font,

volgens de Algemeene Toelichting (blz. 48) opbrengen 3,492 miljoen. Doch dit cijfer, dat is gesteund op de uitslagen gekend op einde Augustus, moet worden gewijzigd en opgevoerd tot 3,579 miljoen.

Immers de uitslagen vastgesteld einde October laten toe een nieuwe verbetering van 87 miljoen te boeken.

Dit feit alleen bewijst dat de ramingen van het betrokken Bestuur zeer gematigd zijn.

De vergelijking tusschen de werkelijke of de vermoedelijke opbrengst van de dienstjaren 1936, 1937 en 1938 luidt ditmaal als volgt :

Van 1936 tot 1937 meerdere opbrengst : 395 miljoen of 12 t. h.

Van 1937 tot 1938 meerdere opbrengst : 388 miljoen of minder dan 11 t. h.

Het feit dat de werkelijke inkomsten der jongste maanden September en October dusdanig gunstig waren dat zij toegelaten hebben het voorziene bedrag van 2,750 miljoen, eerst opgegeven als opbrengst van het zegel en de gelijkgestelde taxes, nog met 25 miljoen te vermeerderen, is geruststellend. De vermeerdering der ontvangsten vertraagt niet.

Voor deze belasting vertegenwoordigen de invorderingen in September en October 1937, die onderscheidenlijk 253,109,090 en 245,548,300 frank beliepen, tegenover de begrootingsramingen de respectieve meerdere opbrengsten van 35,409,090 en 22,648,300 frank.

Het bestuur van Financiën herinnert er hier aan dat, gezien de opbrengst der met het zegel gelijkgestelde taxes zeer nauw verbonden is met de economische omstandigheden waarvan ze onmiddellijk alle schommelingen mede ondergaat, de tot op heden bekomen uitslagen mogen beschouwd worden als zeer aanmoedigend blijvend. De economische toestand zou dus gunstig blijven en behou-

en tout cas pas encore sentir, dans les rentrées des impôts, les prévisions pour 1938 devraient être acceptées comme ayant été établies avec modération. Elles se traduisent, suivant celles-ci au total par une plus-value des recettes d'impôts de l'ordre de 570 millions et cela, malgré les dégrèvements.

* * *

Il semble bien, à lire ces prévisions, que le Département des Finances soit pleinement fondé à établir son Budget sur les chiffres qui nous sont présentés quant aux recettes qu'il escompte en 1938. Celles même de novembre les ont confirmées.

Il se réclame, par ailleurs, du fait que les prévisions faites pour le Budget de 1937, ont été dépassées de 700 millions, après que les bonis pour 1936 et 1937 eussent déjà atteint 200 millions.

Et il estime qu'il est en droit d'escompter, comme il est dit dans l'Exposé Général, « un rendement fort supérieur à celui réalisé au cours des années financières précédentes des impôts les plus directement influencés par les conséquences du redressement économique. »

Sur ce point, certains membres de la Commission sont d'avis que l'optimisme manifesté par le Département n'est pas entièrement justifié. Il leur paraît excessif qu'après avoir considéré comme acquis le maintien, pour 1938, de la majoration des recettes intervenue de 1936 à 1937, il puisse considérer comme certaine une nouvelle majoration de 781 millions de 1937 à 1938. Et ils formulent sur ce point certaines réserves.

Mais il est d'autres faits et éléments qui vont jouer dans le déroulement du Budget et qui rendent difficile une appréciation définitive quant au sort qui pourrait être dévolu à celui-ci.

dans une ernstige crisis, waarvan de gevolgen zich in elk geval nog niet doen gevoelen in de opbrengst der belastingen, zouden de ramingen voor 1938, moeten aanvaard worden als opgemaakt met gematigdheid. Volgens deze vooruitzichten zou er, in totaal, een accres van 570 miljoen zijn en dit ondanks de ontheffingen.

* * *

Bij het lezen dezer ramingen lijkt het dus dat het departement van Financiën volledig gerechtigd is om zijn begroting op te maken, steunend op de ons voorgelegde cijfers, voor wat de voorziene inkomsten in 1938 betreft. Deze van November zelfs hebben ze bevestigd.

Het steunt anderzijds op het feit dat de vooruitzichten, voor de begroting 1937, overtroffen werden met 700 miljoen, nadat de batige eindsaldi voor 1936 en 1937 reeds 200 miljoen beliepen.

En het meent, zooals gezegd in de Algemeene Toelichting, te mogen rekenen op « een opbrengst verre boven die, welke in den loop van de vroegere financiële jaren, van de meer door de gevolgen van het economisch herstel beïnvloede belastingen verkregen werd ».

Op dit punt meenen sommige leden der Commissie dat het optimisme van het Departement wel niet heelemaal gewettigd zou kunnen zijn. Het komt hun overdreven voor dat, na het behoud van de vermeerdering der ontvangsten tusschen 1936 en 1937 als vaststaand beschouwd te hebben voor 1938, het Departement een nieuwe vermeerdering van 781 miljoen van 1937 tot 1938 als zeker kan aanzien. Zij maken hier zeker voorbehoud.

Maar er zijn andere feiten en elementen die een rol gaan spelen in de begroting en die een definitieve beoordeeling van het lot der begroting moeilijk maken.

Il s'agit plus particulièrement des dépenses dont les unes sont déjà engagées et intéressent même le Budget en cours, et dont d'autres, annoncées dans la déclaration du Gouvernement, sont susceptibles d'exiger des ressources nouvelles, non prévues dans le Budget qui nous est soumis.

Nous allons nous y arrêter quelque peu.

* * *

II. — Les dépenses nouvelles.

Depuis juillet et août, mois durant lesquels fut élaboré le projet de budget, des faits nouveaux se sont produits dont certains devaient avoir des effets immédiats non seulement sur le budget en cours mais sur les prévisions de celui de demain, et dont d'autres sont susceptibles d'exercer une influence éventuellement sur le budget de l'exercice qui vient. Les uns, liés à la conjoncture et notamment à la hausse de l'index ont donné lieu à un certain accroissement de dépenses, les autres qui sont le fait de la politique gouvernementale, et qui se sont traduits par certains engagements de réforme, demanderont — inévitablement — des ressources nouvelles.

La Commission ne pouvait pas ne pas s'en préoccuper.

La révision de la loi sur les pensions de vieillesse au sujet de laquelle vient d'intervenir un vote, se traduira par une dépense supplémentaire de quelque 115 millions, — admettons ce chiffre quoiqu'il soit contesté, — sans qu'aucune recette soit prévue au budget pour y faire face.

M. le Ministre des Finances a reconnu le fait, mais il a exprimé l'avis que la dépense trouverait une contrepartie tout au moins partielle dans le boni de 74 millions qu'il escompte dans son budget, puis, comme il sera exposé plus loin dans une réduction de charge de la Dette publique extérieure.

Une certaine recrudescence du chô-

Het geldt meer bijzonder de uitgaven, waarvan sommige reeds vastgelegd zijn en zelfs de begroting van dit jaar aanbelangen en waarvan andere, aangekondigd in de Regeeringsverklaring, nieuwe inkomsten kunnen vergen die niet voorzien waren in de ons voorgelegde begroting.

Wij zullen er even blijven bij staan.

* * *

II. — De nieuwe uitgaven.

Sedert Juli en Augustus, maanden waarin het begrotingsontwerp opge maakt werd, hebben zich nieuwe feiten voorgedaan waarvan sommige onmiddellijke gevolgen moesten hebben, niet alleen op de loopende begroting, doch ook op de ramingen der begroting van morgen, en waarvan andere mogelijk de komende begroting kunnen beïnvloeden. De eene, gebonden aan de omstandigheden en o. m. aan de indexstijging, gaven aanleiding tot een zekere verhooging der uitgaven; de andere spruiten voort uit de regeeringspolitiek en kwamen tot uiting in zekere verbintenissen van hervormingen : zij zullen onvermijdelijk nieuwe inkomsten vergen.

De Commissie mocht er niet onverschillig tegenover blijven.

De herziening der wet op de ouderdomspensioenen die goedgekeurd werd, zal een bijkomende uitgave meebrengen van nagenoeg 115 miljoen — aanvaardt wij dit cijfer volgens hoegrootheid, alhoewel het betwist wordt — zonder dat eenige ontvangst voorzien wordt in de begroting om ze te dekken.

De Minister van Financiën heeft het feit erkend, maar was van meening dat het batig saldoeind van 74 miljoen dat hij in zijn begroting verhoopt, minstens gedeeltelijk tegen de uitgave zal opwegen, en vervolgens, zooals verder zal uiteengezet worden, in een vermindering van den last der Buitenlandsche openbare schuld.

Een zekere stijging der werkloosheid

mage et l'octroi d'un secours d'hive aux chômeurs, proposé par le nouveau gouvernement se traduiront par une dépense supplémentaire de quelque 55 millions, alors que le crédit de 425 millions prévu au budget de 1937 paraît déjà dépassé. Il pourrait l'être encore à raison de l'accroissement progressif du chômage parmi les ouvriers frontaliers. Il importe d'en tenir compte dès maintenant.

Une épidémie de stomatite aphteuse s'est déclarée depuis quelques temps qui menace les fermiers de ruine. Dès aujourd'hui, les dommages causés dans les fermes d'élevage et dans les petites exploitations agricoles s'avèrent importants. Le Gouvernement devra sans aucun doute intervenir.

Et voici les engagements pris par le nouveau Gouvernement :

1^o Un projet d'assurance obligatoire contre le chômage — celui préparé en accord avec M. le Commissaire royal Fuss — sera déposé sans délai. Il est à présumer qu'il absorbera les 425 millions actuellement accordés sous la forme d'allocations de crise et en tout cas les éléments d'appréciation quant au coût exact de la réforme manquent totalement;

2^o Un projet d'assurance-invalidité dont la préparation est confiée au Conseil Supérieur du Travail, est presque au point et sera déposé prochainement au Parlement;

3^o Un projet d'assurance-maladie est mis également à l'étude et à défaut de texte ou même d'indications plus précises de la part du Gouvernement, il est impossible de fournir un chiffre au sujet du coût;

4^o Il résulte d'une déclaration faite au Sénat par M. Janson, Premier Ministre, lors de la discussion du programme gouvernemental, que la retenue de 10 p. c. opérée jusqu'à ce jour sur l'indemnité des chevrons de front

ren het toekennen van wintersteun aan de werklozen, op voorstel der nieuwe Regeering, zullen een bijkomende uitgave meebrengen van ongeveer 55 miljoen, alswanneer het krediet van 425 miljoen, voorzien op de begroting van 1937, reeds schijnt overschreden te zijn. Het zou nog kunnen overschreden worden door den geleidelijken aangroei der werkloosheid onder de grensarbeiders. Men dient er van nu af rekening mede te houden.

De plaag van mond- en klauwzeer verspreidt zich sedert enkelen tijd en bedreigt de kleine landbouwers met ondergang. Nu reeds blijkt de schade in de veeteeltbedrijven en in de kleine landbouwuitbatingen aanzienlijk. Zonder eenigen twijfel zal de Regeering moeten tusschenbeide komen.

Ziehier de verbintenissen aangegaan door de nieuwe Regeering :

1^o Een ontwerp van verplichte verzekering tegen de werkloosheid—voorbereid in overleg met den koninklijken commissaris, den heer Fuss—zal onverwijld worden ingediend. Vermoedelijk zal het de 425 miljoen opsorpen die thans worden verleend onder den vorm van crisistoelagen en, in elk geval, ontbreken de gegevens van beoordeeling betreffende de juiste uitgave van de hervorming volkomen;

2^o Een ontwerp van verzekering tegen invaliditeit, waarvan de voorbereiding is toevertrouwd aan den Hoozen Raad van den Arbeid is bijna klaar en zal eerlang bij het Parlement worden ingediend;

3^o Een ontwerp van verzekering tegen ziekte ligt insgelijks ter studie en bij gemis van tekst of zelfs van nauwkeurige gegevens vanwege de Regeering is het onmogelijk een cijfer in verband met de kosten te voorzien;

4^o Uit een verklaring in den Senaat afgelegd door den heer Janson, Eerste-Minister, bij de bespreking van het Regeeringsprogramma, blijkt dat de afhouding van 10 t. h. die tot heden bestond op de frontstreeprente van de

accordée aux anciens combattants, sera abandonnée, comme aussi bien celle effectuée sur les pensions des civils victimes de la guerre, ce qui donnera lieu à une perte de recette;

5° La déclaration du Gouvernement a annoncé que les modalités du relèvement des traitements du personnel enseignant primaire seraient étudiées et qu'un projet de loi serait déposé.

6° Il a fait part également de sa décision d'aider dans la mesure du possible, les communes dont la situation budgétaire est la plus difficile;

7° Le Ministre des Finances s'est refusé à ce jour d'imputer sur le budget quelques 80 millions de subsides qui étaient prévus sur les budgets antérieurs, au profit de la colonie. Il a offert d'intervenir moyennant d'autres avantages, mais le problème reste entier.

* * *

Indépendamment des dépenses au sujet desquelles le Gouvernement a pris des engagements, il en est d'autres qui dépendent, elles, des développements de la conjoncture. Ce sont celles notamment, dites mobiles, qui varient suivant les mouvements de l'index.

Il s'agit en l'occurrence des traitements, pensions et allocations à charge de l'Etat, comme aussi bien des fournitures dont il doit s'assurer pour ses services y compris celles de l'armée.

Les dépenses en général ont été évaluées dans le projet en tenant compte d'un index allant de 718 à 752, ce qui établit les dépenses mobiles à 105 p. c. Or, dès le 15 octobre dernier, les dépenses mobiles comportaient un relèvement de 5 p. c., l'index ayant dépassé 752 — il a atteint 753 le 15 septembre.

On peut apprécier à 3 p. c. du budget, la majoration de dépense intervenue

oudstrijders zal worden afgeschaft even goed als deze op de pensioenen der burgerlijke slachtoffers van den oorlog; dit zal een verlies van ontvangsten medebrengen;

5° De Regeeringsverklaring heeft aangekondigd dat de modaliteiten van de verhooging der wedden van het personeel van het lager onderwijs zullen worden ter studie gelegd en dat een wetsontwerp zal worden ingediend;

6° De Regeeringsverklaring deelt eveneens mede dat er werd besloten in de mate van het mogelijke de gemeenten te helpen wier begroostingstoestand meest berooid is;

7° De Minister van Financiën heeft tot heden geweigerd op de begrooting de zoowat 80 millioen toelagen uit te trekken die op de vorige begrootingen werden voorzien ten bate van de Kolonie. Hij heeft voorgesteld tusschenbeide te komen door middel van andere voordeelen, maar het vraagstuk blijft onopgelost.

* * *

Buiten de uitgaven omtrent dewelke de Regeering verbintenissen heeft aangegaan, zijn er andere die afhangen van het verloop van den toestand. Het zijn deze inzonderheid welke schommelende uitgaven worden genoemd en die wijzigingen ondergaan naar gelang de veranderingen van het index cijfer.

Het geldt hier de wedden, pensioenen en toekenningen ten laste van den Staat alsook de leveringen voor zijn diensten, met inbegrip van die voor het leger.

In het algemeen werden de uitgaven in het ontwerp geraamd met inachtneming van een index-cijfer gaande van 718 tot 752, hetgeen de veranderlijke uitgaven vestigt op 105 t. h. Welnu, vanaf 15 October jl. ondergaan de veranderlijke uitgaven een stijging van 5 t. h. daar het indexcijfer 752 had overschreden — het bereikte 753 op 15 September.

Men kan op 3 t. h. van de globale begrooting ramen de stijging van

à ce jour, pour celles d'entre elles qui sont tributaires de l'index.

Cela doit représenter pour chaque tranche de majoration 16 millions par mois. Mais, hâtons-nous de le dire, l'on ne peut faire état d'une hausse de l'index sans souligner que les aggravations de dépenses qu'elle entraîne, trouvent une contre-partie de recettes dans une majoration à peu près correspondante des recettes consécutives à la hausse générale des prix.

Enfin, il nous faut souligner ici que l'événement capital qui pourrait, en cours d'exercice, modifier, jusqu'à transformer radicalement l'économie du projet de Budget pour 1938, sera fourni par la grande réforme annoncée dans la déclaration gouvernementale de la simplification fiscale.

Si l'on s'en rapporte au rapport de M. le Commissaire royal Coart-Frésart les observations, les critiques comme aussi bien les suggestions que l'on y voit étalées sur 172 grandes pages sont pertinentes à ce point, qu'on a le sentiment, à sa lecture, qu'il est bien peu de nos lois, arrêtés ou circulaires ministériels qui ne soient appelés à être ou modifiés ou supprimés pour être remplacés par d'autres.

L'application des mesures proposées aura pour conséquence, comme nous le verrons plus loin, de déterminer dans certains secteurs fiscaux de larges dégrèvements, dans d'autres des majorations de rendement. C'est-à-dire que le projet de budget qui nous est soumis aujourd'hui peut se trouver modifié à ce point, sous l'emprise du régime nouveau, qu'il ne subsistera que peu ou rien des prévisions de recettes, telles qu'elles y sont envisagées pour 1938.

C'est là un aspect du problème

de dépenses, pour celles d'entre elles qui sont tributaires de l'index.

uitgaven tot heden voor diegene welke afhangen van het indexcijfer. Dit moet voor iedere verhoogings-schijf 16 miljoen per maand vertegenwoordigen. Doch voegen wij er onmiddellijk aan toe dat men geen gewag mag maken van een stijging van het index cijfer zonder er nadruk op te leggen dat de verhooging van uitgaven waartoe deze stijging aanleiding geeft, een vergoeding vindt in een bijna overeenstemmende stijging van ontvangsten, tengevolge van de algemeene stijging der prijzen.

Ten slotte moeten wij hier nadruk leggen op het feit dat de bijzonderste gebeurtenis die in den loop van het dienstjaar de economie van het ontwerp van begroting voor 1938 zou kunnen wijzigen of grondig doen omwerken zal te vinden zijn in de groote hervorming van de fiskale vereenvoudiging die wordt aangekondigd in de Regeeringsverklaring.

Teoordeelen naar het verslag van den koninklijken commissaris, den h. Coart-Frésart, zijn de opmerkingen, de kritiek alsook de wenken die daarin op 172 groote bladzijden worden tentoongespreid, derwijze steekhoudend dat men bij het lezen den indruk krijgt dat er zeer weinig wetten, besluiten of ministerieele omzendbrieven bestaan die niet moeten gewijzigd of ingetrokken worden om te worden vervangen door andere.

De toepassing van de voorgestelde maatregelen zal voor gevolg hebben, zaoals wij verder zullen zien, in zekere fiscale vakken aanleiding te geven tot ruime ontlastingen en in andere vakken tot verhooging van opbrengst. Dit beteekent dat het ontwerp van begroting, dat ons thans wordt voorgelegd, dermate kan gewijzigd worden onder den invloed van het nieuwe regime, dat er slechts weinig of zelfs niets zal overblijven van de ramingen van ontvangsten zoolks zij daarin worden voorzien voor 1938.

Ziedaar een zijde van het begroo-

budgétaire qui a retenu très particulièrement l'attention de la Commission.

III. — Le vote du projet de budget.

Et, dès lors, se pose cette question : quelle attitude convient-il d'adopter vis-à-vis d'un projet qui se présente dans des conditions éminemment différentes de celles qui ont présidées à son élaboration ? L'on peut concevoir que, dans une certaine mesure, des faits nouveaux surgissent entre le moment où un budget est dressé et celui où il est soumis à l'appréciation du Parlement. Il en est généralement ainsi. Mais il faut bien convenir que cette année les facteurs susceptibles d'agir sur l'équilibre laborieusement établi en juillet et août derniers sont d'une importance et d'une nature telles que son maintien exigera de la part du Ministre des Finances et du Parlement lui-même, une surveillance de chaque jour et, s'il est nécessaire, des décisions promptes et énergiques. Et ceci n'est pas seulement l'avis de la Commission des Finances du Sénat, mais également celle de la Commission de la Chambre et de la Chambre elle-même.

Dès lors, quelle attitude adopter ?

Le Budget des Voies et Moyens doit, si l'on veut autoriser légalement le Gouvernement de percevoir les recettes d'impôts autres et d'engager les dépenses en application des lois et arrêtés en vigueur, être voté avant le 1^{er} janvier prochain. L'on peut recourir à l'expédient des douzièmes provisoires. Mais celui-ci ne résoudrait pas la difficulté, car à supposer qu'il soit définitivement établi que le Budget soit tel qu'il a été dressé, en réel équilibre, les facteurs qui seraient susceptibles de le rompre, ne joueront de toute évidence qu'après plusieurs mois d'exercice, qu'il s'agisse de chan-

tingsvraagstuk dat gansch bijzonder de aandacht der Commissie heeft gaande gemaakt.

III. — De goedkeuring van het ontwerp van begrooting.

En derhalve rijst de vraag : welke houding dient er te worden aangenomen tegenover een ontwerp dat zich voordoet in voorwaarden die ten eerste verschillen van deze in dewelke het werd opgemaakt? Men kan begrijpen dat in zekere mate nieuwe feiten zich voordoen tusschen het oogenblik dat een begrooting wordt opgemaakt en dit waarop het aan het Parlement ter bespreking wordt voorgelegd. Dit is doorgaans het geval. Maar men moet wel toegeven dat dit jaar de factoren die kunnen inwerken op het evenwicht, dat in Juli en Augustus jl. zoo moeizaam werd verwezenlijkt, van zoodanig belang en zoodanigen aard zijn dat de handhaving van dit evenwicht vanwege den Minister van Financiën en vanwege het Parlement zelf een waakzaamheid van iederen dag zal vergen en zoo noodig vlugge en krachtadige beslissingen. En deze is niet alleen de meening der Commissië van Financiën van den Senaat maar ook van de Commissie van de Kamer zelf.

Welke houding dient derhalve te worden aangenomen?

De begrooting van 's Lands Midde-len moet, indien men de Regeering wettig wil machtigen de ontvangsten van belastingen te innen en uitgaven vast te leggen bij toepassing van de in voege zijnde wetten en besluiten, goedgekeurd zijn voor 1 Januari aanstaande. Men kan zijn toevlucht nemen tot het lapmiddel der voorloopige twaalfden. Maar dit middel lost de moeilijkheid niet op; immers, in de veronderstelling dat definitief wordt bepaald dat de begrooting, zooals zij werd opgemaakt, werkelijk in evenwicht is, dan zullen de factoren die dit evenwicht kunnen verbreken,

gements éventuels dans la conjoncture, de l'application des lois sociales nouvelles ou de la simplification fiscale.

Dès lors, il paraît à tous égards indiqué de voter le budget avant le 31 décembre et d'autant plus que M. le Ministre des Finances vient de réitérer à la Commission des Finances de la Chambre et à la Chambre elle-même, certaines déclarations, et de prendre divers engagements qui peuvent calmer les appréhensions manifestées par certains.

A l'objection qui lui était faite à la Commission de la Chambre que, par suite d'une situation économique moins bonne, le budget n'était plus équilibré, M. De Man répondit, d'après le Rapport de celle-ci, que « le budget, tel qu'il était soumis aux Chambres était en équilibre réel sur la base des éléments qui avaient servi à son élaboration; que les conséquences à résulter de la révision de la loi sur les pensions ou de la hausse de l'index n'étaient pas de nature à justifier un remaniement des propositions budgétaires de 1938 ce qui indiquait, dès lors, de voter le Budget des Voies et Moyens tel qu'il nous est présenté, d'autant plus que la crise ministérielle a déjà retardé considérablement la discussion des budgets. »

Cet optimisme, comme on le voit, ne vient en somme que confirmer les explications qui nous ont été fournies par le Département des Finances quant aux majorations de recettes escomptées au cours de l'exercice qui nous intéresse.

Répondant par après aux observations formulées devant la même Commission relativement aux consé-

klaarblijkend enkel in werking treden verschillende maanden na het begin van het dienstjaar, het gelde eventueele wijzigingen in den toestand, de toepassing van nieuwe sociale wetten of de fiscale vereenvoudiging.

Derhalve lijkt het, in ieder opzicht, geboden de begrooting goed te keuren vóór 31 December, des te meer daar de Minister van Financiën, in de Commissie van Financiën van de Kamer en in de Kamer zelf, zekere verklaringen heeft herhaald en verschillende verbintenissen heeft aangegaan die de vrees van sommigen kunnen doen wijken.

Op de opwerping gedaan door de Commissie van de Kamer dat, ten gevolge van een minder gunstigen economischen toestand, de begrooting niet meer in evenwicht was, heeft de heer de Man, naar luid van het verslag dezer Commissie, geantwoord dat « de begrooting, zooals zij aan de Kamers was voorgelegd, een werkelijk evenwicht vertoonde op den grondslag van de gegevens die bij de opmaking er van hebben gediend; dat de gevolgen die op gebied van begrooting moeten voortspuiten uit de herziening van de pensioenwet of uit de stijging van het indexcijfer niet van aard waren om een herwerking van de begrootingsvoorstellen voor 1938 te billijken, en dat bijgevolg de Rijksmiddelenbegrooting mag worden goedgekeurd zooals zij ons wordt voorgelegd temeer daar de regeeringscrisis reeds aanzienlijk de behandeling van de begrootingen heeft vertraagd. »

Dit optimisme zooals men ziet, bevestigt alleen den uitleg die ons werd verstrekt door het departement van Financiën omtrent de verwachte stijgingen van inkomsten in den loop van dit dienstjaar.

In antwoord op de opmerkingen van dezelfde Commissie betreffende de begrootingsgevolgen die zouden kunnen

quences budgétaires qui pourraient comporter les engagements onéreux contenus dans la déclaration ministérielle du 30 novembre dernier, M. le Ministre des Finances a fait remarquer « que ces questions, ainsi que celles de la simplification fiscale et de la situation financière de certaines communes étaient actuellement à l'étude au sein du Département et feraient bientôt l'objet d'un ensemble de propositions nouvelles qui seront soumises en temps utile au Parlement. »

La Commission de la Chambre, estimant qu'elle ne disposait pas, à l'heure présente, d'éléments d'appréciation quant aux développements possibles de la conjoncture, ni aucune indication certaine quant aux projets du Gouvernement quels qu'ils soient et y compris ceux relatifs à la simplification fiscale, s'est ralliée à la procédure adoptée par le Gouvernement.

Il semble bien que nous nous trouvons, au Sénat, dans une situation identique. La Commission est d'avis qu'elle peut accepter de considérer le projet de budget en soi, tout en étant décidée à apprécier éventuellement en toute indépendance les propositions qui pourraient lui être soumises.

Mais ici il s'impose de formuler quelques observations.

* *

IV. — Le maintien de l'équilibre budgétaire.

De tout ce qui précède, l'on est amené à cette conclusion, quant au contrôle que la Commission des Finances se doit d'exercer au regard du Budget général des Voies et Moyens, que cette année, étant donné les circonstances et ce que nous savons des initiatives du Gouvernement, il serait puéril d'examiner poste par poste les chapitres des recettes et des dépenses tels qu'ils sont présentés.

voortvloeien uit de bezwarende verbintenissen vervat in de Regeeringsverklaring van 30 November jl., heeft de Minister van Financiën doen opmerken dat «deze vraagstukken alsmede de fiscale vereenvoudiging en de financieele toestand van sommige gemeenten thans ter studie liggen in den schoot van het departement en dat zij eerlang het voorwerp zouden zijn van een reeks nieuwe voorstellen die te gepasten tijde aan het Parlement zullen worden voorgelegd ».

De Commissie van de Kamer, oordeelende dat zij op dit oogenblik niet beschikte over gegevens van beoordeling in verband met het mogelijk verloop van den toestand noch over eenigerlei zekere aanwijzing betreffende de ontwerpen van de Regeering, welke zij ook zijn, met inbegrip van de fiscale vereenvoudiging, heeft zich aangesloten bij de procedure aangenomen door de Regeering.

Het schijnt wel dat wij in den Senaat in een soortgelijken toestand verkeerden. De Commissie oordeelt dat zij kan aanvaarden de begroting op zichzelf aan te nemen ofschoon zij besloten heeft eventueel in volle onafhankelijkheid de voorstellen te onderzoeken die haar mochten worden voorgelegd.

Doch hier zijn enkele opmerkingen geboden.

* *

IV. — De handhaving van het begrotingsevenwicht.

Uit al het voorgaande blijkt, wat de controle betreft van de Commissie van Financiën op de algemeene begroting van 's Lands Middelen, dat het voor dit jaar, gezien de omstandigheden en de door ons gekende inzichten der Regeering, ongepast zou zijn post voor post de hoofdstukken der ontvangsten en uitgaven, zooals ze ons voorgesteld werden, te gaan onderzoeken.

Les premières sont appelées à être modifiées non seulement par les développements possibles de la conjoncture, mais aussi et surtout par les transformations plus ou moins radicales auxquelles aboutira dans le domaine des lois et arrêtés, la simplification fiscale. Celles-ci, on n'en peut douter, conduiront inévitablement, ainsi que cela ressort de la lecture du rapport de M. Coart-Frésart, à des rendements en plus ou en moins de chacun d'eux. Et si nous pouvons admettre comme possible d'apprécier, ainsi que nous le faisons, le projet de budget envisagé dans son ensemble, il serait parfaitement puéril de se livrer à une analyse détaillée des divers postes de recettes, alors qu'elles sont appelées à être plus ou moins largement modifiées.

La même observation vaut pour le chapitre des dépenses. L'on peut se rallier, ainsi d'ailleurs que l'a fait la Commission de la Chambre, à l'exactitude des estimations des dépenses, sur la base des éléments qui ont servi à l'élaboration du Budget; mais toujours sous certaines réserves également formulées plus haut. Des observations ont, en effet, été présentées au sujet de certaines d'entre elles. Elles sont consignées plus loin dans un chapitre spécial.

Ce que la Commission des Finances attend avant tout du Gouvernement, ce qu'elle met comme condition absolue au vote du projet, c'est que, quelle que soit la conjoncture de demain si elle doit changer; quel que soit aussi le sort dévolu au Budget à raison de l'exécution des engagements pris au profit de la classe ouvrière, des classes moyennes et de l'agriculture; quelles que soient enfin les rectifications qu'il va être amené à apporter dans notre système fiscal à raison de la mise à exécution du rapport de M. Coart-Frésart, le Gouvernement maintiendra vaille que vaille le Budget en équilibre. Il y va de l'intérêt du crédit public, du maintien de notre devise à sa

Er zullen wijzigingen moeten gebeuren niet alleen door de mogelijke ontwikkeling der conjunctuur, maar ook en vooral door de min of meer radicale hervormingen voortspruitend, op het gebied van wetten en besluiten, uit de fiskale vereenvoudiging. Deze hervormingen zullen, ongetwijfeld, zooals blijkt uit het verslag van den heer Coart-Frésart, leiden tot vermeerdering of vermindering van opbrengst voor elk hunner. En zoo wij het mogelijk achten, zooals wij het deden, het beoogde begrootingsontwerp, in zijn geheel te beoordeelen, dan ware het volkomen onzinnig de verschillende posten van ontvangsten omstandig te gaan ontleden, wanneer zij geroepen zijn om min of meer grondig gewijzigd te worden.

Dezelfde opmerking geldt voor het hoofdstuk « uitgaven ». Men kan, zooals trouwens de Kamercommissie deed, de juistheid der schattingen van uitgaven bijtreden, op grond van de elementen die gediend hebben tot het opmaken van de begrooting, doch steeds onder bedoeld voorbehoud. Men heeft inderdaad voor zekere uitgaven aanmerkingen gemaakt. Men vindt ze verder, onder een bijzonder hoofdstuk.

De Commissie van Financiën verwacht vooral van de Regeering, en zij stelt het als volstreekte voorwaarde voor, het goedkeuren van het ontwerp, dat de Regeering kost wat kost de begrooting in evenwicht zal houden, welke de conjunctuur van morgen ook zij, moest zij veranderen; welke ook het lot der begrooting weze bij het uitvoeren der verbintenissen aangaan tegenover de arbeidersklasse, den middenstand en de landbouwers; welke tenslotte de verbeteringen wezen in ons fiscaal stelsel tengevolge van de toepassing van het verslag van den heer Coart-Frésart. Het gaat hier om het openbaar belang, om het behoud onzer munt op haar huidige pariteit,

parité actuelle, du maintien en équilibre de toute notre économie. Et il en a pris l'engagement solennel dans sa déclaration, quoiqu'il en soit.

Le premier devoir de M. le Ministre des Finances sera de s'assurer les ressources nécessaires pour faire face aux dépassements de crédits intervenus pour l'exercice 1937, par le vote de la loi des pensions, l'octroi d'un secours aux chômeurs et pour parer à l'aggravation du chômage lui-même. etc. Il pourra les trouver dès maintenant sans recourir à des impositions nouvelles.

Les trois derniers exercices budgétaires laissent, en effet, ensemble un boni qui s'élèvera à 250 millions environ : 74 millions et demi, boni de 1935, 136 millions, boni de 1936 et 50 millions environ (au lieu de 100 à 150 primitivement escomptés), pour 1937. Ceci naturellement dans l'hypothèse où aucun de ces bonis n'aurait déjà été utilisé.

Lorsqu'il sera engagé dans l'exécution du Budget de 1938, s'il est obligé de s'assurer des ressources complémentaires, en dehors de celles supputées dans son projet, il pourra procéder à des annulations de crédits non utilisés qui interviennent normalement en fin d'exercice. Ils se sont élevés à 242 millions en 1935, 113 millions en 1936, et il en restera certainement disponibles de l'exercice 1937, sans que l'on puisse en ce moment en évaluer le montant.

Par après, à mesure que se déroulera l'exercice, M. le Ministre des Finances se devra de suivre au jour le jour le développement du Budget. Car non seulement un budget, si bien équilibré qu'il soit, est en constante évolution et subit des influences imprévisibles. Une surveillance vigilante sera, durant l'année qui vient, comme nous l'avons déjà dit, plus particulièrement nécessaire, sinon indispensable, parce que la conjoncture pourrait bien être appe-

om het in evenwicht houden van gansch onze economie. En de Regeering heeft daartoe in haar verklaring de plechtige verbintenis aangegaan.

Wat er ook van zij, is de eerste plicht van den Minister van Financiën, zich de noodige inkomsten te verzekeren om het hoofd te bieden aan de kredietoverschrijvingen voor het dienstjaar 1937, wegens de goedkeuring der pensioenwet, het toekennen van steun aan de werklozen en het bestrijden van het toenemen der werkloosheid. Hij zal ze van nu af kunnen vinden zonder zijn toevlucht te moeten nemen tot nieuwe belastingen.

De laatste drie begrootingsjaren laten inderdaad een batig saldo dat ongeveer 250 millioen zal bedragen : 74.5 millioen in 1935, 136 millioen in 1936 en 50 millioen ongeveer (in plaats van 100 tot 150 waarop men eerst rekende) voor 1937. Dit natuurlijk in de veronderstelling dat geen enkel dezer saldi reeds gebruikt werd.

Wanneer hij de begrooting voor 1938 zal uitvoeren en bijkomende inkomsten zal moeten zoeken buiten deze die vooruitgezet zijn in zijn ontwerp, zal de Minister kunnen overgaan tot het intrekken van niet gebruikte kredieten die normaal op het einde van het dienstjaar komen. Zij beliepen 242 millioen in 1935, 113 millioen in 1936, en er zullen er zeker beschikbaar blijven voor het dienstjaar 1937, zonder dat men er op dit oogenblik het bedrag kan van bepalen.

Ook zal de Minister, naar gelang het dienstjaar verloopt, dag voor dag de ontwikkeling zijner begrooting moeten volgen. Want niet alleen is een begrooting, hoe goed ook opgemaakt, in voortdurende evolutie en ondergaat zij niet te voorziene invloeden. Zooals wij reeds zegden zal in het volgend jaar een waakzaam toezicht noodig, zoo niet onontbeerlijk, zijn daar de conjunctuur, zoo men sommige voor- teekenen gelooft, zekere hervormingen

lée, si l'on s'en rapporte à quelques signes avant-coureurs, à subir certaines transformations, qui, pour ne pas être véritablement inquiétantes, pourraient néanmoins exercer une influence indéniable sur l'exécution du Budget.

C'est ici que l'intervention du Comité du Budget (1) pourra être particulièrement utile. Celui-ci a été créé comme on sait, en vertu d'un arrêté royal en date du 11 novembre 1936, pour exercer une action permanente sur l'équilibre des recettes et des dépenses.

L'article 17 de cet arrêté stipule, en effet, que si au cours de l'exécution du Budget, les circonstances économiques générales, l'état des recettes de la trésorerie ou des charges imprévues apparaissent de nature à entraîner un déséquilibre, il appartiendrait à ce Comité après examen de la situation, de proposer au Conseil des Ministres les mesures qu'il jugerait nécessaires pour y remédier.

Le Rapport au Roi, qui précédait l'arrêté, définissait en ces termes la portée véritable de cette disposition :

« Les prévisions budgétaires tant dans le domaine des recettes que dans celui des dépenses peuvent, en effet, être bouleversées par des événements d'ordre économique. Les rentrées notamment peuvent être affectées par des circonstances fortuites aussi multiples que diverses.

Le Ministre des Finances, qui suit de jour en jour l'allure selon laquelle s'exécute le Budget peut être amené dans ces conditions, à juger néces-

sal moeten ondergaan, die, alhoewel niet heelemaal onrustwekkend, evenwel een onmiskenbaren invloed zouden kunnen uitoefenen op de uitvoering der begroting.

Hier zal de tusschenkomst van het Begrootingscomité (1) voornamelijk van nut kunnen zijn. Dit comité werd, zooals men weet, opgericht luidens een koninklijk besluit van 11 November 1936 om een vast toezicht uit te oefenen op het evenwicht van ontvangsten en uitgaven.

Artikel 17 van dit besluit zegt inderdaad dat « zoo in den loop van de uitvoering van de begroting, de algemeene economische toestanden, de staat van de ontvangsten der Schatkist of van de onvoorziene lasten van dien aard mochten blijken te zijn dat zij een verstoring van het evenwicht ten gevolge hebben, het aan dit Begrootingscomité hoort, na onderzoek van den toestand, aan den minister-raad de maatregelen voor te leggen welke het noodig acht om dien te verhelpen. »

Het verslag aan den Koning, dat dit besluit voorafging, omschreef in de volgende bewoordingen den werkelijken zin dezer bepaling :

« De begrootingsvoorzichten, zoo-wel op het stuk van ontvangsten als op dat van uitgaven, kunnen inderdaad door gebeurtenissen van economischen aard omgeworpen worden. Het binnenkomen van de belastingen inzonderheid kan door even talrijke als verscheidene of toevallige omstandigheden, worden beïnvloed.

» De Minister van Financiën die dag voor dag den gang van uitvoering van de begroting volgt, kan onder die omstandigheden ertoe gebracht wor-

(1) Le Comité du Budget comprend le Premier Ministre et le Ministre des Finances, à titre de membres de droit; puis deux ministres à désigner par arrêté royal.

(1) Het Begrootingscomité bestaat uit den Eerste-Minister en den Minister van Financiën, beide lid van rechtswege; daarbij twee ministers aan te duiden bij koninklijk besluit.

saire une révision, en cours d'exercice, des éléments constitutifs d'un Budget brusquement affecté par les faits, imprévisibles au moment où il fut élaboré et voté. »

Comme on le voit, il devient possible, grâce à l'intervention permanente du Comité du Budget, de faire face à toute éventualité. Toute la question se ramène au point de savoir de quelle manière le Ministre des Finances procédera, soit qu'il faille opérer un certain redressement de l'équilibre menacé soit qu'il faille faire face à des dépenses nouvelles comme corollaire aux engagements pris dès maintenant par le Gouvernement.

Celui-ci, après avoir proclamé sa volonté inébranlable de maintenir l'équilibre budgétaire, affirme, d'autre part, celle de n'accepter aucune dépense nouvelle sans être assuré de pouvoir y faire face.

Et voici que M. le Ministre des Finances a fait connaître, de son côté, ce que sera sa politique durant les mois à venir. Dans un discours prononcé le 11 décembre dernier devant la corporation des agents de change, il s'est exprimé en ces termes :

« Le Gouvernement maintiendra l'équilibre budgétaire en 1938 comme il l'a maintenu les trois années précédentes.

» J'abandonnerais mon poste aux Finances plutôt que de laisser s'ajouter un centime de charges nouvelles, quelque justifié que puisse en être le but par ailleurs, aussi longtemps que l'on ne sera pas assuré de pouvoir y faire face par des économies ou des ressources compensatoires.

» Le Conseil des Ministres a pris hier soir une décision qui marque qu'il ne s'agit pas là d'une affirmation platonique : en effet, pendant toute la discussion des budgets qui va s'ouvrir au Parlement, aucun Ministre ne

den een herziening in den loop van het dienstjaar noodig te oordeelen van de bestanddeelen van een begrooting welke plots door op het tijdstip van uitwerking en goedstemming niet te voorziene feiten wordt beïnvloed. »

Zooals men ziet, wordt het mogelijk, dank zij de bestendige tusschenkomst van het Begrootingscomité, het hoofd te bieden aan elke gebeurlijkheid. Heel de kwestie komt erop neer te weten op welke wijze de Minister van Financiën zal te werk gaan, hetzij een zeker herstel van het bedreigde evenwicht moet gebeuren, hetzij voorzien moet worden in nieuwe uitgaven als gevolg van de verbintenissen van nu af door de Regeering aangegaan.

De Regeering heeft uiting gegeven aan haar onwrikbaren wil om de begrooting in evenwicht te houden, en verzekert anderzijds geen enkele nieuwe uitgave te aanvaarden zonder ervan zeker te zijn ze te kunnen dekken.

Zijnerzijds heeft de Minister van Financiën laten weten welke zijn politiek zal zijn gedurende de komende maanden. In een redevoering, die hij op 11 December jl. uitsprak voor de corporatie der wisselagenten, drukte hij zich uit als volgt :

« De Regeering zal het begrootings-evenwicht in 1938 in stand houden zooals zij het in stand gehouden heeft gedurende de drie vorige jaren.

» Ik zou veeleer mijn post aan de Financiën verlaten liever dan een centiem nieuwe lasten te laten bijkomen, hoe gerechtvaardigd trouwens het doel ervan moge wezen, zoolang wij niet verzekerd zijn ze te kunnen dekken door besparingen of vergeldende ontvangsten.

» De Ministerraad heeft gisteravond een beslissing getroffen die erop wijst dat het hier geen platonische bewering geldt : inderdaad, gedurende de bespreking der begrootingen die in het Parlement zullen aanvangen, zal geen

proposera ou n'acceptera une augmentation de charges quelconques.

» Car la conclusion logique des principes d'économie et de prévoyance que je viens de vous exposer est que si au sortir de la crise on a pu se contenter, pendant deux ou trois ans, de boucler tout juste les budgets à la suite de dégrèvements massifs, il ne faut pas attendre que le point culminant de la prospérité ait été atteint pour substituer à cette politique d'équilibre serré une politique de bonis budgétaires ascendants.

» C'est dans ce sens que je crois pouvoir vous prier d'envisager comme moi l'avenir avec optimisme, non point l'optimisme aveugle des faibles qui ont peur d'envisager un avenir difficile, mais l'optimisme éclairé des forts qui réduisent d'avance les dangers en faisant ce qu'il faut pour pouvoir les affronter sans crainte. »

Les dispositions manifestées, en ces termes, par l'honorable Ministre des Finances sont de nature à calmer les appréhensions qui se sont fait jour après le dépôt du projet de budget dans les conditions que nous avons relatées plus haut.

S'il est vrai qu'un changement pourrait intervenir dans la conjoncture, il est de bonne politique — cela est l'évidence même — de voir venir les événements pendant les premiers mois de l'exercice qui s'ouvre avant de s'engager dans des dépenses nouvelles non inscrites dans le Budget.

En surveillant la cadence des recettes, en portant toute notre attention surtout sur le développement que prendront nos multiples activités économiques, nous serons bientôt renseignés sur les possibilités budgétaires nouvelles qui nous seront permises et

enkel minister een vermeerdering van eenigerlei last voorstellen noch aanvaarden.

» Want de logische gevolgtrekking der beginselen van besparing en vooruitzicht die ik U kom uiteen te zetten, is dat wanneer men zich bij het einde van de crisis, gedurende twee of drie jaren, kunnen tevreden stellen heeft met het ternauwernood sluiten van de begrotingen ten gevolge van massieve ontheffingen, men niet moet wachten tot het hoogtepunt van den voorspoed bereikt weze om deze politiek van moeizaam evenwicht te vervangen door een politiek van stijgende begrotingssaldi.

» In dien geest denk ik U te mogen verzoeken de toekomst, zooals ik, optimistisch tegemoet te zien, niet met het blind optimisme van de zwakken die vreezen een moeilijke toekomst onder het oog te zien, maar met het verlicht optimisme van de sterken die bij voorbaat de gevaren verminderen door het noodige te doen om ze onbevreesd het hoofd te kunnen bieden. »

De inzichten waarvan de geachte Minister van Financiën aldus blijkt geeft zijn van dien aard dat zij de vrees moeten sussen die tot uitdrukking is gekomen bij het neerleggen van het ontwerp van begroting in de hierboven aangehaalde omstandigheden.

Zoo het juist is dat een verandering zou kunnen intreden in de conjonctuur, dan is het raadzaam — dit is vanzelfsprekend — de gebeurtenissen te zien aankomen gedurende de eerste maanden van het dienstjaar dat gaat beginnen, alvorens nieuwe uitgaven, niet ingeschreven in de begroting, aan te gaan.

Door den gang der inkomsten te volgen, door al onze aandacht te wijden vooral aan de ontwikkeling onzer veelvuldige economische bedrijvigheden, zullen wij weldra ingelicht zijn over de nieuwe budgetaire mogelijkheden en zal de Regeering

le Gouvernement pourra, dès ce moment, entreprendre la réalisation des réformes figurant à son programme.

Sous le bénéfice de ces observations, la Commission est d'accord pour faire confiance au Gouvernement et au Ministre des Finances en particulier.

V. — Le Budget de 1938 et les exercices antérieurs de 1935, 1936, 1937.

Recettes.

Une appréciation objective et logique du Projet de Budget de 1938 ne peut se concevoir que par comparaison avec ceux qui l'ont précédé, c'est-à-dire des exercices 1935, 1936 et 1937. Ceci semble d'autant plus indiqué que les budgets de ces années ont été établis en fonction d'un même et vaste programme élaboré en mars 1935 par le premier gouvernement Van Zeeland et qu'il peut être utile à tous égards de marquer le point, au moment où les conditions dans lesquelles paraît devoir se dérouler l'exercice 1938 sont appelées à subir certains changements.

Voici les chiffres globaux des recettes encaissées et dépenses effectuées en 1935, 1936 et 1937 comparés aux prévisions pour 1938.

	1935	1936	1937	1938
	—	—	—	—
	(Millions de francs — <i>Millioen frank</i>)			
Recettes. — <i>Ontvangsten</i> . . .	10,020	10,633	10,959	11,392
Dépenses. — <i>Uitgaven</i> . . .	9,947	10,497	10,905	11,317

Sur la base des recettes perçues effectivement en 1937 la plus-value des recettes totales escomptées en 1938 est de 523 millions 497, celle des dépenses envisagées de 617 millions 323.

(1) Résultats tels qu'ils paraissent devoir être pour cet exercice au 30 septembre.

van dan af de verwezenlijking kunnen aanvatten van de hervormingen die in haar programma opgenomen zijn.

Onder voorbehoud van deze aanmerkingen, is de Commissie het eens om haar vertrouwen aan de Regeering en in 't bijzonder aan den Minister van Financiën te schenken.

V. — De Begrooting voor 1938 en de vorige dienstjaren 1935, 1936, 1937.

Ontvangsten.

Een objectieve en logische beoordeeling van het ontwerp van begrooting voor 1938 is slechts mogelijk bij vergelijking met de voorgaande, dat wil zeggen de dienstjaren 1935, 1936 en 1937. Dit schijnt des te meer geboden daar de begrotingen over deze dienstjaren werden vastgesteld in de lijn van een grootsch programma opgemaakt in Maart 1935 door de eerste Regeering van Zeeland en het in alle opzichten nuttig kan zijn pools-hoogte te nemen, op het oogenblik dat de omstandigheden waarin het dienstjaar 1938 schijnt te moeten verlopen, sommige wijzigingen moeten ondergaan.

Ziehier de globale cijfers der ontvangsten en uitgaven in 1935, 1936, 1937 (1) vergeleken met de ramingen voor 1938.

Op grond van de werkelijk in 1937 geïnde ontvangsten bedraagt het accres der totaal voor 1938 geraamde ontvangsten 523 miljoen 497, dit van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven 617 miljoen 323.

(1) Resultaten zooals zij zich voor dit dienstjaar op 30 September voordoen.

Si l'on s'en tient uniquement au chapitre des impôts, la majoration escomptée, en 1938, sur ceux encaissés en 1937 se chiffre par 569 millions 806.

Les trois exercices écoulés ont donné lieu à des bonis qui sont de 72 1/2 millions pour 1935, de 136 millions pour 1936 et vraisemblablement de 90 millions (1) pour l'exercice non clôturé de 1937. Ensemble environ 300 millions.

Si l'on envisage le déroulement de ces trois budgets d'une manière générale, sans les disséquer en trois tranches distinctes, mais en fonction du programme de 1935 dont ils ne sont en somme que l'expression, l'on arrive à faire ces constatations :

1º Qu'il est des éléments essentiels qui ont agi dans le sens de la hausse des recettes et qui se décomposent ainsi :

a) le rendement complémentaire des impôts en général, conséquence de l'amélioration progressive de la conjoncture. Il représente sur l'exercice 1934 une plus-value de 1,144 millions relevée en 1937, soit de 14 p. c.;

b) les économies réalisées sur les indemnités accordées aux chômeurs dont le nombre n'a cessé de décroître jusqu'en juillet 1937 : diminution escomptée en 1937, 455 millions;

c) la réduction des charges de la Dette publique consécutive à l'opération de conversion, puis à la substitution de dettes moins onéreuses, à de lourdes dettes extérieures, comme aussi bien la réduction de charges pour dettes contractées dans des pays ayant dévalué leur monnaie; au total, en 1937, 797,500 millions;

2º D'autres éléments ont agi dans

Zoo men zich enkel bepaalt bij het hoofdstuk belastingen, bedraagt de geraamde verhooging voor 1938 : 569 miljoen 806 tegenover het bedrag in 1937 geïnd.

De drie verlopen dienstjaren gaven saldi die voor 1935 72 1/2 miljoen bedragen, voor 1936 136 miljoen en vermoedelijk 90 miljoen (1) voor het niet afgesloten dienstjaar 1937. Te samen ongeveer 300 miljoen.

Zoo men de afwikkeling van deze drie begrotingen over het algemeen beschouwt zonder hen in drie afzonderlijke schijven te verdeelen, doch in functie van het programma van 1935 waarvan zij feitelijk de uitdrukking zijn, dan komt men tot de volgende vaststelling :

1º Dat er essentiele elementen zijn die zich lieten voelen in den zin van de stijging der ontvangsten en die als volgt kunnen worden verdeeld :

a) de aanvullende rendeeing van de belastingen over het algemeen, als gevolg van de geleidelijke verbetering der conjunctuur. Zij vertegenwoordigt voor het dienstjaar 1934 een accres van 1,144 miljoen vastgesteld in 1937, zegge 14 t. h.;

b) de bezuiniging op den steun aan de werklozen, waarvan het aantal tot in Juli 1937 voortdurend afnam : vermindering geraamd in 1937 op 455 miljoen;

c) de vermindering der lasten van de Openbare Schuld als gevolg van de conversie, daarna van de vervanging door minder drukkende schulden van de zware buitenlandsche schulden, en ook de vermindering van de lasten wegens schulden aangegaan in landen die hebben gedevalueerd; totaal in 1937, 797,500 miljoen.

2º Andere elementen werkten in den

(1) Ce chiffre corrige celui de 50 millions auquel s'était arrêté primitivement le Ministère des Finances.

(1) Dit cijfer verbetert dit van 50 miljoen dat het Ministerie van Financiën eerst vooruitgezet had.

le sens de l'augmentation des dépenses et de la réduction des recettes.

a) la hausse de l'index des prix de détail ayant entraîné la hausse des dépenses administratives (traitements, rémunérations, pensions, coût des entreprises d'entretien, etc.) De 5,238 millions en 1935, les dépenses pour ces objets divers sont passés à 6,186 millions en 1937;

b) renforcement de l'action de l'Etat au profit de l'agriculture et des classes moyennes, d'où 18 millions de crédits supplémentaires pour aider à la réduction du prix du lait moyennant une action destinée à améliorer l'état sanitaire du bétail, la valeur qualitative du lait, etc.; 10 millions au profit de l'apprentissage;

c) la mise au point de l'organisation de l'armée, d'où 46 1/2 millions de crédits supplémentaires au Ministère de la Défense Nationale;

d) soutien et développement de certaines œuvres d'utilité sociale et d'ordre culturel, d'où, pour 1937, supplément de charges de près de 140 millions;

e) augmentation de la charge de la dette publique : 268,800 francs pour l'exercice 1937.

Enfin, il reste à mentionner les dégrèvements fiscaux qui, décidés dès 1936, vont affecter le Budget de 1938 pour un montant total de 1,300 millions.

Voyons maintenant de quelle manière se présente le projet de budget de 1938 pour les diverses catégories de recettes et de dépenses. L'exercice 1937 n'étant pas clôturé, le comparaisn devra être faite avec les prévisions admises pour cette année.

zin van de verhooging der uitgaven en de vermindering der ontvangsten :

a) de stijging van het index-cijfer der kleinhandelsprijzen die de stijging der administratieve uitgaven voor gevolg had (wedden, bezoldigingen, pensioenen, kosten der ondernemingen van onderhoud, enz.) Van 5,238 miljoen in 1935 zijn de uitgaven voor deze doeleinden gestegen tot 6,186 miljoen in 1937;

b) verscherping van de actie van den Staat ten gunste van den landbouw en den middenstand, vanwaar 18 miljoen aanvullende kredieten voor verlaging van den melkprijs, samen met een actie tot verbetering van den gezondheidstoestand van het vee, de voedingswaarde van de melk, enz.; 10 miljoen ten bate van het leerlingschap;

c) voltooiing van de inrichting van het leger, vanwaar 46 1/2 miljoen aanvullende kredieten voor het Ministerie van Landsverdediging;

d) steun en bevordering van sommige werken van sociaal nut en cultureel belang, vanwaar voor 1937 een toeneming van lasten van ruim 140 miljoen;

e) verhooging van den last der openbare schuld : 268,800 frank voor het dienstjaar 1937.

Ten slotte blijven te vermelden de fiskale ontlastingen die, in 1936 besloten, de begrooting voor 1938 voor een totaal bedrag van 1,300 miljoen zullen beïnvloeden.

Gaan wij nu na op welke wijze het begrotingsontwerp voor 1938 zich voordoet voor de verschillende reeksen ontvangsten en uitgaven. Daar het dienstjaar 1937 niet afgesloten is, zal de vergelijking moeten gedaan worden met de voor dit jaar goedgekeurde ramingen.

*Recettes. — Ontvangsten.*Recettes ordinaires. — *Gewone ontvangsten* :

	En plus. <i>Meer.</i>	En moins. <i>Minder.</i>
Impôts. — <i>Belastingen</i>	727,645,000	—
Péages. — <i>Tolgelde</i> n	38,082,115	—
Capitaux et revenus. — <i>Kapitalen en inkomsten.</i>	—	39,220,686
Remboursements. — <i>Terugbetalingen</i>	3,162,071	—
	768,889,186	39,220,686
	729,668,500	

Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	—	40,000
	40,000	

Recettes compensatoires. — <i>Compensatieontvangsten</i>	—	10,431,485
	10,431,485	

Recettes de réparation. — <i>Herstelontvangsten</i> .	—	63,300,000
	63,300,000	

Récapitulation générale. — *Samenvatting.*

Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> . .	729,668,500	—
Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	—	40,000
Recettes compensatoires. — <i>Compensatieontvangsten</i>	—	10,431,485
Recettes de réparation. — <i>Herstelontvangsten</i> .	—	63,300,000
	729,668,500	73,71,485
	655,897,015	

Au sujet des appréciations de ces recettes, des observations ont été formulées à la Chambre, tout au moins quant à certaines d'entre elles, la taxe mobilière, la taxe professionnelle

Aangaande de ramingen dezer ontvangsten, werden in de Kamer opwerpen gemaakt, alleszins voor enkele : de mobiliënbelasting, de bedrijfsbelasting en de overdrachtsbelasting.

et la taxe de transmission. Celles-ci ont été en général dénoncées comme étant évaluées d'une manière trop optimiste et elles ont donné lieu à des questions précises puis à des réponses justificatives de la part de l'administration.

Il serait oiseux de les reproduire ici. On les trouvera exposées les unes et les autres dans le rapport de la Commission de la Chambre, pages 65 à 73. Comme elles ont donné lieu à une riposte de la part de leurs auteurs, leur réfutation a été faite dans le discours prononcé par M. le Ministre des Finances à la séance de la Chambre du 16 décembre.

Par ailleurs, l'on sait aujourd'hui que les recettes encaissées jusque fin novembre, comparées aux prévisions, sont pour la plupart, nettement supérieures. Ainsi, pour la seule taxe de transmission, le rendement pour 1937 sera supérieur de 425 millions aux prévisions. Malgré cela, et alors que pour cet exercice des plus-values avaient été escomptées à concurrence de 900 millions, le Département des Finances n'attend plus que 705 millions à ce titre, somme qui correspond à peu près exactement à la plus-value des recettes fiscales encaissées à la fin novembre.

Dépenses.

Les dépenses inscrites aux divers budgets s'élèvent à un total de 11,318 millions.

Elles se décomposent ainsi :

	1937	1938
Dette publique — <i>Rijksschuld</i>	2,443,217,942 22	2,435,535,679 91
Pensions — <i>Pensioenen</i>	2,344,814,129 »	(1) 2,574,421,993 »
A.	4,788,032,071 22	5,009,957,672 91
Dotations — <i>Dotatiën</i>	46,867,321 »	48,241,157 »
B.		
Justice — <i>Justitie</i>	281,808,625 85	315,333,682 85

(1) Y compris les pensions d'invalidité qui ont été imputées sur le Budget des Réparations pour 1933.

Men beweerde over 't algemeen dat zij te optimistisch geschat waren. Zij gaven aanleiding tot bepaalde vragen en tot verantwoordingen vanwege het bestuur.

Het ware overbodig ze hier te herhalen. Zij werden, de eene zoowel als de andere, overgenomen in het verslag van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, blzz. 65-73. De interpellanten reageerden daarop; de Minister van Financiën weerlegde hun argumenten in zijn rede van 16 December ter vergadering van de Kamer.

Anderzijds weet men thans dat de ontvangsten tot einde November, vergeleken met de ramingen, meestal beduidend hooger zijn. Zoo zal, alleen voor de overdrachtsbelasting, de opbrengst voor 1937, 425 miljoen meer bedragen dan voorzien. Desondanks, en dan wanneer voor dit dienstjaar op een meerdere opbrengst gerekend was tot een beloop van 900 miljoen, verwacht het departement van Financiën slechts 705 miljoen, bedrag dat bijna heelemaal overeenkomt met het accres der fiskale ontvangsten einde November.

Uitgaven.

De in verschillende begrotingen ingeschreven uitgaven bedragen in totaal 11,318 miljoen.

Zij zijn als volgt te onderverdeelen :

	1937	1938
Dette publieke — <i>Rijksschuld</i>	2,443,217,942 22	2,435,535,679 91
Pensions — <i>Pensioenen</i>	2,344,814,129 »	(1) 2,574,421,993 »
A.	4,788,032,071 22	5,009,957,672 91
Dotations — <i>Dotatiën</i>	46,867,321 »	48,241,157 »
B.		
Justice — <i>Justitie</i>	281,808,625 85	315,333,682 85

(1) Met inbegrip van de invaliditeitspensioenen die op de Herstellingsbegroting voor dienstjaar 1933 werden uitgetrokken.

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandsche Zaken en Buitenlandsche Han- del</i>	93,513,208 25	93,223,881 25
Intérieur — <i>Binnenlandsche Zaken</i>	66,522,934 »	70,263,841 »
Santé Publique — <i>Volksgezond- heid</i>	54,553,376 »	75,225,149 »
Instruction Publique — <i>Openbaar Onderwijs</i>	1,094,206 435 »	1,188,329,778 »
Agriculture — <i>Landbouw</i>	64,862,187 »	82,694,655 »
Travaux Publics et Résorption du Chômage — <i>Openbare Wer- ken en Werkverschaffing</i>	264,865,269 »	287,262,145 »
Affaires Economiques — <i>Econo- mische Zaken</i>	39,130,364 »	34,409,064 »
Travail et Prévoyance Sociale — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	736,039,931 »	669,175,523 »
Colonies — <i>Koloniën</i>	90,891,255 »	11,975,092 »
Défense Nationale — <i>Landsverde- ding</i>	933,823,999 »	1,146,272,610 »
Gendarmerie — <i>Rijkswacht</i>	135,536,727 »	150,979,820 »
Finances — <i>Financiën</i>	376,482,697 »	429,072,019 »
Transports — <i>Verkeerswezen</i>	169,361,112 »	201,441,038 »
P. T. T. — <i>P. T. T.</i>	352,641,700 »	393,619,864 »
C	4,754,239,820 10	5,149,278,162 10
A+B+C	9,589,139,212 32	10,207,476,992 01
Réparation — <i>Herstel</i>	»	»
	9,589,139,212 32	10,207,476,992 01
Non-Valeurs et Remboursements — <i>Kwade posten en terugbeta- lingen</i>	1,111,400,100 »	1,110,385,100 »
Total général — <i>Algemeen totaal</i>	10,700,539,312 32	11,317,862,092 01

Comparé au Budget de 1937, sur lequel les dépenses étaient portées pour 10,701 millions, le projet pour 1938 arbitre celles-ci à 11,392 millions, soit 617 millions en plus, c'est-à-dire, 5.8 p. c.

Hormis les charges de la Dette publique et celles renseignées au Budget

Vergeleken bij de begrooting van 1937, waarop de uitgaven voor 10,701 miljoen waren gebracht, raamt het ontwerp voor 1938 deze op 11,392 miljoen, hetzij 617 miljoen meer, d. w. z. 5.8 t. h.

Buiten de lasten van de Openbare Schuld en die vermeld op de begroo-

des Non-valeurs et des Remboursements, toutes les autres dépenses de l'Etat suivent le mouvement de l'index. Telles qu'elles furent votées pour 1937 et telles qu'elles sont proposées pour 1938, elles accusent une différence de 626 millions (7.772—7.146) soit 8.7 p. c. L'index des prix de détail entre le mois d'août 1936, c'est-à-dire au moment où fut élaboré le projet pour 1937 et le mois d'août écoulé accuse en effet une hausse de 63 p. c. (746—683).

Pour l'établissement des dépenses de 1938, le Département a fait état de l'index de 105 points, alors qu'il est actuellement de 110 points. Or, si l'on tient compte du fait que l'index des prix de gros qui finira certainement par agir sur celui des prix de détail est en régression de 13 points; si l'on veut considérer également qu'une baisse saisonnière va certainement intervenir et vraisemblablement dès janvier — elle est en général de 15 points pour ce mois — l'on peut s'attendre raisonnablement à voir revenir l'index des prix de détail en-dessous de 110, c'est-à-dire à 105. Ceci aurait déjà pour effet de réduire les traitements au niveau qui était celui du moment de l'établissement du budget.

Il reste la dépense des pensions révisée récemment. Elles entraînent, de l'avis du Ministre des Finances, une charge supplémentaire de 87 millions pour le budget en cours, mais le remboursement de l'emprunt Mendelsohn et celui de la moitié de l'emprunt français 5 1/2 et quelques autres petites réductions de postes réduiront la charge ci-dessus de quelque 20 millions. Ce qui ramène le mali à 13 millions.

Au total si l'on veut bien évaluer à 3 p. c., chiffre très près de la réalité,

ting der Kwade Posten en Terugbetalingen, volgen al de overige uitgaven van den Staat de beweging van den index. Zooals zij werden gestemd voor 1937 en zooals zij werden voorgesteld voor 1938, beteekenen zij een verschil van 626 millioen (7,772 — 7,146) zegge 8.7 t. h. De index der kleinhandels-prijzen tusschen de maand Augustus 1936, d. w. z. op het oogenblik dat het ontwerp voor 1937 werd opgemaakt en de vorige maand Augustus beteekent inderdaad een stijging van 63 t. h. (746 — 683).

Voor het opmaken van de uitgaven voor 1938, heeft het Departement gesteund op den index van 105 punten, terwijl hij thans 110 punten bedraagt. Welnu, indien men rekening houdt met het feit dat de index der groot-handelsprijzen stellig zal terugslaan op dezen der kleinhandelsprijzen, en dat hij gedaald is met 13 punten; indien men eveneens wil in overweging nemen dat een seizoenstijging stellig gaat tusschenbeide komen en waarschijnlijk vanaf Januari, — zij bedraagt doorgaans 15 punten voor deze maand, — dan mag men er zich redelijkerwijze aan verwachten den index der kleinhandelsprijzen beneden 110 te zien vallen, en wel tot 105. Zulks zou voor gevolg hebben de wedden te herleiden tot het peil dat zij hadden op het oogenblik der op-making van de begrooting.

Blijft de uitgave der onlangs her-ziene pensioenen. Naar de meening van den Minister van Financiën, zal zij een bijkomenden last van 87 millioen voor de loopende begrooting vergen, doch de terugbetaling van de Mendelsohn-leening, en die van de helft der Fransche leening 5 1/2 en sommige andere kleine verminderingen van posten zullen den bedoelden last met zoowat 20 millioen verminderen. Dit brengt ons tot een mali van 13 millioen.

Indien men globaal het totaal der bijkomende lasten, aan de begroo-

le total des charges supplémentaires imposées au budget du fait de la revision des pensions, de la hausse des traitements et fournitures à l'Etat, puis de l'aggravation du chômage, l'on pourra toujours utiliser pour les compenser les crédits inutilisés en 1937, ainsi que les bonis de 1935, 1936 et 1937, soit 300 millions environ.

Sur ces divers points, des objections ont été formulées à la Chambre par divers membres. Elles sont reprises dans le rapport de la Commission de celle-ci, comme aussi bien la réponse qu'a cru devoir y faire l'Administration. M. le Ministre des Finances les a répétées à son tour à la Chambre, le 16 décembre dernier. Nous renvoyons ceux que les unes et les autres pourraient préoccuper au Rapport de la Chambre et au discours de M. le Ministre.

VI. — Classification des impôts.

Impôts directs et impôts indirects.

Etant donné que le projet de budget qui nous est soumis est appelé en cours d'exercice à subir des modifications certaines; étant donné, par ailleurs, qu'il faut tenir pour non moins certain, dès maintenant, qu'à défaut de compressions nouvelles que l'on n'a vu spécifier nulle part, il faudra bien que l'on découvre des ressources supplémentaires pour les raisons que nous avons énumérées plus haut, il importe de savoir quelle est, à ce jour, l'incidence des impôts directs vis-à-vis des impôts indirects : en d'autres termes, un équilibre raisonnable et équitable existe-t-il dans le projet tel qu'il nous est soumis entre les charges qu'ont à supporter les classes de la population les plus favorisées, d'une part, et les classes les moins

ting opgelegd door de herziening der pensioenen, de stijging der wedden en de leveringen aan den Staat, vervolgens door de toeneming der werkloosheid, op 3 t. h. wil ramen, cijfer dat de werkelijkheid zeer benadert, dan zal men altijd om ze te vergoeden de niet gebruikte kredieten van 1937 alsook de saldi van 1935, 1936 en 1937, hetzij ongeveer 300 miljoen, kunnen aanwenden.

Over die onderscheiden punten werden in de Kamer bezwaren gemaakt door verschillende leden. Zij werden in het verslag der Kamercommissie overgenomen zooals ook het antwoord dat het bestuur er heeft moeten op geven. De Minister van Financiën heeft ze op zijn beurt weerlegd in de Kamer op 16 December jl. Wij verwijzen degenen die de eene en de andere zouden kunnen bezorgd maken naar het verslag van de Kamer en naar de redevoering van den Minister.

VI. — Rangschikking der belastingen.

Rechtstreeksche en onrechtstreeksche belastingen.

Vermits het ons voorgelegde ontwerp van begrooting in den loop van het dienstjaar zekere wijzigingen moet ondergaan, aangezien men bovendien evenzeer mag overtuigd zijn dat, bij gemis van nieuwe inkrimpingen, die men nergens nader heeft aangeduid, het wel zal noodig zijn aanvullende inkomsten te vinden wegens de hooger opgesomde redenen, komt het er op aan te weten welke tot heden de verhouding is van de rechtstreeksche belastingen tegenover de onrechtstreeksche belastingen. Met andere woorden: bestaat er een redelijk en billijk evenwicht in het ontwerp, zooals het ons wordt voorgelegd, tusschen de lasten die wegen op de meest begunstigde klassen van de bevolking, eensdeels, en de minder gegoede klassen ander-

aisées, d'autre part ? L'on pourra, en confrontant les unes et les autres, trouver des indications qui pourront être utilement reprises, lorsqu'il s'agira d'assurer de nouvelles ressources au Trésor.

L'on ne s'est pas toujours trouvé d'accord, en particulier au sein de votre Commission, lorsqu'il s'est agi de définir l'une et l'autre de ces catégories d'impôts, dits directs et indirects. En 1933, M. Ingenbleek, rapporteur du Budget des Voies et Moyens, s'était ingénié à résoudre le problème, et la Commission des Finances en a discuté fréquemment.

En fait, il est malaisé de découvrir un critère quelque peu exact pour définir les deux catégories d'impôts. La seule chose qu'il convient de retenir c'est que les impôts indirects, dits de consommation, sont prélevés en général sur les revenus du travail et que leur incidence se fait infiniment plus sentir sur les budgets modestes. Ajoutons, par ailleurs, qu'ils sont susceptibles de grever dans une mesure variable, mais certaine, le coût de la production. Et c'est là un fait dont on ne saurait sous-évaluer l'importance au moment où certaines craintes se font jour quant au développement possible de la conjoncture.

« M. THEUNIS (1)

» Le premier reproche articulé fut que nous avons une tendance à augmenter le pourcentage des impôts indirects au détriment des impôts directs, et, par conséquent, à enlever à notre système fiscal le caractère démocratique qu'il doit avoir.

» Une fois de plus, je me vois obliger de préciser, car lorsqu'on veut discuter avec des chiffres, il faut d'abord se mettre d'accord sur les mots. Que considère-t-on comme im-

deels? Men zal bij de vergelijking aanduidingen kunnen vinden die nuttig kunnen worden overgenomen, wanneer het er om gaat nieuwe inkomsten te verzekeren aan de Schatkist.

Men ging steeds akkoord, in het bijzonder in den schoot uwer Commissie, wanneer het er om ging beide categorieën belastingen, rechtstreeksche en onrechtstreeksche, te bepalen. In 1933, had de heer Ingenbleek, verslaggever der begrooting van 's Lands Middelen, getracht het vraagstuk op te lossen. De Commissie van Financiën sprak er herhaaldelijk over.

In feite is het moeilijk een ietwat nauwkeurig criterium te vinden om de twee categorieën van belastingen te bepalen. Alleen dient er onthouden dat de onrechtstreeksche belastingen, genaamd verbruiksbelastingen, in het algemeen worden afgehouden op de inkomsten van den arbeid en dat hun invloed zich oneindig meer doet gevoelen op de nederige begrotingen. Voegen wij er trouwens bij dat zij in een zekere veranderlijke doch stellige maat de kosten van de voortbrengst bezwaren. En dit is een feit waarvan men het belang niet mag onderschatten op het oogenblik dat er een zekere vrees tot uiting komt omtrent het mogelijk verloop van den toestand.

De heer THEUNIS (1)

« Het eerste verwijt was dat wij een strekking hadden om het procent der onrechtstreeksche belastingen te doen stijgen ten nadeele der rechtstreeksche belastingen en derhalve aan ons fiscaal stelsel het democratisch karakter te ontnemen dat het moet hebben.

» Eens te meer zie ik mij verplicht ophelderingen te geven; want wanneer men met cijfers wil redeneeren, moet men zich eerst akkoord stellen over de woorden. Wat beschouwt men als

(1) Chambre des Représentants. — *Annales parlementaires*. Séance du 24 juillet 1923.

(1) Kamer der Volksvertegenwoordigers. — *Parlementaire Handelingen*. Vergadering van 24 Juli 1923.

pôts directs et impôts indirects? Comme précédemment, lorsque j'ai été amené à faire la même distinction, nous appellerons impôts directs ceux qui frappent le contribuable à cause de sa richesse, en fonction de sa richesse, dans ses revenus ou à l'occasion d'une quelconque de ces manifestations. Ce sont les impôts sur les revenus, les taxes sur les automobiles, sur les spectacles, sur les jeux et paris; les droits de succession, d'enregistrement et d'hypothèques, tous impôts qui ne frappent guère les classes les moins aisées de la population.

» Les impôts indirects sont ceux qui sont prélevés sans égard, au moment où on les paie, à l'état de fortune de celui qui les paie; ils frappent les riches et les pauvres. Cependant, je dois rappeler que dans notre législation démocratique, ils ménagent spécialement ces derniers. Je me réfère en particulier aux droits de douane qui chez nous, n'ont jamais frappé les objets de grande consommation, et ne frappent pratiquement de droits, relativement importants, que des objets non indispensables.

» En 1913, les impôts directs représentaient 54 p. c. du total des impôts et les impôts indirects 46 p. c.

» L'honorable M. Carlier, tout en admettant — car je pense qu'il l'a admis — qu'il y avait actuellement une amélioration sur la situation d'avant-guerre, a prétendu qu'il y aurait une régression par rapport à l'état où nous nous trouvions, relativement à la répartition des impôts immédiatement après l'armistice.

» On a cité des chiffres d'où l'on pourrait croire que le système fiscal d'alors comprenait 71 p. c. d'impôts directs et 29 p. c. d'impôts indirects. En fait, il y a là une erreur, erreur

rechtstreeksche en als onrechtstreeksche belastingen? Zooals vroeger, toen ik hetzelfde onderscheid moest maken, zullen wij rechtstreeksche belastingen noemen diegene die den lastenbetaler treffen wegens zijn rijkdom, in verhouding tot zijn rijkdom, in zijn inkomsten of naar aanleiding van een hunner uitingen. Het zijn de belastingen op het inkomen, de belastingen op de autovoertuigen, op de vertooningen, op de spelen en weddenschappen, de successierechten, de rechten van registratie en hypotheek, alle belastingen die niet drukken op de min gegoede klassen van de bevolking.

» De onrechtstreeksche belastingen zijn deze die, op het oogenblik dat zij worden betaald, worden afgehouden zonder inachtneming van den fortuintoestand van dengene die ze betaalt; zij treffen de rijken en de armen. Nochtans moet ik in herinnering brengen dat in onze democratische wetgeving, deze laatsten bijzonder worden gespaard. Ik verwijs, in het bijzonder naar de tolrechten die bij ons niet hebben gedrukt op de voorwerpen van groot verbruik en practisch worden slechts betrekkelijk hooge rechten geheven op de niet onontbeerlijke voorwerpen.

» In 1913, vertegenwoordigden de rechtstreeksche belastingen 54 t. h. van het totaal der belastingen en de onrechtstreeksche belastingen 46 t. h.

» De geachte heer Carlier, ofschoon hij aannam — want ik meen dat hij het heeft aanvaard — dat er thans verbetering was tegenover den vooroorlogischen toestand, heeft beweerd dat er achteruitgang zou zijn tegenover den toestand waarin wij ons bevonden, in verband met den omslag der belastingen, onmiddellijk na den wapenstilstand.

» Men heeft cijfers aangehaald, die zouden kunnen doen aannemen dat het toenmalig fiscaal stelsel 71 t. h. rechtstreeksche belastingen en 29 t. h. onrechtstreeksche belastingen behels-

assez compréhensible, mais qu'il voudra bien sans doute reconnaître.

» Dans le budget de 1920, car c'est à celui-là qu'il a vraisemblablement fait allusion, figurait une recette importante de l'ordre de 300 millions, escomptée du fait de l'impôt spécial sur les bénéfices de guerre. Or, l'Etat ne devait percevoir que la moitié de l'impôt spécial. On sent donc combien ces 600 millions devaient fausser les calculs des pourcentages et on voudra reconnaître que si cet impôt était direct, il était exceptionnel aussi pour une année ou deux. Hélas ! nous sommes au bout de notre rouleau à ce point de vue et il ne serait pas équitable de tenir compte de cette recette momentanée lorsqu'on juge un système permanent d'impôts.

» En 1923, avant le vote des impôts qui vous ont été présentés il y a quelques mois, dont une partie est votée et dont l'autre est soumise à vos délibérations, le pourcentage devient, par rapport au pourcentage d'avant-guerre (qui était, rappelez-vous, 54 et 46 p. c.), le pourcentage devient 59 contre 41 p. c.

» Après le vote que j'escompte de ces impôts, le pourcentage sera en chiffres ronds de 60 p. c. d'impôts directs contre 40 p. c. d'impôts indirects. »

.....
Depuis, compte tenu de la définition donnée par M. Theunis de chacune des deux catégories d'impôts, directs et indirects, leur incidence respective a évolué d'une année à l'autre et cela incontestablement dans le sens de l'augmentation de la proposition des derniers vis-à-vis des premiers.

Nous avons demandé au Département des Finances de nous indiquer de quelle manière s'étaient présentées, depuis 1923 et jusques et y compris l'année 1938, les charges respectives

de. In feite is dit een vergissing die begrijpelijk is, doch die hij zal gelieven te erkennen.

» In de begroting van 1920, want deze werd waarschijnlijk bedoeld, kwam een belangrijke ontvangst voor van ongeveer 300 miljoen, die wordt verwacht van de bijzondere belasting op de oorlogswinsten. Welnu, de Staat moest pas de helft van de bijzondere belasting innen. Men voelt dus hoezeer deze 600 miljoen de berekeningen der percentages moesten vervalschen en men zal gelieven te rekenen dat, zoo deze belasting rechtstreeksch was, zij eveneens buitengewoon was voor een jaar of twee. Eilaas ! in dit opzicht is onze taak afgeloopen en het ware niet billijk rekening te houden met deze tijdelijke ontvangst wanneer men een blijvend stelsel van belastingen beoordeelt.

» In 1923, vóór de goedkeuring der belastingen, die enkele maanden geleden werden voorgelegd, waarvan een deel werd gestemd en het andere aan uw beraadslagingen is voorgelegd, wordt het procent vergeleken met het vooroorlogsche percentage (dat 54 en 46 t. h. was), 59 tegen 41 t. h.

» Na de verwachte goedkeuring van deze belastingen zal het procent in ronde cijfers worden 60 t. h. rechtstreeksche belastingen tegen 40 t. h. onrechtsreeksche belastingen. »

.....
Sedertdien, met inachtneming van de bepaling, gegeven door den heer Theunis van ieder der twee categorieën belastingen, de rechtstreeksche en de onrechtstreeksche, heeft hun wederkeerig bedrag van jaar tot jaar geschommeld en wel onbetwistbaar in de richting der stijging van de verhouding dezer laatste tegenover de eerste.

Wij hebben aan het departement van Financiën gevraagd dat ons zou worden aangeduid op welke wijze zich sedert 1923 tot en met het jaar 1938 de respectieve lasten, per inwoner, van

par tête d'habitant des impôts directs et indirects.

La réponse se trouve libellée dans le tableau ci-contre : celui-ci ne demande pas de longs commentaires. Il chiffre pour 1938 à 3,527.5 millions le total des impôts directs, contre 6,345 millions d'impôts indirects, et il renseigne 419-94 fr. payés par habitant au titre des premiers contre 755-35 fr. au titre des derniers.

Alors que de 1931 à 1935 la charge des impôts directs est restée à peu près stationnaire, celle des impôts indirects a passé du simple au double à peu près.

de rechtstreeksche en de onrechtstreeksche belastingen hadden voorgedaan.

Het antwoord is vervat in onderstaande tabel : deze vergt geen lang commentaar. Zij berekent voor 1938 op 3,527.5 millioen het totaal der rechtstreeksche belastingen tegen 6,345 millioen onrechtstreeksche belastingen en zij vermeldt fr. 419-94 per inwoner betaald voor gene tegen fr. 755-35 betaald voor deze.

Terwijl van 1931 tot 1935 de last der rechtstreeksche belastingen ongeveer onveranderd is gebleven, is deze der onrechtstreeksche belastingen ongeveer gestegen van het eenvoudige tot het dubbele.

Classification indiquée par M. Theunis (Chambre des Représentants), 24 juillet 1923,
Annales, page 2310.

(en millions de francs) —

	Recettes de 1923 — Ontvangsten van 1923
1 ^o IMPÔTS DIRECTS : RECHTSTEEKSCHE BELASTINGEN :	
Impôts sur les revenus. — <i>Belastingen op het inkomen</i>	1,291.5
Contribution nationale de crise. — <i>Nationale crisisbelasting</i>	—
Impôt sur le mobilier. — <i>Belasting op het mobilair</i>	12.4
Contribution personnelle sur les domestiques et les chevaux. — <i>Personeele belasting op de dienstboden en paarden</i>	2.0
Taxe sur les droits de chasse, de pêche ou de tenderie. — <i>Belasting op het jacht-, visch- of vogelvangstrecht</i>	—
Taxe sur les automobiles et sur les véhicules ordinaires. — <i>Belasting op de automobielen en de gewone voertuigen</i>	28.8
Taxe sur les chiens. — <i>Belasting op de honden</i>	—
Taxe sur les spectacles. — <i>Belasting op de vertooningen</i>	40.2
Taxe sur les jeux et paris. — <i>Belasting op het spel en de wedden- schappen</i>	16.1
Droits de succession. — <i>Successierechten</i>	122.0
Droits d'enregistrement. — <i>Registratierechten</i>	279.9
Hypothèques. — <i>Hypotheken</i>	4.2
Recettes diverses (principalement impôts arriérés). — <i>Diverse ontvangsten (voornamelijk achterstallige belastingen)</i>	85.7
Totaux. — <i>Totalen</i>	1,882.8

*Indeeling aangeduid door den h. Theunis (Kamer der Volksvertegenwoordigers,
24 Juli 1923), Handelingen, blz. 2310.*

— (in millioen frank)

Recettes de 1930 — <i>Ontvangsten van 1930</i>	Recettes de 1931 — <i>Ontvangsten van 1931</i>	Recettes de 1935 — <i>Ontvangsten van 1935</i>	Recettes probables de 1937 — <i>Waarschijnlijke ontvangsten van 1937</i>	Prévisions pour 1938 — <i>Ramingen voor 1938</i>
—	2,087.9	1,372.7	2,037.5	2,242.5
—	—	499.3	282.5	—
2,284.8	12.9	—	—	—
—	—	—	—	—
—	1.7	1.6	1.5	1.5
89.9	84.5	148.0	175.0	185.0
9.2	—	—	—	—
71.8	58.4	42.8	47.5	50.0
51.1	43.4	48.8	70.0	70.0
483.2	257.1	185.7	230.0	200.0
645.2	556.4	521.4	525.0	515.0
16.9	16.0	4.9	4.5	3.5
333.0	358.3	476.4	225.0	260.0
3,985.1	3,476.6	3,301.6	3,598.5	3,527.5

	Recettes de 1923 — <i>Ontvangsten van 1923</i>
2 ^o IMPÔTS INDIRECTS : ONRECHTSTREEKSCH E BELASTINGEN :	
Taxe d'ouverture des débits de boissons. — <i>Belasting op de opening van dranksluiterijen</i>	—
Droits de douane. — <i>Douanerechten</i>	363.5
Droits d'accise. — <i>Accijnsrechten</i>	365.4
Solde revenant à la Belgique sur les recettes communes avec le Grand-Duché (droit d'accise sur les alcools). — <i>Aan België toekomend saldo op de gemeenschappelijke ontvangsten met het Groothertogdom (accijnsrechten op den alkohol)</i>	—
Taxes spéciales de consommation. — <i>Bijzondere verbruiksbelastingen</i> .	—
Taxe de transmission, taxe de luxe, timbre. — <i>Overdrachtsbelasting, weeldebelasting, zegel</i>	496.3
Grefte. — <i>Griffie</i>	3.1
Totaux. — <i>Totalen</i>	1,228.3

La charge des impôts, par tête d'habitant peut donc être fixée comme suit :

	Montant des impôts (en millions de francs) — <i>Bedrag der belastingen (in millioen frank)</i>	
	directs — <i>rechtstreeksche</i>	indirects — <i>onrechtstreeksche</i>
En / In 1923	1.882.8	1.228.3
» 1930.	3.985.1	4.045.5
» 1931.	3.476.6	4.024.1
» 1935.	3.301.6	5.002.1
» 1937.	3.598.5	5.796.5
» 1938.	3.527.5	6.345.0

Recettes de 1930 — <i>Ontvangsten van 1930</i>	Recettes de 1931 — <i>Ontvangsten van 1931</i>	Recettes de 1935 — <i>Ontvangsten van 1935</i>	Recettes probables de 1937 — <i>Waarschijnlijke ontvangsten van 1937</i>	Prévisions pour 1938 — <i>Ramingen voor 1938</i>
28.3 1,335.6 804.7	31.3 1,302.8 791.8	30.4 1,455.9 1,103.2	33.5 1,580.0 1,402.5	35.0 1,650.0 1,231.4
— 169.5 1,699.3 8.1	— 237.2 1,653.0 8.0	26.2 198.0 2,179.4 9.0	2,775.0 5.5	— 198.6 3,225.0 5.0
4,045.5	4,024.1	5,002.1	5,796.5	6,345.0

De last der belastingen, per hoofd, kan dus als volgt bepaald worden :

Population au 31 décembre de l'année précédente — <i>Bevolking op 31 December van het vorig jaar</i>	Charge par tête d'habitant — <i>Last per inwoner</i>	
	Impôts directs — <i>Rechtstreeksche belastingen</i>	Impôts indirects — <i>Onrechtstreeksche belastingen</i>
7.539.568	249,72	162,91
8.060.189	494,42	501,91
8.092.004	429,64	497,29
8.275.552	398,95	604,44
8.330.959	431,94	695,78
8.400.000 (environ)	419,94	755,35

VII. — La Conjoncture. — Aujourd'hui et demain.

La discussion du Projet de Budget est, cette année entièrement dominée par les craintes qui se sont manifestées dans l'opinion publique et plus particulièrement dans la presse et au Parlement, quant au développement que pourrait prendre la conjoncture. Alors que depuis plus de deux ans nous avons connu tous les bienfaits d'une conjoncture ascendante, il semble que, depuis quelques temps, un arrêt se soit produit dans la reprise, un peu de fléchissement même dans certains secteurs, révélés par des indices dont l'évidence ne peut être mise en doute.

Et nous pouvons les passer sommairement en revue.

La situation des charbonnages pour les trois premiers trimestres, s'est révélée particulièrement favorable, Non seulement ils ont bénéficié au dehors d'un large volume d'exportations et de l'activité intense qui a régné durant cette période dans la plupart de nos groupes d'industries, mais encore les prix du charbon n'ont cessé de monter. Il semble que depuis le début d'octobre la situation soit devenue un peu moins satisfaisante.

En métallurgie, si la tendance a été plus calme au point de vue des exportations après le premier trimestre 1937 jusqu'au début de juillet, par contre, le marché a été caractérisé par une large activité à l'intérieur. Un certain ralentissement, surtout des ordres pour l'étranger, est renseigné en septembre et en octobre.

En verrerie et glacerie, alors que la situation s'était améliorée au printemps, elle a faibli depuis mai jusqu'à ce jour. Fort heureusement les prix ont pu être établis à des niveaux intéressants, encore que depuis août les salaires aient dû être relevés à leur tour.

VII. — De Toestand. — Nu en morgen.

De bespreking van het begrootingsontwerp staat dit jaar heelemaal in het teken van de onrust der openbare meening en voornamelijk van pers en Parlement, tegenover de mogelijke ontwikkeling van de conjunctuur. Dan wanneer wij sedert meer dan twee jaren al de weldaden gekend hebben van een stijgende conjunctuur, lijkt het wel of er sinds enkelen tijd een stilstand ingetreden is in de heropleving, een weinig daling zelfs in sommige vakken; teekenen die niet kunnen bedriegen wijzen erop.

Wij kunnen ze bondig overzien.

De toestand voor de kolenmijnen tijdens de eerste drie kwartalen was bijzonder gunstig. Niet alleen hebben zij voordeel getrokken, buiten een uitvoer op ruime schaal, uit de groote bedrijvigheid die gedurende deze periode in de meeste onzer nijverheidsgroepen overheerscht heeft, maar de prijzen der kolen hebben niet opgehouden te stijgen. Men zou zeggen dat sedert begin October de toestand wat minder bevredigend geworden is.

Zoo, in de metaalnijverheid, de tendens, na het eerste kwartaal 1937 tot begin Juli, kalmer geweest is onder oogpunt van uitvoer, dan werd integendeel de binnenlandsche markt gekenmerkt door een groote bedrijvigheid. In September en October wordt een zekere vertraging waargenomen, vooral in de bestellingen voor het buitenland.

De toestand in de glas- en spiegelnijverheid, die verbeterd was in de Lente, is verzwakt van Mei tot op heden. Gelukkig konden de prijzen op een interessant peil vastgesteld worden, alhoewel de loonen op hun beurt sinds Augustus moesten verhoogd worden.

Les industries textiles ont bénéficié, au cours de l'été, d'une situation que l'on pourrait considéré comme satisfaisante, bien qu'en filature et en tissage, l'on ait dû dans quelques entreprises en revenir à l'abandon du travail à trois ou même deux équipes. Mais depuis août la régression a été assez vive au point que l'on peut considérer que les industries textiles sont en ce moment en état de crise. L'on fait observer néanmoins que, depuis quelques années, un fléchissement survient durant l'été et l'on espère une situation meilleure d'ici quelques semaines.

Le marché de bois de construction qui, jusque mai dernier, était bien conditionné, est devenu beaucoup plus calme. Les bois de mine très demandés en ce moment accusent une situation meilleure.

L'activité des fabriques de meubles est ralentie depuis le mois d'octobre.

Pour ce qui est des industries de la chaussure et des tanneries, le marasme est complet, en particulier pour les premières. Si des mesures de redressement ne sont pas prises très prochainement, en dehors des quelques avantages accordés à ce jour aux unes et aux autres, leur situation risque de devenir catastrophique.

Quant au commerce intérieur, un ralentissement indéniable est constaté dans la marche des affaires. Malgré la hausse des prix, les grands magasins se retrouvent cette année à peu près dans la situation de l'an dernier. Si les coopératives, marquent des progrès dans leur mouvement de ventes cela est dû au relèvement des salaires opéré au cours de l'année.

Le ralentissement de l'activité dans de nombreux secteurs se traduit nécessairement par une recrudescence du chômage, qui est devenu à l'heure présente presque aussi important qu'à la même époque l'année dernière.

De textielbedrijven verkeerden in den Zomer in een toestand dien men als bevredigend kon beschouwen, alhoewel men in de spinnerijen en weverijen is moeten terugkeeren tot het overlaten van het werk aan drie of zelfs twee ploegen. Maar sinds Augustus is de teruggang tamelijk groot, zoo dat men mag zeggen dat de textielbedrijven zich op dit oogenblik in een waarachtigen crisistoestand bevinden. Men doet evenwel opmerken dat sedert enkele jaren steeds een daling intreedt gedurende den Zomer en men verhoopt een beteren toestand over enkele weken.

De markt van het hout voor bouwwerken was tot Mei II. stevig. Thans is zij veel kalmer. Het hout voor mijnwerken wordt, op dit oogenblik, zeer gevraagd en verkeert in een beteren toestand.

Sedert de maand October is de bedrijvigheid der meubelfabrieken geslonken.

Wat de schoenennijverheid en de leerlooierijen betreft, is de slapte volledig, bijzonder voor de eerste. Zoo men zeer kortelings geen maatregelen treft tot heropbeuring, buiten de enkele voordeelen die tot heden aan de eene en de andere verleend werden, dan dreigt hun toestand rampspoedig te worden.

Wat den binnenlandschen handel aangaat, valt het niet te loochenen dat een vertraging vast te stellen is in den gang der zaken. Ondanks de stijging der prijzen, bevinden de grootwarenhuizen zich nagenoeg in den toestand van vorig jaar. Zoo de coöperatieven vooruitgang boeken in hun verkoopsbeweging, dan is dit te danken aan de stijging der loonen in den loop van het jaar.

De vertraging der bedrijvigheid in talrijke vakken brengt noodzakelijk een vermeerdering der werkloosheid mede, die op dit oogenblik bijna even groot is als verleden jaar om denzelfden tijd. Van 6 tot 11 December inder-

Du 6 au 11 décembre dernier en effet, le nombre des chômeurs, totaux et partiels, s'est élevé à 170,832 alors qu'il avait atteint l'an dernier, du 7 au 12 décembre 159,376. A signaler que du 19 au 24 juillet de l'année en cours, il était tombé au point le plus bas, c'est-à-dire au chiffre de 101,236. C'est-à-dire que depuis ce moment, il y a, dans le pays 69,596 salariés de plus en état de chômage.

*
* * *

Si comme on vient de le voir, l'on ne peut considérer que l'économie générale du pays soit en régression, l'on doit néanmoins admettre comme établi qu'un temps d'arrêt est survenu depuis quelques mois dans le relèvement de notre économie. Cet arrêt va-t-il durer ou pouvons-nous espérer voir reparaître à brève échéance une certaine reprise des affaires ? Peut-on craindre d'autre part que nous soyons de nouveau au seuil d'une crise telle que celle de 1931 et des années qui ont suivi ?

Quoiqu'il arrive, il est bon de souligner que nous nous trouvons, quant à la situation financière de nos entreprises industrielles dans des conditions très favorables, qui permettraient, si, contre toute attente le malaise devait perdurer, de le surmonter sans trop de dommages.

C'est que la baisse des taux d'intérêts à long terme et l'abondance des capitaux survenue depuis 1936, ont incité beaucoup de sociétés à convertir ou rembourser certaines de leurs dettes par trop onéreuses. A titre d'exemple nous rappellerons que, durant les sept premiers mois de l'année 1937, 1,518.5 millions d'emprunts ont été émis par 18 sociétés à des taux qui dépassaient rarement 4.5 p. c.

daad beliep het aantal volledig- en gedeeltelijk werklozen 170,832, tegen 159,376 van 7 tot 12 December vorig jaar. Op te merken dat ze van 19 tot 24 Juli van dit jaar op het laagst gevallen was, nl. op 101,236. Dit wil zeggen dat er sedertdien 69,596 loontrekken-den meer zonder werk gevallen zijn in het land.

*
* * *

Indien men, zooals gezegd, niet kan aannemen dat de algemeene economie van het land achteruitgaat, moet men niettemin als bewezen beschouwen dat er sedert enkele maanden een stilstand ingetreden is in de heropbeuring van onze economie. Zal deze stilstand blijven duren of mogen wij hopen eerlang opnieuw een zekere heropleving van de zaken te zien ? Mag men anderdeels vreezen dat wij andermaal op den drempel van een nieuwe crisis staan zooals deze van 1931 en van de volgende jaren ?

Wat er ook gebeure, is het nuttig te onderstrepen dat wij, wat betreft den financiëleen toestand van onze nijverheidsbedrijven, in zeer gunstige voorwaarden verkeerden, die, moest tegen alle verwachting in de malaise blijven aanhouden, zouden toelaten de crisis zonder al te veel schade te boven te komen.

Immers, de daling van den interestvoet op langen termijn en de overvloed van kapitalen sedert 1936 hebben talrijke vennootschappen er toe aangespoord zekere hunner schulden, die al te bezwarend waren, te converteeren of terug te betalen. Bij wijze van voorbeeld brengen wij in herinnering dat gedurende de eerste zeven maanden van het jaar 1937, 1,518.5 miljoen leeningen werden uitgeschreven door 18 vennootschappen tegen rentevoeten die zelden hooger waren dan 4. t. h.

Les bénéfices réalisés à l'occasion de la reprise des affaires ont permis aussi à beaucoup de sociétés de procéder à des remboursements de dettes.

Durant les sept premiers mois de l'année, il a été demandé au marché autant de capitaux que durant toute l'année dernière. Il a été procédé à des augmentations de capital et à des émissions pour des sommes considérables. L'on constate, d'autre part, moins de réductions de capital que les années antérieures. Un grand nombre de sociétés se sont trouvées à même de rembourser leurs dettes sans être amenées à réduire leurs dividendes et même souvent en augmentant ceux-ci.

Voilà pour les finances privées. Faut-il souligner que la gestion des finances publiques durant les trois derniers exercices s'est poursuivie dans des conditions tout aussi favorables? Trois années non seulement de budget en équilibre, mais trois années de boni, respectivement 74.6 pour 1935, 135.4 pour 1936 et 50 millions environ pour 1937.

Et comme critère ultime de la valeur de notre crédit à l'étranger n'est-il pas permis de souligner avec une satisfaction intense, les conditions dans lesquelles notre Ministre des Finances M. de Man, vient de réussir à contracter à Londres, un emprunt à long terme, de 5 millions de livres, à 4 p. c. sans garantie-or, succès à ce point retentissant étant donné la parcimonie avec laquelle les emprunts sont consentis aux pays étrangers en Angleterre, que la presse internationale aussi bien qu'anglaise lui a consacré des articles nombreux pour souligner l'importance de l'événement.

Sans aucun doute devons-nous constater avec regret qu'il est survenu, depuis quelques temps, quant aux conditions d'octroi de crédit à l'intérieur, certains points sombres à l'horizon financier : la tendance du

De winsten, verwezenlijkt naar aanleiding der heropleving van de zaken, hebben ook aan tal van vennootschappen toegelaten over te gaan tot terugbetalingen van schulden.

Gedurende de eerste zeven maanden van dit jaar, werd er aan de markt der kapitalen zooveel gevraagd als gedurende heel het vorig jaar. Er werd overgegaan tot verhoogingen van kapitaal en tot uitgiften voor aanzienlijke bedragen. Aan den anderen kant stelt men niet zooveel verminderingen van kapitaal vast als tijdens de vorige jaren. Een groot aantal vennootschappen waren in staat hun schulden af te lossen zonder hun dividend te moeten verminderen en zelfs werden deze vaak nog verhoogd.

Ziedaar wat de private financiën betreft. Dient er onderstreept dat het beheer der openbare financiën gedurende de drie laatste jaren werd voortgezet in even gunstige voorwaarden? Drie jaren niet alleen van begrootingen in evenwicht maar ook van batige saldo's, van respectief 74.6 voor 1935, 135.4 voor 1936 en 50 miljoen ongeveer voor 1937.

En als laatste criterium van de waarde van ons krediet in het buitenland, is het wel toegelaten met innige voldoening te wijzen op de voorwaarden in dewelke onze Minister van Financiën, de heer de Man, er in geslaagd is te Londen een leening van 5 miljoen op langen termijn tegen 4 t. h. aan te gaan zonder goudwaarborg. Dit welslagen, gelet op de weigerigheid van Engeland om leeningen af te sluiten met het buitenland, is zoo schitterend, dat de internationale zoowel als de Engelsche pers, er talrijke artikelen aan gewijd heeft om op het belang der gebeurtenis te wijzen.

Gewis, moeten wij met spijt vaststellen dat er sedert enkelen tijd, wat betreft de voorwaarden van kredietverleening binnenslands, sommige sombere punten aan onzen financieelen horizon zijn verschenen; de strekking

loyer de l'argent à hausser, une certaine reprise de la thésaurisation, une certaine baisse de notre rente type 4 p. c. unifiée qui a quitté le taux de 103, d'ailleurs tout à fait exceptionnel, pour descendre à 97. Mais il est légitime, nous semble-t-il, de mettre en regard de celle-ci une rentrée massive d'or de 400 millions durant le mois de novembre. Il est permis de souligner aussi que notre monnaie, une des meilleures du monde, reste gagée par 70 p. c. au moins d'or sans les réserves occultes; que notre balance commerciale reste tout à fait satisfaisante, comme aux meilleures époques de notre prospérité et que notre balance des comptes elle-même continue à rester favorable.

A supposer que le fléchissement intervenu dans divers secteurs de notre économie doive perdurer quelque temps — ce qui n'est pas du tout démontré — nous sommes ainsi qu'on vient de le voir en posture excellente pour y parer.

La plupart des économistes sont au surplus d'accord pour considérer le ralentissement actuel comme étant une crise mineure qui ne pourrait en aucune manière être comparée à celle que nous avons connue dès après l'année 1931.

Ce qui se passe chez nous est conforme à la tendance mondiale. Il est avéré en effet que tous les pays actuellement, connaissent à des degrés divers un malaise qui se manifeste de façon différente suivant les contingences qui leur sont propres.

L'Amérique à cet égard, qui était, déjà en 1929, à l'origine de la grande crise mondiale, paraît en ce moment plus affectée que la plupart des autres pays. C'est elle qui a fait naître chez ceux-ci des craintes qui se manifestent depuis quelques temps; c'est de certains troubles aussi survenus dans son économie, tels la chute verticale des prix des matières premières et des valeurs mobilières, que sont nées

van den rentevoet van het geld naar de stijging, een zekere hervatting van oppotting, een zekere daling van onze rente type 4 t. h. geünificeerd, die het trouwens volstrekt buitengewoon peil van 103 heeft verlaten om te dalen tot 97. Maar het is gewettigd, schijnt het ons, daartegenover te stellen een massalen terugkeer van goud, ten bedrage van 400 millioen gedurende de maand November. Het is ook toegelaten er nadruk op te leggen dat onze munt, een der beste van de wereld, gedekt blijft door minstens 70 t. h. goud, zonder de geheime reserves; dat onze handelsbalans volkomen bevredigend blijft, zooals in de beste tijden van onzen voorspoed, en dat onze balans der rekeningen zelf verder gunstig blijft.

In de veronderstelling dat de inzinking die ontstaan is in verschillende vakken onzer economie eenigen tijd zou moeten voortduren, — hetgeen allesbehalve bewezen is, — dan zijn wij, zooals daareven aangetoond werd, zeer bij machte ons te verdedigen.

De meeste economen zijn het trouwens eens om de huidige vertraging te beschouwen als zijnde een kleinere crisis, die geenszins zou kunnen vergeleken worden met die welke wij na het jaar 1931 hebben gekend.

Wat zich bij ons voordoet strookt met de wereldstrekking. Het blijkt inderdaad dat alle landen thans in verschillenden graad een malaise doormaken die zich verschillend voordoet volgens eigen omstandigheden.

Amerika, dat reeds, in 1929, den aanvang der groote wereldcrisis kende, schijnt thans meer getroffen dan de meeste overige landen. Dat land heeft bij de andere de vrees doen ontstaan die sedert enkelen tijd tot uiting komt; ook door sommige storingen in zijn economie, zooals de scherpe inzinking van de prijzen der grondstoffen en der roerende waarden, werden sommige reacties verwekt, die elders evengoed

certaines réactions que l'on a enregistrées ailleurs comme aussi bien chez nous. Mais à peu près tous les économistes internationaux s'accordent pour admettre que la situation en Amérique n'est pas comparable à celle de 1929, que loin de marquer une tendance à l'aggravation, elle se manifeste d'ores et déjà par des signes plus rassurants, une certaine reprise des prix des matières premières et une certaine hausse, encore que lente, des valeurs cotées en Bourse à New-York.

Sur les développements possibles de la conjoncture dans le monde comme aussi bien chez nous, notre Ministre des Finances a formulé un avis qu'il nous paraît utile de reproduire ici.

Il s'est en effet exprimé en ces termes, devant la corporation des agents de change, le 11 décembre dernier :

« Je tiens à ajouter tout de suite qu'à mon humble avis, la perspective d'une nouvelle crise économique et des répercussions budgétaires qu'elle pourrait avoir ne constitue ni une certitude ni même une probabilité. J'ai au contraire la conviction que le maximum de probabilités doit être accordé à l'autre hypothèse, la bonne. En d'autres termes, je crois fermement que le tassement et le recul que l'on a vu se produire récemment dans certains secteurs de la vie économique ne sont pas l'indice d'une nouvelle dépression économique, comme celle que nous avons connue après le *black Friday* de 1930; je crois, au contraire, que tout cela ne constitue qu'un remous passager dans un courant qui continue et continuera peut-être encore assez longtemps à nous mener dans le sens d'une conjoncture ascendante.

» Les indices caractéristiques de la

als bij ons werden ondergaan. Doch haast alle internationale economen erkennen dat de toestand in Amerika niet bij dien van 1929 kan vergeleken worden, en dat verre van een neiging te hebben tot verergering, zij reeds nu geruststellende teekenen geeft van een zekere stijging der prijzen van de grondstoffen en een, ofschoon trage, langzame stijging der waarden op de beurs van New-York genoteerd.

Over de mogelijke ontwikkeling van de conjunctuur in de wereld zoowel als bij ons, heeft onze Minister van Financiën een meening uitgedrukt die o. i. nuttig hier kan weergegeven worden.

Hij heeft zich inderdaad als volgt uitgedrukt, voor de corporatie der wisselagenten, op 11 December 11. :

« Ik hecht er echter aan dadelijk toe te voegen dat, naar mijn bescheiden meening, het vooruitzicht op een nieuwe economische crisis en weerslagen op de begrotingen die zij zou kunnen hebben, noch een zekerheid noch een waarschijnlijkheid is. Ik ben daarentegen overtuigd dat het maximum waarschijnlijkheid aan de andere veronderstelling, de goede, dient gehecht. Met andere woorden, ik ben sterk overtuigd dat de stilstand en de achteruitgang die men onlangs kon opmerken in sommige sectoren van het economisch leven, niet het kenteeken zijn van een nieuwe economische inzinking zooals deze welke wij na den *black Friday* van 1930 hebben gekend; ik meen daarentegen dat het alles slechts een tijdelijke stoornis uitmaakt in een strooming die voortgaat en wellicht nog lang genoeg zal voortgaan om ons te brengen in de richting van een stijgende conjunctuur.

» De kenschetsende indicieën van de

dépression mineure actuelle ne sont pas ceux, au contraire, d'une des crises périodiques, qui depuis un siècle, frappent l'économie mondiale en moyenne tous les dix ans. Il y manque les caractéristiques essentielles qui sont la surproduction, le suroutillage, le surinvestissement, l'accumulation des stocks et la hausse excessive des prix. Rien de tout cela n'existe en ce moment. Les caractéristiques objectives de la situation actuelle sont plutôt comme d'un coup de frein donné en pleine période ascendante de la prospérité. Et je crois qu'il s'agit en réalité d'un double coup de frein. D'une part, et depuis une couple d'années déjà, il y a le poids latent de l'insécurité qui provient des complications internationales et des guerres même lointaines; d'autre part, et ceci vaut surtout pour les dernières semaines, il y a le coup de frein qui a été donné aux Etats-Unis, dans l'intention d'éloigner la crise en refrénant les excès du «boom», coup de frein dont la violence s'est encore accrue de celle de certaines réactions dans le monde des affaires.

» Tout cela a eu pour les industries et pour les bourses des conséquences assez désagréables pour l'instant, mais qui pourraient, en fin de compte, prolonger l'époque de prospérité en rendant plus étale sa courbe ascendante.»

On ne pourrait mieux dire et tout autre commentaire serait superflu.

huidige kleinere depressie zijn niet dezelfde als die der periodieke crisissen welke sedert een eeuw gemiddeld om de tien jaar de wereldeconomie schokken, integendeel. Hun ontbreken de hoofdzakelijke eigenschappen die liggen in de overproductie, de bovenmatige uitrusting, de overdreven belegging, de ophooping van stocks en de opgevoerde prijsstijging. Niets van dat alles bestaat thans. De objectieve eigenschappen van den huidige toestand zijn veeleer een remming die gegeven wordt in volle periode van stijgende welvaart. Ik geloof dat het feitelijk een dubbele remzwaai is. Eenerzijds en reeds sedert een paar jaren, is er het drukkende gewicht van de onzekerheid ontstaan uit de internationale verwickelingen en de zelfs verre oorlogen; anderdeels, en dit geldt vooral voor de jongste weken, is er de remming in de Vereenigde Staten met het doel de crisis te verwijderen door den overdreven «boom» te beletten, remming waarvan het geweld nog steeg door sommige reacties in de zakenwereld.

» Dat alles heeft voor de bedrijven en de beurzen tamelijk onaangename gevolgen gehad voor het oogenblik, doch het zou op slot van rekening de welvaartperiode kunnen verlengen door de kromme meer regelmatig te doen stijgen. »

Het kan niet beter gezegd en alle commentaar ware overbodig.

VIII. — Une politique de soutien du Budget.

Il a été rappelé plus haut que pour justifier les prévisions de recettes inscrites dans le projet de budget pour 1938, le Département des Finances faisait fonds sur celles encaissées en 1937 et sur le fait aussi que, cette année, celles-ci avaient subi l'influence d'une conjoncture toujours ascendante. C'est ainsi qu'il escomptait non seulement le maintien de la plus-value enregistrée au cours de ce dernier exercice, mais une plus-value plus importante encore se superposant à la première.

Comme sur ce point des appréhensions sont nées dans divers milieux, au sein des Commissions des Finances de la Chambre et du Sénat, et ailleurs, M. le Ministre des Finances s'est empressé d'apporter quelques mots d'explication complémentaire. Et il a dit notamment, à l'occasion du discours prononcé le 11 décembre devant la Corporation des agents de change : « Le budget pour 1938 est réellement et honnêtement équilibré, pour peu que la situation se maintienne; mais son équilibre serait compromis si, au lieu de la prospérité reconquise par un effort de près de trois ans, nous voyions se reproduire une nouvelle crise économique. »

Si, en effet, le Budget de 1938 est appelé à bénéficier des plus-values intervenues notamment au titre de l'impôt sur les revenus, par là même que les particuliers aussi bien que les sociétés de capitaux ont tiré des profits certains et importants de la conjoncture ascendante de cette année, et il en est de même au titre de la taxe professionnelle, qui se verra grossie à raison de la hausse des traitements et salaires au cours de la même année, pour peu qu'il survienne un

VIII. — Een politiek van steun der begrooting.

Hierboven werd in herinnering gebracht dat om de ramingen van ontvangsten voorzien in het ontwerp van begrooting voor 1938 te wettigen, het departement van Financiën, rekende met de ontvangsten van 1937 en ook met het feit dat dit jaar deze ontvangsten den invloed van een steeds stijgende conjunctuur hadden ondergaan. Aldus verwacht het Bestuur niet alleen het aanhouden van de meerdere opbrengst geboekt in den loop van het laatste dienstjaar, maar ook nog een meer aanzienlijke grootere opbrengst die de eerste komt aanvullen.

Daar op dit punt vrees is gerezen in verschillende kringen, in den schoot der Commissiën van Financiën van Kamer en Senaat, en ook elders, heeft de Minister van Financiën zich gehaast eenigen aanvullenden uitleg te verstrekken. Onder meer ter gelegenheid van een redevoering uitgesproken op 11 December, voor de Corporatie der wisselagenten, heeft hij verklaard dat de begrooting voor 1938 werkelijk en eerlijk in evenwicht is, op voorwaarde dat de toestand blijve aanhouden; maar dit evenwicht zou worden in gevaar gebracht indien, in stede van den voorsproed die werd teruggewonnen door een inspanning van ongeveer drie jaren, er een nieuwe economische crisis moest uitbreken.

Indien inderdaad de begrooting van 1938 het voordeel mag genieten van de meerdere opbrengst, vastgesteld inzonderheid voor de belasting op het inkomen, door het feit zelf dat de particulieren zoowel als de vennootschappen op kapitalen stellig en belangrijk voordeel hebben getrokken uit de stijgende conjunctuur van dit jaar. Hetzelfde geldt voor de bedrijfsbelasting die zal toenemen wegens de stijging van de wedden en loonen in den loop van hetzelfde jaar; bijaldien er

certain rétrécissement dans la production et les échanges, tout aussitôt les droits de douane, d'accise, d'enregistrement, de timbres donneront lieu à des recettes moins importantes et le Budget s'en ressentira de mois en mois.

Il ne nous faut pas, par conséquent, nous contenter seulement de surveiller le déroulement du Budget, c'est-à-dire nous borner à confronter les recettes et les dépenses. Pour être clairvoyants, nous nous devons d'envisager dès maintenant les mesures qu'il conviendrait de prendre pour parer aux inconvénients d'une réduction du mouvement des affaires, même si rien ne permet de supposer que celle-ci se produira inévitablement.

Et il nous apparaît que les mesures les plus appropriées à envisager devraient embrasser les points ci-après :

1^o Lutte contre une hausse insolite et exagérée du coût de la vie;

2^o Développement du marché intérieur;

3^o Politique de la réadaptation de l'industrie nationale;

4^o Développement de notre commerce extérieur;

5^o Politique rationnelle du crédit.

Nous allons passer rapidement en revue les éléments essentiels dont nous paraît devoir être faite une politique de soutien éventuel de notre économie.

* * *

Nous insistons sur ce fait que des mesures ne pourraient avoir d'effet réel et sérieux sur celle-ci, que pour autant qu'elles soient appliquées d'urgence et avec vigueur. Des travaux importants, des études, enquêtes et autres informations, de grande valeur ont été faites durant ces derniers temps, qui

een zekere inkrimping tot uiting komt in de voortbrengst en in het ruilverkeer, zullen de rechten van tol, accijns, registratie en zegel onmiddellijk aanleiding geven tot minder belangrijke ontvangsten en van maand tot maand zal de begroting er den weerslag van voelen.

Wij moeten ons derhalve niet enkel tevreden stellen met het verloop van de begroting na te gaan, dit wil zeggen ons ertoe beperken de ontvangsten en de uitgaven te vergelijken. Om vooruitziende te zijn moeten wij van stonden aan uitzien naar de maatregelen die zouden dienen getroffen om de bezwaren van een inkrimping van de zaken te verhelpen, zelfs indien niets toelaat te veronderstellen dat deze zich onvermijdelijk zal voordoen.

Ons schijnt dat de meest geschikte maatregelen welke dienen overwogen zouden moeten slaan op de volgende punten :

1^o Strijd tegen een ongewone en overdreven stijging van de levensduurte;

2^o Uitbreiding van de binnenlandse markt;

3^o Politiek van de heraanpassing van de nationale nijverheid;

4^o Uitbreiding van onzen buitenslandschen handel;

5^o Rationeele kredietpolitiek.

Wij zullen vluchtig de essentiele gegevens in oogenschouw nemen waaruit een politiek van eventueelen steun van onze economie schijnt te moeten bestaan.

* * *

Wij leggen nadruk op het feit dat maatregelen geen werkelijken en ernstigen invloed zouden kunnen hebben op onze economie dan in zoover zij onverwijld en krachtadig worden toegepast. Belangrijke werken, studiën, onderzoekingen en andere opsporingen van groote waarde werden in

sont inutilisés et qui méritaient un sort meilleur. Le moment est venu d'en tirer profit sans plus tarder.

*
* * *

1. — Lutte contre une hausse insolite, exagérée du coût de la vie.

L'index des prix de détail s'est élevé de mars 1935, époque de la dévaluation à octobre 1937, de 621 à 756, nul ne voudrait admettre qu'une certaine hausse n'était pas justifiée comme conséquence de cette dernière. Mais nul ne voudrait affirmer qu'elle n'a pas dépassé les normes raisonnables et qu'il faille éventuellement laisser faire sans plus.

Point n'est besoin d'insister ici sur les répercussions qu'entraîne une hausse insolite des prix de détail et du coût de la vie sur notre économie.

Elles sont connues. Ce qui importe, à l'heure présente, c'est que le Gouvernement mette tout en œuvre pour empêcher qu'elle s'accroisse.

Une baisse raisonnable se manifestera prochainement et sans doute l'index des prix de détail sera favorablement influencé par le temps d'arrêt survenu dans la hausse des prix de gros. Il faut tout au moins l'espérer. Mais puisqu'aussi bien au lendemain de la dévaluation le Gouvernement a su réagir énergiquement contre toute tendance exagérée et abusive à la hausse, pourquoi ne pourrait-il intervenir à nouveau, avec des moyens et des méthodes appropriées aux circonstances? Déjà, il étudie une nouvelle méthode d'établissement de l'index. Il a été suggéré aussi de remplacer celui-ci par l'index du coût de la vie, qui incontestablement traduit mieux les réalités et constituerait un élément de mesure plus exact en vue de la fixation des salaires.

den laatsten tijd gedaan; zij bleven onbenuttigd en verdienden een beter lot. Het oogenblik is gekomen om er zonder dralen profijt uit te trekken.

*
* * *

1. — Strijd tegen een ongewone, overdreven stijging van de levensduurte.

Het indexcijfer der kleinhandels-prijzen is, van Maart 1935, tijdstip der devaluatie, tot October 1937, gestegen van 621 tot 756. Niemand zou weigeren aan te nemen dat een zekere stijging niet gewettigd was als gevolg van de devaluatie. Maar niemand zou durven beweren dat zij niet de redelijke grenzen is te buiten gegaan en dat men gebeurlijk maar moet laten begaan.

Het is niet noodig hier nadruk te leggen op den weerslag teweeggebracht door een ongewone stijging der kleinhandels-prijzen en der levensduurte op onze economie.

Deze weerslag is gekend. Waar het op dit oogenblik op aankomt is dat de Regeering alles in het werk stelde om te beletten dat de duurte nog toeneme.

Een seizoendaling zal eerlang tot uiting komen. Men moet het althans hopen, en ongetwijfeld zal het indexcijfer der kleinhandels-prijzen gunstig worden beïnvloed door den stilstand in de stijging der groothandels-prijzen. Maar vermits onmiddellijk na de devaluatie de Regeering krachtadig heeft weten te keer te gaan tegen alle overdreven en misbruikelijke strekking naar de stijging, waarom zou zij opnieuw niet kunnen ingrijpen met middelen en methoden die zijn aangepast aan de omstandigheden? Reeds overweegt zij een nieuwe methode van opmaken van het indexcijfer. Er werd ook voorgesteld dit laatste te vervangen door het indexcijfer der levensduurte, dat stellig beter de werkelijkheid weergeeft en een juister gegeven van maat zou zijn voor het vaststellen der loonen.

Mais ce qui importe en ce moment, c'est de définir d'urgence un programme complet de lutte contre les abus d'où qu'ils viennent, et de l'appliquer sans plus de retard.

Que si le Gouvernement n'a pas arrêté à cet égard l'ensemble de mesures qu'il importerait de mettre en vigueur, qu'il charge une Commission spéciale de son étude avec mission de faire connaître rapidement ses conclusions. Le problème est d'une importance telle qu'il réclame une solution qui ne peut être différée.

2. — Le développement du marché intérieur.

Sur cette question d'intérêt capital, des travaux importants ont été entrepris par la Commission dite du marché intérieur.

Ceux-ci, poursuivis pendant de longs mois, sous la forme d'études, informations et mise au point d'une énorme documentation, ont abouti à des conclusions dans tous les domaines intéressant le développement de notre marché intérieur. Ils se sont traduits par des propositions de réformes et remèdes divers d'une valeur pratique indéniable. S'il est exact que certains d'entre eux ont été retenus et appliqués, il convient de le rappeler, il n'en est pas moins vrai qu'ils sont en très petit nombre et que presque tout reste à faire. Il n'est pas douteux que des améliorations très larges eussent pu intervenir dans la consommation intérieure de nos produits nationaux, si la Commission avait été davantage suivie. Il est telles industries, celles de la chaussure, de la tannerie, la maroquinerie, la ganterie, la vannerie, la confection en général, la confection des fourrures, la fabrication de conserves de fruits, d'huiles végétales, etc., qui, privées d'année en année un peu

Maar op dit oogenblik is het van belang onverwijld een volledig programma op te maken voor den strijd tegen de misbruiken, vanwaar zij ook komen, en het zonder dralen toe te passen.

Mocht de Regeering in dit opzicht nog niet al de maatregelen hebben getroffen die zouden dienen in voege gebracht, dat zij dan een bijzondere Commissie met de studie ervan belast, met opdracht spoedig haar besluiten te doen kennen. Het vraagstuk is zoo belangrijk dat het een oplossing vergt waarmede niet mag getalmd worden.

2. — De uitbreiding der binnenlandsche markt.

Over dit vraagstuk van kapitaal belang werden er belangrijke studiën ondernomen door de zoogenaamde Commissie van de binnenlandsche markt.

De werkzaamheden van deze Commissie werden gedurende verschillende maanden voortgezet onder den vorm van studiën, opzoekingen en bijwerking van een ontzaglijke documentatie en zij hebben geleid tot besluiten voor al de gebieden die verband houden met de uitbreiding van onze binnenlandsche markt. Zij werden omgezet in voorstellen van hervormingen en verschillende redmiddelen van een onloochenbare practische waarde. Zoo het waar is dat sommige dezer voorstellen werden in overweging genomen en toegepast, is het niettemin waar dat zij in zeer gering getal zijn en dat bijna alles nog te doen blijft. Het staat buiten kijf dat er ruime verbeteringen hadden kunnen verwezenlijkt worden in het binnenlandsch verbruik van onze nationale producten, indien men de Commissie meer had gevolgd. Er zijn bedrijven, zooals het schoeiselbedrijf, de leerlooierijen, de marokijnnijverheid, de handschoennijverheid, de mandenmakerij, de confectie in het

plus de leurs débouchés extérieurs, sont aujourd'hui en péril, menacées de disparaître parce qu'elles n'ont pas trouvé de soutien suffisant sur notre marché intérieur.

La Commission regrette cette carence tout au moins partielle et formule le vœu de voir le Gouvernement prendre des mesures énergiques de propagande et autres, de nature à faire augmenter sensiblement et rapidement la consommation intérieure de nos produits nationaux.

3. — Politique de réadaptation de l'industrie nationale.

L'étude de cette politique est confiée à un comité spécial, le Comité d'orientation industrielle (C.O.R.I.) qui y travaille depuis deux ans.

Ainsi que l'on sait, la plupart des groupes de notre industrie nationale ont subi le contrecoup de la longue guerre de 1914-1918 et plus encore les effets des moyens de protection pris dans tous les pays à la faveur de la crise particulièrement grave qui est survenue en 1931.

Il ne s'agit pas ici, hâtons-nous de le dire, d'envisager des mesures qui tendraient à adapter l'activité de nos industries aux variations de la conjoncture ou à la simple satisfaction d'intérêts privés, mais d'une adaptation à nos besoins intérieurs comme aussi bien d'un meilleur rendement pour l'extérieur. Il s'agit aussi de disposer à l'intérieur du pays d'une production qui soit conforme à tout ce qui est requis pour les besoins de la Défense Nationale.

Une première enquête a déjà révélé que divers groupes et sous-groupes d'industries, pour des raisons variables, subsistent avec peine, sont dépassés par les contingences, retiennent ou font dépenser des capitaux en pure perte.

algemeen, de confectie van pelsen, de fabricage van ingelegd fruit, van plantenolie, enz., die van jaar tot jaar wat meer van hun buitenlandsch afzetgebied verliezen en thans met verdwijning zijn bedreigd, omdat zij niet voldoende steun hebben gevonden op onze binnenlandsche markt.

De Commissie betreurt dit althans gedeeltelijk in gebreke blijven en drukt den wensch uit dat de Regeering krachtadige maatregelen zou treffen, op gebied van propaganda en andere, ten einde merkelyk en spoedig het binnenlandsch verbruik van onze nationale producten te doen toenemen.

3. — Heraanpassingspolitiek van 's Lands Nijverheid.

De studie dezer politiek werd toevertrouwd aan een bijzonder Comité, het Comité voor Nijverheidsvoorlichting (C.O.R.I.) dat daaraan sedert twee jaar werkt. Zooals men weet hebben de meeste groepen onzer nijverheid den weerslag gevoeld van den wereldoorlog 1914-1918 en nog meer de gevolgen van de beschermingsmaatregelen in alle landen genomen tijdens de ongemeen zware crisis die zich in 1931 voordeed.

Het geldt hier niet, wij verhaasten ons dit te zeggen, het onderzoeken van maatregelen tot aanpassing van de bedrijvigheid onzer industrie aan de schommelingen der conjunctuur of aan de eenvoudige bevrediging van private belangen, doch wel een heraanpassing aan onze binnenlandsche behoeften evenals een betere rendeeing voor het buitenland. Het gaat er ook om binnen het land te beschikken over een voortbrengst die strookt met alles wat vereischt is voor de landsverdediging.

Uit een eerste onderzoek is reeds gebleken dat verschillende groepen en ondergroepen van bedrijven, om verschillende redenen, met moeite in stand blijven, door de omstandigheden worden overmand, en kapitalen in zuiver verlies weerhouden of doen uitgeven.

Il en est qui devraient être encouragées, d'autres qui devraient être abandonnées, d'autres encore qu'il y aurait intérêt à créer.

La réadaptation doit être entreprise méthodiquement, compte tenu des besoins d'une large consommation intérieure et des meilleures possibilités d'écoulement qui seraient discernées sur les marchés extérieurs. Il doit être souligné ici, que sur cette base, des efforts considérables de réadaptation ont été réalisés dans certains pays concurrents : l'Angleterre, l'Allemagne, la Hollande, etc.

Des suggestions importantes ont déjà été faites par le Comité C.O.R.I. à l'O.R.E.C. et au Gouvernement qui leur a donné une suite favorable.

Deux crédits ont été accordés au Département des Affaires Economiques sur la proposition du premier, l'un de deux millions à titre de contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essais de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage, etc.; un autre de un million à titre de subside pour des recherches scientifiques d'ordre industriel ou agricole.

Les études sont poursuivies régulièrement au Comité C.O.R.I. et y compris celles qui ont trait aux mesures de protection à prendre pour encourager la création d'industries nouvelles.

Mais au centre de toute cette activité, devra se trouver la création d'un grand service de documentation et d'informations économiques, placé à côté du secrétariat général du Département des Affaires Economiques.

Cette création, étudiée par les soins du même Comité, est prévue dans le plan de réforme administrative préparé par M. Camu, commissaire royal, qui l'a complétée en tenant compte d'éléments qui existaient déjà.

Il est infiniment souhaitable que

Er zijn er die zouden moeten worden aangemoedigd, andere zouden moeten worden opgegeven, andere nog zouden verdienen in het leven te worden geroepen.

De heraanpassing moet methodisch worden ondernomen, rekening gehouden met de behoeften van een ruim binnenlandsch verbruik en van betere afzetmogelijkheden die op de vreemde markten zouden moeten worden opgespoord. Het past hier te onderstrepen dat, op deze basis aanzienlijke inspanningen van heraanpassing werden gedaan in sommige concurrerende landen als Engeland, Duitschland, Nederland, enz.

Belangrijke voorstellen werden reeds door het Comité C.O.R.I. aan D.E.H. en aan de Regeering gedaan, welke daarop is ingegaan.

Twee kredieten werden aan het departement van Economische Zaken toegekend, op voorstel van C.O.R.I., een van twee miljoen als bijdrage tot de oprichting of de uitrusting van proeflaboratoria en -stations voor specificatie, meting, waarmerking, kalibrering, enz.; een ander van één miljoen ten titel van toelage voor wetenschappelijke navorschingen op gebied van industrie of landbouw.

Bij het Comité C.O.R.I. worden de studiën regelmatig voortgezet met inbegrip van die in verband met de maatregelen van bescherming tot bevordering van nieuwe bedrijven. Doch, in het centrum van heel deze bedrijvigheid komt de oprichting te staan van een grootendienst voor economische documentatie en voorlichting, naast het algemeen secretariaat van het departement van Economische Zaken.

Deze oprichting, bestudeerd door de zorgen van voormeld Comité, wordt voorzien in het plan van administratieve hervorming voorbereid door den heer Camu, koninklijken commissaris, die haar heeft aangevuld, rekening houdend met reeds bestaande elementen.

Het is hoogst wenschelijk dat deze

le service soit créé sans plus de retard — il est proposé depuis plus d'un an — et qu'il mette enfin en situation tous les chefs d'entreprise qui désirent être documentés ou informés sur une question quelconque, susceptible d'intéresser leur activité, d'y trouver des fonctionnaires avertis à même de les renseigner. Nul d'entre eux actuellement ne sait à quel Département il doit s'adresser lorsqu'il est en quête de renseignements, s'il a à formuler une réclamation ou une revendication, ou encore s'il recherche quelque soutien pour son entreprise.

Le fonctionnement du nouveau centre d'information et de documentation sera à même d'aider largement à promouvoir notre industrie et à la soutenir si éventuellement surgissait un certain fléchissement de la conjoncture.

4. — Le développement de notre commerce extérieur. Les Clearings.

Le problème de notre commerce extérieur a, tout comme celui de notre commerce intérieur, fait l'objet depuis plusieurs années déjà d'études suivies, ayant abouti à des suggestions nombreuses et d'un grand intérêt. M. le Ministre des Affaires Etrangères pourra y puiser largement et utilement.

Mais il est deux réformes qui devraient, semble-t-il, retenir plus particulièrement son attention.

Il serait désirable, en tout premier lieu, qu'une liaison permanente soit établie entre la Direction générale du Commerce extérieur, chargée plus particulièrement de négocier nos rapports commerciaux avec les pays étrangers et le nouveau centre d'information et de documentation du Ministère des Affaires Economiques. Et nous ajoutons le centre d'informations et de documentation qui vient d'être établi au Ministère de l'Agriculture.

Il n'est arrivé que trop souvent que nos négociateurs sont restés dans l'i-

dienst onverwijld worde opgericht — sedert meer dan een jaar werd hij voorgesteld — en dat hij eindelijk al de bedrijfshoofden, die over eenige vraag in verband met hun bedrijvigheid wenschen gedocumenteerd en voorgelegt te worden, in de mogelijkheid zou stellen in voeling te komen met onderlegde ambtenaren. Niemand hunner weet thans tot welk Departement zich te wenden om inlichtingen te bekomen, een klacht of een eisch in te dienen, ofwel om steun voor zijn bedrijf te bekomen.

De werking van het nieuwe centrum voor inlichting en documentatie zal tot de bevordering van onze nijverheid ruimschoots kunnen bijdragen en haar steunen bij eventueele inzinking der conjunctuur.

4. — De uitbreiding van onzen buitenlandschen handel. De clearings.

Het vraagstuk van onzen buitenlandschen handel, evenals dit van onzen binnenlandschen handel, was sedert ettelijke jaren het voorwerp van grondige studies die uitliepen op talrijke en belangrijke voorstellen. De Minister van Economische Zaken kan daarin ruimschoots en nuttig putten.

Doch er zijn twee hervormingen die, naar het schijnt, meer voornamelijk zijn aandacht verdienen.

In de eerste plaats ware het wenselijk dat een bestendige verbinding tot stand zou komen tusschen de algemeene directie van den buitenlandischen handel, meer in het bijzonder belast met het sluiten onzer handelsverdragen met de vreemde landen, en het nieuwe centrum voor inlichting en documentatie van het Ministerie van Economische Zaken. En, wij voegen daaraan toe het centrum voor inlichting en documentatie dat bij het Ministerie van Landbouw werd opgericht.

Al te vaak komt het voor dat onze onderhandelaars in de onwetendheid

gnorance des études et enquêtes faites au sujet de la situation de certaines industries en détresse, ou même en péril, et qu'au lieu de pouvoir bénéficier de quelques avantages dont elles avaient le plus pressant besoin, elles ont fait les frais de faveurs octroyées à d'autres industries en meilleure posture qu'elles.

Ces erreurs regrettables étaient le fait uniquement d'un défaut dans notre organisation administrative et il paraît hautement désirable, non seulement qu'une liaison permanente soit établie entre les divers Départements intéressés, mais que la Direction Générale du Commerce extérieur reçoive en communication toutes les études et les résolutions du Comité C. O. R. I.

Une seconde question qui demande à être revue, est celle de nos accords de clearing. L'Office de compensation belgo-luxembourgeois, qui est chargé non seulement de préparer ceux-ci, mais encore de les négocier, ne répond pas, malgré les qualités éminentes de son directeur général, à ce que l'on est en droit d'attendre d'un service aussi important. Le service de direction, numériquement parlant, est insuffisant. La tâche qui lui est dévolue dépasse celle que l'on peut raisonnablement confier à l'activité d'un seul homme, qui se doit non seulement de se rendre, pour de nombreuses, longues et laborieuses négociations dans une quantité de pays — nous avons quatorze conventions de clearing — mais assurer l'exécution de celles-ci, moyennant la surveillance de 75 employés.

En dépit des résultats acquis dans ces conditions difficiles — et ils sont importants — des récriminations surgissent périodiquement contre les lenteurs apportées dans le paiement des créances ou le défaut de paiement de celles-ci.

Etant donné que le règlement des transferts de devises est lié intimement à celui des échanges de marchandises,

worden gelaten van de studies en onderzoeken betreffende den toestand van sommige bedrijven in nood of zelfs in gevaar, en dat deze, in plaats van enkele voordeelen te genieten waaraan zij dringend behoefte hadden, de kosten moesten betalen van voordeelen verleend aan andere bedrijven die er beter, dan zij, voorstonden.

Deze betreurenswaardige vergissingen waren eenvoudig het gevolg van een gebrek in onze administratieve inrichting en het blijkt hoogst wenselijk, niet alleen dat een bestendige verbinding tot stand zou komen tusschen de betrokken departementen, doch dat de Algemeene Directie van den Buitenslandschen Handel mededeeling zou krijgen van al de studies en besluiten van het Comité C.O.R.I.

Een tweede vraagstuk dat dient te worden herzien, is dit van onze clearingovereenkomsten. De Belgisch-Luxemburgsche Clearingdienst belast, niet alleen met de voorbereiding doch nog met de onderhandeling, beantwoordt, niet, ondanks de uitstekende hoedanigheden van zijn directeur generaal, aan hetgeen men van zulken belangrijke dienst mag verwachten. Numeriek gesproken is de Directiedienst onvoldoende. Zijn taak overschrijdt wat men redelijkerwijze mag toevertrouwen aan de bedrijvigheid van een man, die niet alleen talrijke lange en moeilijke onderhandelingen in tal van landen moet gaan voeren — wij hebben veertien clearingovereenkomsten gesloten — doch nog voor de uitvoering daarvan zorgen, mits toezicht van 75 bedienden.

Spijts de soms in moeilijke omstandigheden bekomen uitslagen — en zij zijn van belang — wordt regelmatig geklaagd over de laattijdige uitbetaling van de schulden of over hun wanbetaling.

Aangezien de regeling van de overdrachten van deviezen in nauw verband staat met het goederenverkeer,

l'une pouvant nuire à l'autre, il serait d'un grand intérêt que M. le Ministre des Affaires Etrangères étudie la possibilité de renforcer les moyens d'action d'un service important entre tous.

5. — La politique du crédit.

M. le Ministre des Finances a procédé, ces temps derniers, à la réadaptation de divers Instituts parastataux de crédit, conformément aux pouvoirs spéciaux qui lui ont été accordés par le Parlement.

Ils vont pouvoir intervenir, à dater du 1^{er} janvier prochain, en vertu de leur nouveau statut, sur le marché du crédit.

Réforme importante s'il en est une et qui pourra jouer un rôle décisif dans le développement de la conjoncture, quel que soit le sens dans lequel celle-ci pourrait évoluer. Mais à une condition. C'est que le crédit, tout au moins celui qui doit servir de soutien à l'industrie grande et moyenne, soit accordé non seulement sur garanties réelles, mais, en tenant compte des intérêts économiques nationaux, tels que le Gouvernement et l'O. R. E. C. s'efforcent de les dégager en ce moment.

Jusqu'à ce jour, ces crédits étaient accordés soit moyennant aval d'une banque ou d'un comptoir d'escompte, soit moyennant hypothèques ou dépôts de titres. Les nouveaux statuts prévoyant qu'ils pourront être accordés sur garanties personnelles, par conséquent autres que celles ci-dessus, il sera de toute nécessité que les Instituts appelés à les accorder, soient mis en situation de se procurer des renseignements beaucoup plus larges que ceux requis à ce jour, c'est-à-dire d'ordre industriel, commercial et financier. Il sera requis aussi, conformément à la politique nouvelle que le Gouvernement entreprend de suivre pour procéder à la réadaptation

daar het een aan het ander schade kan berokkenen, ware het van belang dat de Minister van Economische Zaken de mogelijkheid zou onderzoeken de actiemiddelen van een bij uitstek belangrijken dienst uit te breiden.

5. — De kredietpolitiek.

De Minister van Financiën is onlangs overgegaan tot de heraanpassing van verschillende parastatale kredietinstellingen, overeenkomstig de bijzondere machten hem door het Parlement verleend. Met ingang van 1 Januari zullen zij krachtens hun nieuw statuut op de kredietmarkt kunnen tusschenbeide komen.

Dit is een hoogst belangrijke hervorming die een beslissende rol kan spelen in de ontwikkeling van de conjunctuur, welke de richting ook zij waarin zij zal evolueeren. Doch op een voorwaarde : Dat het krediet, althans dit dat de groote en middelbare nijverheid moet steunen, verleend worde, niet alleen op werkelijke waarborgen doch rekening gehouden met de nationale economische belangen, zooals de Regeering en de D. E. H. hen thans trachten in het licht te stellen.

Tot heden werden deze kredieten verleend hetzij mits aval van een bank of een disconto-kantoor, hetzij mits hypotheek of verpanding van titels. De nieuwe statuten voorzien dat zij kunnen worden verleend op persoonlijke waarborgen, andere dus dan bovenbedoelde, zoodat het volstrekt noodzakelijk wordt dat de instellingen welke die moeten verleen, in de mogelijkheid worden gesteld ruimere inlichtingen in te winnen dan die tot heden vereischt, dat wil zeggen op gebied van industrie, handel en financiën. Overeenkomstig de nieuwe politiek die de Regeering onderneemt om over te gaan tot de heraanpassing van de nationale nijverheid, zal men

de l'industrie nationale, que la preuve soit faite que l'entreprise demanderesse doit être soutenue en tant que conforme à l'intérêt national. Que si dans un autre ordre d'idées elle n'est plus ou pas viable pour des raisons diverses qui devront être appréciées, il n'y aurait pas lieu d'accorder des crédits. Et les demandes en vue de la création d'industries nouvelles devront faire l'objet d'informations non moins larges avant que ce soutien soit octroyé.

Il devient, dans ces conditions indispensable d'organiser l'activité de certains des Instituts de crédit, notamment ceux qui doivent aider à promouvoir l'industrie, en liaison permanente avec le nouveau service d'orientation industrielle qui, grâce à sa documentation, ses moyens d'information, ses inspecteurs aussi, pourra fournir tous éléments d'appréciation utiles quant aux demandes de crédit et par-dessus tout, conformément aux principes d'orientation industrielle adoptés par le Gouvernement.

Si l'on ne tient pas retomber dans les erreurs passées, si l'on ne veut pas être exposé à redistribuer des crédits à des entreprises qui ne le méritent pas, qui ne sont pas viables, qui ne répondent à aucune nécessité nationale et qui, par ailleurs, ne représentent parfois que de simples entreprises purement financières; si l'on veut enfin procéder à la rénovation du pays en s'appuyant sur des principes rigoureusement étudiés et reconnus conformes à une saine économie; si l'on veut limiter enfin, grâce aux mesures prises selon ceux-ci, les inconvénients qui peuvent surgir en période de crise, il convient d'organiser l'activité des Instituts parastataux, non plus seulement suivant des contingences exclusivement financières, mais en conformité avec l'intérêt économique véritable du pays.

ook moeten bewijzen dat het verzoevende bedrijf moet gesteund worden overeenkomstig het nationaal belang. Dat, zoo om een of andere te beoordeelen reden, het niet meer leefbaar is, de kredieten zouden moeten worden geweigerd. En de aanvragen met het oog op de oprichting van nieuwe bedrijven zullen moeten het voorwerp uitmaken van niet minder breedvoerige inlichtingen alvorens de steun wordt verleend.

In die omstandigheden wordt het volstrekt noodzakelijk de bedrijvigheid te regelen van sommige Kredietinstellingen, onder meer van die welke de industrie moeten bevorderen, in bestendige verbinding met den nieuwen dienst voor nijverheidsvoorlichting die, dank zij zijn documentatie, zijn inlichtingen, en ook zijn toezichters, al de noodige gegevens kan verstrekken tot nuttige beoordeeling van de aanvragen om krediet en vooral in overeenstemming met de beginselen van nijverheidsvoorlichting door de Regeering vastgelegd.

Zoo men in de vroegere dwalingen niet wil hervallen, zoo men zich niet wil blootstellen aan toekenning van kredieten aan bedrijven die ze niet verdienen, die niet leefbaar zijn, die aan geen enkele nationale behoefte beantwoorden en die overigens soms enkel zuiver financieele ondernemingen vertegenwoordigen; zoo men ten slotte wil overgaan tot de hernieuwing van het land op grond van streng bestudeerde beginselen strokend met een gezonde economie, zoo men, dank zij de maatregelen in de lijn dezer beginselen getroffen, de bezwaren wil beperken die in crisistijd kunnen ontstaan, dan past het de bedrijvigheid der parastatale instellingen te regelen, niet alleen volgens zuiver financieele omstandigheden, doch overeenkomstig het welbegrepen economisch belang van het land.

Maintenant que nos divers Instituts parastataux ont été réadaptés, après que les banques privées elles-mêmes ont été assujetties à un statut nouveau, pouvons-nous espérer disposer à l'avenir d'une organisation de crédit en Belgique apte à faire face à toutes les nécessités ? Il serait impossible de se prononcer à l'heure présente. Tout dépendra de la manière dont sera dirigée l'activité des premiers, et il faudra un certain temps avant de pouvoir en apprécier les résultats. Depuis que le champ d'action des banques privées a été limité, il est des opérations qu'elles pratiquaient à l'accoutumée, qu'elles ne réalisent plus, ce qui crée des inconvénients pour un nombre important d'entreprises industrielles et commerciales grandes et moyennes. Aussi longtemps qu'il leur était permis de prendre des participations dans certaines d'entre elles, voire même d'en créer avec leurs capitaux, leur intérêt évident était de les soutenir et d'une manière variant avec les circonstances. Maintenant qu'en vertu de leur nouveau statut, deux sociétés ont été créées avec les activités bien délimitées et des conseils d'administration séparés; là où primitivement il n'en existait qu'une, la banque de dépôts n'a plus aucun intérêt à intervenir au profit de la holding, plus aucun intérêt à immobiliser des capitaux dans des entreprises qu'elles ne peut contrôler.

Nos grandes industries nationales ont été créées moyennant les crédits à long terme et sans ces crédits elles n'eussent sans doute jamais existé. Mais ce régime a donné lieu à des abus et autres inconvénients graves, qui se sont révélés plus particulièrement à la faveur de la crise survenant dès 1930. Les pouvoirs publics se durent d'intervenir. Toute la question aujourd'hui se ramène au point de savoir comment sera comblée la lacune indiquée ci-dessus. C'est un problème capital.

Mogen wij hopen nu dat onze verschillende parastatale instellingen werden heraangepast, en nadat de private banken zelve aan een nieuw statuut werden onderworpen, dat wij voortaan zullen kunnen beschikken over een kredietinstelling in België die het hoofd aan elke behoefte bieden kan ? Op deze vraag ware het onmogelijk thans te antwoorden. Alles hangt af van de wijze waarop de bedrijvigheid van de eerste zal worden geleid en tijd zal er noodig zijn om over de uitslagen een oordeel te kunnen vellen. Sedert het arbeidsveld der private banken werd beperkt, zijn er verrichtingen die zij plachten te doen en die zij niet meer kunnen doen. Dit geeft aanleiding tot bezwaren voor een aanzienlijk aantal groote en middelbare nijverheids- en handelsbedrijven. Zoolang het hun toegelaten was aandeelen te nemen in sommige bedrijven, zelfs er in het leven te roepen met hunne kapitalen, hadden zij beslist voor belang hen te steunen op een wijze die veranderde met de omstandigheden. Nu krachtens hun nieuw statuut, twee vennootschappen in het leven werden geroepen met duidelijk omschreven bedrijvigheid en afzonderlijken raad van beheer, waar er voorheen maar een enkele bestond, heeft de depositobank geen enkel belang meer bij het beleggen van kapitalen in bedrijven die zij niet meer kan controleren.

Onze groote nationale bedrijven werden opgericht door middel van kredieten op langen termijn die hun door de banken werden verleend, en zonder deze kredieten zouden zij gewis nooit hebben bestaan. Doch dit regime gaf aanleiding tot misbruiken en andere ernstige bezwaren door de crisis in 1930 reeds aan het licht gebracht. De openbare besturen hadden voor plicht in te grijpen. Thans komt het er enkel op aan te weten hoe hoogerbedoelde leemte zal worden aangevuld. Dat is een vraagstuk van kapitaal belang.

Et il en est une autre non moins importante sur laquelle il convient d'appeler l'attention : la Bourse des valeurs mobilières a connu cette année deux périodes de crise intense : au printemps dernier lors de la chute verticale des matières premières; puis au mois de septembre lorsqu'à la Bourse de New-York à peu près toutes les valeurs se sont effondrées. Aux deux époques la régression des titres constituant le portefeuille belge a suivi une marche parallèle et au point que l'indice des valeurs s'est chiffré de la manière ci-après :

Op een ander even belangrijk vraagstuk dient de aandacht te worden gevestigd. De effectenbeurs heeft dit jaar twee tijdperken van diepgaande crisis gekend; in het voorjaar bij de loodrechte inzinking van de grondstoffen; daarna in September, wanneer op de Beurs te New-York schier al de waarden zijn ingestort. Op beide tijdstippen heeft de daling der effecten waaruit de Belgische portefeuille bestaat een evenwijdige lijn gevolgd, in zooverre dat het index der waarden als volgt werd berekend :

	Actions à revenu variable	Obligations à revenus fixes.	Titre de rente.
	<i>Aandeelen met veranderlijk inkomen.</i>	<i>Obligaties met vast inkomen.</i>	<i>Rentetitels.</i>
1 ^{er} Mars 1937 (avant la chute en Bourse). — 1 Maart 1937(<i>vóór de beursinzinking</i>).	53.79	128.50	133.56
1 ^{er} décembre. — 1 December.	39.11	126.78	128.71

Autrefois, avant que fût modifié le régime légal des banques, celles-ci intervenaient sur le marché des valeurs. Elles le faisaient individuellement pour soutenir celles d'entre elles qui les intéressaient particulièrement, et elles le faisaient par l'intermédiaire de leur consortium, qui disposait d'un capital important constitué par ses adhérents.

Et que se passait-il? Des clans de baissiers nationaux et internationaux surgissaient sur le marché. Ils propageaient à jet continu des fausses nouvelles. Il était d'observation journalière qu'ils réussissaient à enfoncer certains cours, moyennant vente de quantités ridiculement minimes de titres. Chaque nouvelle chute amenait de nouvelles ventes et ainsi se créaient de véritables journées de panique.

Vroeger, vóór dat het wettelijk regime der banken was gewijzigd, kwamen deze tusschenbeide op de effectenmarkt. Zij deden dit individueel om deze onder die waarden te steunen, welke ze bijzonder aanbelangden, en zij deden het door tusschenkomst van hun consortium, dat beschikte over een belangrijk kapitaal, samengebracht door zijn leden.

En wat gebeurde er? Klieken nationale en internationale speculantén op de daling verschenen op de markt. Onafgebroken verspreidden zij valsche nieuws. Dagelijks kon men vaststellen dat zij er in slaagden sommige noteringen te doen dalen door den verkoop van bespottelijk kleine hoeveelheden titels. Iedere nieuwe inzinking gaf aanleiding tot nieuwe verkoopingén en aldus beleefde men echte dagen van paniek.

L'assurance seule de l'intervention du consortium des banques sur le marché suffisait le plus souvent pour enrayer dans une certaine mesure l'ardeur des baissiers. Des rachats de quantités minimales de titres suffisaient souvent pour soutenir les cours et les baissiers se préoccupaient aussitôt de racheter ce qu'ils avaient vendus.

Les manœuvres se sont fait sentir sur le marché des valeurs très particulièrement cette année. L'épargne nationale en a ressenti durement les effets. D'aucuns sont, il est vrai, de cet avis que les spéculations à la baisse sont nécessaires au marché. Elles sont, selon eux, un élément d'équilibre; quand les cours sont tombés au plus bas, les rachats des vendeurs à découvert sont là qui viennent assurer leur redressement. C'est possible. Mais ce qui est non moins certain, c'est qu'à ce moment les détenteurs de titres ont dû vendre ou laisser vendre sans plus aucun espoir de récupérer partie ou totalité de leurs pertes; c'est que d'aucuns sont ou entièrement ou partiellement ruinés irrémédiablement et que les agents de change eux-mêmes, devenus la victime de certains, nationaux ou étrangers, voient disparaître la clientèle pour un temps souvent long et qu'ils doivent attendre que des clients nouveaux reparaissent pour leur passer des ordres.

S'il est insisté ici sur ces faits, c'est que, comme on le voit, c'est l'épargne tout entière du pays qui, en dernier ressort, se joue durant ces périodes enfiévrées. Les ruines s'accumulent et en dehors d'elles il convient de relever ce fait capital à savoir que la réduction plus ou moins sensible de la valeur des titres entraîne immédiatement une réduction du pouvoir d'achat. L'importance des capitaux investis dans les valeurs mobilières

De aankondiging alleen van de tusschenkomst van het bankconsortium op de markt volstond meestal om in zekere maat den ijver der speculanten op de daling te temperen. Wederaankooptingen van geringe hoeveelheden titels volstonden vaak om de noteeringen te steunen en de speculanten op de daling waren er onmiddellijk op uit terug te koopen wat zij hadden verkocht.

Deze manoeuvres lieten zich dit jaar vooral gevoelen op de effectenmarkt. De spaarders in ons land hebben daar van gevoelig geleden. Sommigen meenen evenwel dat de speculaties op de daling voor de markt noodzakelijk zijn. Volgens hen zijn zij een element van evenwicht; wanneer de noteeringen het laagste peil hebben bereikt zorgen de terugkopen van verkoopers zonder dekking voor de verbetering der noteering. Dat is mogelijk. Doch niet minder zeker is dat op dit oogenblik de houders van titels, zonder eenige hoop hun verlies geheel of gedeeltelijk te verhalen, hun titels hebben moeten verkoopen; dat sommigen geheel of gedeeltelijk onherroepelijk geruineerd zijn en dat de wisselagenten zelf, die het slachtoffer waren van sommige landgenooten of vreemdelingen, de klienteel voor lang soms zien verdwijnen en dat zij nieuwe klanten moeten afwachten om orders te krijgen.

Zoo er hier op deze feiten nadruk wordt gelegd, dan is het omdat men ziet dat heel het spaargeld van het land in het gedrang komt gedurende deze koortsachtige tijdperken. De puinen worden opeengehoopt en buitendien past het nadruk te leggen op dit kapitaal feit te weten dat de min of meer merkelijke vermindering van de waarde der titels onmiddellijk aanleiding geeft tot een vermindering van de koopkracht. De omvang der kapi-

atteste que c'est l'immense majorité des Belges, des consommateurs par conséquent, qui est atteinte.

Et aussitôt l'on voit survenir un ralentissement dans les achats, ceux-ci étant limités aux objets de nécessité essentielle, les détaillants achètent moins et ne stockent plus. Et du coup on relève un ralentissement dans l'activité des entreprises industrielles qui gagne un secteur après l'autre.

Maintenant que cette intervention des banques ne peut plus se manifester, rien n'est venu à ce jour y suppléer. Et il apparaît que le Gouvernement se devrait d'envisager dès maintenant des mesures énergiques qui mettent fin à un état de choses inquiétant et qui est de nature à peser lourdement sur notre vie économique.

Des abus de même ordre ont été signalés à maintes reprises dans la spéculation sur matières premières.

Alors que jadis celle-ci était à peu près totalement ignorée du grand public, des officines ont vu le jour de plus en plus nombreuses qui le sollicitent à spéculer sur ces dernières. Elles envoient des démarcheurs à domicile et distribuent force circulaires. Ceux qui s'y laissent prendre entreprennent généralement des opérations à terme qui dépassent leurs moyens. Et c'est ainsi qu'au printemps dernier, lors de l'effondrement des cours et récemment encore, des milliers de petits épargnants ont eu à endosser des pertes énormes.

Il serait grand temps que les Pouvoirs publics se décident à réagir avec plus de vigueur qu'ils ne l'ont fait jusque maintenant.

talen, belegd in roerende waarden, bewijst dat de overgrootste meerderheid der Belgen, en derhalve der verbruikers, wordt getroffen.

En onmiddellijk stelt men een vertraging vast in de aankopen, daar deze beperkt blijven tot de voorwerpen van eerste noodzakelijkheid; de kleinhandelaars koopen minder en slaan geen voorraden meer op. En dadelijk stelt men een verslapping vast van de bedrijvigheid der nijverheidsondernemingen die zich uitbreidt van de eene tot de andere !

Nu dat deze tusschenkomst van de banken niet meer kan tot uiting komen werd tot nog toe door niets anders daarin voorzien. En het blijkt dat de Regeering van stonden aan zou moeten uitzien naar krachtdadige maatregelen die een einde maken aan een onrustwekkenden toestand, welke zwaar kan drukken op ons economisch leven.

Soortgelijke misbruiken werden herhaaldelijk aangeklaagd bij de speculatie op grondstoffen.

Terwijl deze vroeger iets totaal onbekends waren voor het groot publiek, zijn er thans meer en meer kantoren die het aanzetten daarop te speculeeren. Zij zenden ronselaars ten huize en deelen een massa prospectussen uit. Zij die zich laten verleiden bezondigen zich meestal aan verrichtingen op termijn die hun middelen te boven gaan. Aldus leden tijdens het laatste voorjaar, bij de inzinking der koersen, en onlangs nog, duizenden kleine spaarders ontzaglijke verliezen.

Het is hoog tijd dat de openbare besturen beslissen met meer strengheid in te grijpen dan tot nog toe het geval was.

B. — La simplification fiscale**I. — Le rapport
sur la simplification fiscale.**

Le Rapport sur la simplification fiscale constitue un document d'une grande importance et d'une réelle valeur. S'il fallait lui reconnaître pour seul mérite d'avoir en quelque sorte codifié tout ce dont est fait notre régime fiscal, de manière à pouvoir en apprécier toute la complexité et de rendre possible la mise à jour des remèdes, l'œuvre qui nous est soumise serait méritoire à tous égards. On peut ne pas être d'accord sur les diverses solutions et réformes préconisées dans le Rapport pour simplifier le système et qui veulent tendre à le rendre plus compréhensif pour tous ceux qui y sont assujettis. On peut aussi ne pas marquer son accord quant aux tendances qui s'y manifestent lorsqu'il s'agit de remplacer certaines dispositions législatives ou administratives par d'autres. Ce qui est certain, c'est que le Gouvernement a été bien inspiré en chargeant un Commissaire royal de la tâche difficile autant qu'ingrate, de projeter de la clarté là où, jusqu'à ce jour, n'a régné que la confusion. Et il faut admettre que M. Coart-Frésart, professeur à l'Université de Louvain, spécialiste en la matière et auteur du Rapport, l'a remplie avec un talent et une conscience que l'on doit admirer.

Dédaigneux des critiques qui, fréquemment mal fondées ont été dirigées contre tel ou tel article de nos finances publiques, dédaigneux aussi de la recherche des faveurs de telle ou telle catégorie de contribuables, voire même de revendications de quelque côté qu'elles fussent formulées et qui pouvaient apparaître comme légitimes, il s'est efforcé de rechercher avant tout les causes originelles, admi-

B. — De fiskale vereenvoudiging**I. — Het verslag
over de fiskale vereenvoudiging.**

Het verslag over de fiskale vereenvoudiging vormt een belangrijk stuk van werkelijke waarde. Moest het de eenige verdienste bezitten omzeggens alles te hebben gecodificeerd waaruit ons fiscaal regime bestaat, derwijze dat men er de veelvuldigheid kan van schatten en dat het mogelijk is middelen te ontdekken, zou het ons voorgedegde werk in alle opzichten verdienstelijk zijn. Men kan niet akkoord gaan met de verschillende oplossingen en hervormingen die in het verslag worden voorgesteld om het stelsel te vereenvoudigen en die ernaar streven dit stelsel meer begrijpelijk te maken voor al wie onder de toepassing ervan valt. Men mag ook misschien niet akkoord gaan met de strekkingen die daarin tot uiting komen wanneer het erom gaat sommige wetgevende of bestuurlijke bepalingen te vervangen door andere. Zeker is dat de Regeering het goed voorhad toen zij een koninklijken commissaris belastte met de even moeilijke als ondankbare taak klaarte te brengen daar waar tot nogtoe alleen verwarring heerschte. En men moet aannemen dat de heer Coart-Frésart, professor aan de Universiteit te Leuven, specialist op dit gebied, en steller van het verslag, zijn taak heeft vervuld met een gewetensvol talent waarvoor men moet in bewondering staan.

Zich niet bekommerend om de vaak ongegronde kritiek die tegen een of ander artikel van onze openbare financiën werd gericht, zich evenmin bekreunend om het winnen van de gunst van een of andere categorie lastenbetalers en zelfs om de eischen van welke zijde zij werden uitgebracht en die wettig konden schijnen, heeft hij getracht vooral de oorspronkelijke oorzaken van administratieven of an-

nistratives ou autres, de la confusion qui a fini par régner dans tout notre système financier.

L'on ne pourrait entreprendre dans un Rapport qui est consacré à l'appréciation de la matière vaste et elle-même complexe dont est fait un projet de budget, de procéder à une analyse détaillée et complète d'une œuvre telle que celle qui nous est proposée aujourd'hui. Tous ceux que les lois et la procédure fiscales intéressent liront l'étude de M. Coart-Frésart (1) avec infiniment de profit, et alors même qu'ils ne partageront pas sa manière d'envisager les nombreux problèmes qui y sont soulevés. Ce qui, dans le cadre limité de notre Rapport au Sénat, paraît devoir retenir l'attention, c'est l'énoncé des conclusions auxquelles a abouti l'honorable Commissaire royal, c'est-à-dire les propositions qu'il formule pour simplifier notre législation. Et nous aurons sans doute à nous prononcer au sujet de chacune d'elles, lorsque le Gouvernement nous fera connaître les projets de lois et arrêtés qu'il entreprend d'en dégager.

* * *

Pour rappel, la mission dévolue à M. Coart, en vertu d'un arrêté royal en date du 10 octobre 1936, est libellée ainsi :

« Présenter avant le 31 janvier 1937, des propositions précises ayant pour but :

1^o de simplifier l'application des lois fiscales;

2^o de simplifier ces lois elles-mêmes;

3^o de réduire le taux de l'impôt dans la mesure où celui-ci nuit à son rendement;

(1) Le rapport de M. le Commissaire royal Coart-Frésart a été adressé à tous les membres du Sénat.

deren aard op te sporen waaraan de verwarring is te wijten die ten slotte in heel ons financieel stelsel is komen heerschen.

Men zou in een verslag dat is gewijd aan de beoordeeling van de uitgebreide en ook ingewikkelde stof, waaruit een ontwerp van begroting bestaat, niet kunnen overgaan tot een grondige en volledige ontleding van een werk zooals datgene dat ons thans wordt voorgelegd. Al wie belang stelt in de fiskale wetten en de fiskale procedure zal met groot nut de studie van den heer Coart-Frésart (1) lezen, zelfs wanneer hij zijn zienswijze niet deelt omtrent de opgeworpen vraagstukken. Wat in het beperkt kader van ons verslag aan den Senaat de aandacht blijkt te moeten gaande maken, dat is de opsomming van de besluiten tot dewelke de geachte koninklijke commissaris is gekomen, namelijk de voorstellen die hij doet om onze wetgeving te vereenvoudigen. Wij zullen ons waarschijnlijk moeten uitspreken over elk hunner, wanneer de Regeering ons zal laten weten welke wetsontwerpen en besluiten zij er wenscht uit te lichten.

* * *

Ter herinnering weze gezegd dat de taak opgedragen van den heer Coart, krachtens een koninklijk besluit van 10 October 1936, luidt als volgt :

« Vóór 31 Januari 1937 nauwkeurige voorstellen te doen die ten doel hebben:

» 1^o de toepassing der fiskale wetten te vereenvoudigen;

» 2^o deze wetten zelf te vereenvoudigen;

» 3^o den voet der belastingen te verminderen in de mate dat dezer hooge aanslag schade berokkent aan de opbrengst;

(1) Het verslag van den heer Coart-Frésart, Koninklijk Commissaris, werd aan al de leden van den Senaat gestuurd.

4° d'améliorer les méthodes d'établissement, de contrôle et de perception des impôts.»

M. le Commissaire royal a interprété sa mission en ce sens qu'elle est purement consultative et limitative, tout en consistant principalement à étudier la possibilité de simplifier la législation existante et ses textes d'application. Elle n'est pas d'examiner cette législation d'une manière générale pour rechercher toutes les améliorations, de quelque nature que ce soit, dont elle est susceptible. Et enfin, elle n'a pas à indiquer au sujet de la fiscalité provinciale et communale.

Voici l'énoncé des propositions de modifications à apporter au régime fiscal tel qu'il est en ce moment en vigueur. Celles relatives aux taxes assimilées au timbre ont donné lieu à des évaluations renseignées plus bas, alors que celles relatives aux autres formes de taxes ou impôts ne se prêtent pas à une évaluation.

II. — Propositions contenues dans le rapport sur la simplification des lois d'impôts.

I. PROPOSITIONS GÉNÉRALES.

1. Procéder à une codification officielle des textes relatifs aux taxes assimilées au timbre (p. 11).

2. Procéder pour chaque impôt à un relevé systématique des arrêtés royaux, instructions et circulaires en vigueur, à publier en brochures munies de tables, par l'imprimerie du *Moniteur*. Procéder à ce travail par priorité pour les impôts sur les revenus et les taxes assimilées au timbre (p. 12).

3. Procéder à l'établissement d'une brochure, donnant, avec des exemples simples à l'appui, les indications né-

» 4° de methodes tot vaststelling van de controle en tot inning der belastingen te verbeteren ».

De Koninklijke Commissaris heeft de taak aldus geïnterpreteerd dat zij louter raadgevend en beperkend is, ofschoon zij er hoofzakelijk in bestaat de mogelijkheid te onderzoeken de bestaande wetgeving en haar teksten van toepassing te vereenvoudigen. Zij bestaat er niet in deze wetgeving in het algemeen te onderzoeken om al de verbeteringen van welken aard ook op te sporen, waarvoor zij vatbaar is. En ten slotte moet hij geen opsporingen doen omtrent het provinciaal en gemeentelijk belastingswezen.

Ziehier de uiteenzetting van de voorstellen tot wijziging toe te brengen aan het fiscaal regime zooals het thans in voege is. De voorstellen slaande op de met het zegel gelijkgestelde belastingen hebben geleid tot ramingen, die hieronder gaan; deze echter betreffende de andere vormen van belastingen leenen zich niet tot een raming.

II. — Voorstellen vervat in het verslag over de vereenvoudiging der belastingswetten.

I. ALGEMEENE VOORSTELLEN.

1. Overgaan tot een officieele codificatie van de teksten betreffende de met het zegel gelijkgestelde taxes (blz. 11).

2. Overgaan, voor elke belasting, tot een stelselmatige opgave van de geldende koninklijke besluiten, onder-richtingen en omzendbrieven, uit te geven door de drukkerij van de *Moniteur* in brochures van inhoudstafels voorzien. Tot dit werk overgaan, bij voorrang voor de inkomstenbelastingen en de met het zegel gelijkgestelde taxe (blz. 12).

3. Overgaan tot het opmaken van een brochure met enkele eenvoudige voorbeelden tot staving van de noodige

cessaires à l'établissement aisé des déclarations d'impôts sur les revenus (p. 12).

2. TAXES ASSIMILÉES AU TIMBRE.

I. — *Proposition de réforme générale.*

Procéder aux études préparatoires au remplacement éventuel de nos taxes de transmission, de luxe et de facture, par une taxe unique à la production, analogue à celle existant aux Pays-Bas (Omzetbelasting) (pp. 50 à 54).

II. — *Réformes proposées dans le cadre de la législation existante.*

A. — **Propositions entraînant des dégrèvements.**

1. *Suppression progressive de la taxe de luxe avec recherche d'une recette compensatoire pour les véhicules à moteur.*

La suppression complète de la taxe de luxe (avec remplacement, en ce qui concerne les véhicules à moteurs) coûterait $350-85=265$ millions.

Le rapport propose la suppression progressive de la taxe.

Il suggère la suppression actuelle de la taxe pour tous les articles portés au tableau A (taxe payable lors de la vente au consommateur (avec recette compensatoire pour les véhicules à moteur)).

Il suggère également la suppression actuelle de la taxe pour 22 groupes d'articles portés au tableau D.

La taxe, serait provisoirement maintenue pour sept (éventuellement huit) groupes d'articles portés à ce tableau.

Le coût de cette réforme serait de 215 millions dont 35 correspondant au tableau A.

2. *Remplacement de la taxe de luxe sur les véhicules à moteur soit par un relèvement des taxes sur l'essence (proposition principale) soit par un relèvement de la taxe de circulation.*

3. *Suppression de la taxe de facture sur les transmissions, en tant qu'elle*

aanwijzingen voor het gemakkelijk opmaken van de aangiften voor de inkomstenbelastingen. (blz. 12).

2. MET HET ZEGEL GELIJKGESTELDE BELASTINGEN.

I. — *Voorstel van algemeene hervorming.*

Overgaan tot voorbereidende studiën met het oog op de vervanging onzer overdrachts- weelde- en factuurbelasting door een omzetbelasting als in Nederland (blz. 50 tot 54).

II. — *Hervorming voorgesteld binnen het kader der bestaande wetgeving.*

A. — **Voorstellen met ontlasting.**

1. *Geleidelijke afschaffing van de weeldebelasting met opsporing van een compensatie voor de motorrijtuigen.*

De volledige afschaffing van de weeldebelasting (met vervanging wat betreft de motorrijtuigen) zou kosten $350-85=265$ miljoen.

Het verslag stelt de geleidelijke afschaffing van de taxe voor.

Het geeft in overweging de afschaffing van de belasting voor al de artikelen vermeld op tabel A (taxe te betalen bij den verkoop aan den verbruiker, met compensatie-ontvangst voor de motorrijtuigen.)

Het geeft ook in overweging de afschaffing van de belasting voor 22 groepen artikelen vermeld in tabel B.

De taxe zou voorloopig behouden blijven voor 7 (eventueel 8) groepen artikelen op deze tabel.

Deze hervorming zou 215 miljoen kosten waarvan 35 overeenstemmend met tabel A.

2. *Vervanging van de weeldebelasting op de motorrijtuigen door een verhooging van de belasting op benzine (hoofdvoorstel) of door een verhooging van de verkeersbelasting.*

3. *Afschaffing van de factuurbelasting op de overdrachten, in zoverre zij slaat*

frappe les produits passibles d'une taxe de transmission forfaitaire à la production (pp. 65, 66). Coût : quarante millions.

4. *Suppression de la taxe de facture sur les prestations des mandataires commerciaux* avec éventuellement récupération de la recette (en tant qu'elle concerne les agents et courtiers d'assurances) par un relèvement de la taxe annuelle d'abonnement (pp. 66 à 68).

Coût à déterminer.

5. *Taxe de transmission : régime des grains.*

Réduction de 5 à 2.50 p. c. de la taxe sur l'avoine, maïs, escourgeon, orge, etc. (pp. 68 à 71).

Coût : cinquante millions.

6. *Suppression de la taxe d'affichage.* Coût : cinq millions (p. 85).

7. *Taxe de transmission. — Exportations indirectes.*

Application de la taxe de facture de 2.50 pour mille (actuellement limitée à certains produits) au lieu de la taxe de transmission à toutes les marchandises acquises et reçues par un exportateur pour l'exécution de commandes qu'il a reçues de l'étranger.

Coût : 25 à 30 millions (pp. 94-95).

B. — Propositions n'entraînant pas dégrèvement

1. *Sucres.*

Institution d'une taxe forfaitaire acquittée au moment du paiement des droits d'accises ou de douane et consistant en un pourcentage forfaitaire du droit d'accise ou de la partie du droit de douane correspondant au droit d'accise (pp. 72 à 74).

2. *Eaux minérales.*

Institution d'une taxe de transmission forfaitaire fixée en pourcentage de la taxe spéciale de consommation ou, de préférence, à un montant déterminé au litre (p. 74).

op producten onderhevig aan de forfaitaire overdrachtsbelasting bij de voortbrengst (blzz. 65, 66). Kosten : veertig miljoen.

4. *Afschaffing van de factuurbelasting op de prestaties van commercieele lasthebbers*, met eventueel verhaal van de ontvangst (in zooverre zij verzekeringsagenten en -makelaars betreft), door een verhooging van de jaarlijksche abonnementsstaxe (blzz. 66-68).

Kosten te bepalen.

5. *Overdrachtsbelasting : Regime der granen.*

Vermindering van 5 op 2.50 t. h. van de belasting op tarwe, maïs, wintergerst, gerst, enz. (blzz. 68-71).

Kosten : Vijftig miljoen.

6. *Afschaffing der belasting voor aanplakking.* Kosten : vijf miljoen (blz. 85).

7. *Overdrachtsbelasting. — Onrechtstreeksche uitvoer.*

Toepassing der factuurtaxe van 2.5 p. d. (thans beperkt tot sommige producten) in plaats van de overdrachtstaxe op al de koopwaren verworven en ontvangen door een exportateur voor de uitvoering van uit het buitenland ontvangen bestellingen.

Kosten : 25 tot 30 miljoen (blzz. 94-95).

B. — Voorstellen zonder ontlasting.

1. *Swiker.*

Instelling van een forfaitaire taxe betaald op het oogenblik van de kwijting van de accijns- of tolrechten en bestaande in een forfaitair percentage van het accijnsrecht of van het tolrecht overeenstemmend met het accijnsrecht (blzz. 72-74).

2. *Mineraal water.*

Instelling van een forfaitaire overdrachtsbelasting vastgesteld in procent van de bijzondere verbruikstaxe, of, bij voorkeur, op een per liter bepaald bedrag (blz. 74).

3. *Alcools éthyliques. — Eaux de vie, etc.*

Synchronisation de la perception de la taxe de transmission et de la taxe spéciale de consommation : à cette fin, institution d'une taxe de transmission forfaitaire au litre (p. 75).

4. *Tabacs.*

a) Suppression du droit d'accise avec relèvement correspondant du droit de consommation.

b) Acquittance de la taxe forfaitaire de transmission sur les tabacs fabriqués, au moment du paiement du droit de consommation (pp. 75 à 79).

5. *Textiles.*

Soumettre au régime des matières textiles tous les chiffons de laine sans plus distinguer, comme actuellement, suivant qu'ils sont effilochés ou non (p. 80).

6. *Peaux brutes de lapin et de lièvre.*

Mise au point d'un système rendant possible la suppression de la levée du permis d'exemption temporaire par établissement d'une taxe forfaitaire légèrement relevée (système analogue à celui des minerais) (pp. 80-81).

7. *Régime du bétail et de la viande fraîche.*

Unification de la taxe d'abatage des porcs (p. 82).

8. *Modalités d'acquittance des taxes assimilées au timbre.*

a) Maintien de l'usage du timbre comme mode d'acquittance de droit commun.

b) Prévoir deux modes subsidiaires d'acquittance, subordonnés à une autorisation administrative, savoir :

emploi de machines à timbrer ;
paiement direct sur relevés mensuels (pp. 85 à 91).

3. *Ethyl-alcohol. — Brandewijn, enz.*

Gelijkschakeling van de inning der overdrachtsbelasting en der speciale verbruiksbelasting: met dit doel instelling van een forfaitaire overdrachtsbelasting per liter (blz. 75).

4. *Tabak.*

a) Afschaffing van het accijnsrecht met overeenstemmende verhooging van het verbruiksrecht.

b) Betaling der forfaitaire overdrachtsbelasting op de bewerkte tabak, op het oogenblik van de betaling van het verbruiksrecht (blzz. 75-79).

5. *Textielwaren.*

Aan het regime van de textielwaren al de wollen lompen onderwerpen, zonder als thans een onderscheid te maken tusschen al of niet gerafelde (blz. 80).

6. *Onbewerkte hazen- en konijnenvellen.*

Regeling van een stelsel waarbij het mogelijk is de lichting van een tijdelijk verlof af te schaffen door invoering van een licht verhoogde forfaitaire belasting (stelsel als voor het erts) (blzz. 80-81).

7. *Regime van het vee en van het versch vleesch.*

Eenmaking van de slachttaxe op varkens (blz. 82).

8. *Modaliteiten van kwijting der met het zegel gelijkgestelde belastingen.*

a) Behoud van het gebruik van het zegel als kwijtingswijze van gemeen recht;

b) Twee bijkomende wijzen van kwijting voorzien, afhankelijk gesteld van een administratieve machtiging, en wel :

gebruik van stempelmachines;
rechtstreeksche betaling volgens maandstaten (blzz. 85-91).

9. *Factures et facturiers.*

a) Exonération de la taxe de transmission et de la taxe de facture, les opérations ne dépassant pas 30 francs pour la première et 150 francs pour la seconde (p. 92).

b) Remplacement facultatif des facturiers de sortie, moyennant autorisation préalable de l'Administration, par des duplicatas de factures ou les souches de blocs à souches (pp. 92-93).

10. *Exportations indirectes.*

Marchandises destinées à être exportées après application d'une main-d'œuvre industrielle.

On propose le maintien du régime de l'article 23, 2^o, en donnant à celui-ci une application aussi étendue que possible (p. 95).

II. *Remboursements.*

a) *Causes.* — Eriger en cause de remboursement le rabais du prix consécutif à la réalisation de la condition stipulée au contrat que le montant des achats atteigne, endéans un certain délai, un montant déterminé (p. 96).

b) *Registre de compensation.* — Porter le délai prévu pour l'acquittement des différences en faveur du Trésor de huit jours à un mois (p. 96).

c) *Retours et rabais.* — Faculté de pouvoir opérer en facture les retours et rabais pour les personnes qui ne font pas usage du registre des retours et rabais (p. 96).

d) *Minimum.* : supprimer ou au moins abaisser à 1 franc le minimum (actuellement de 2 francs) exigé pour chacune des opérations comprises dans une demande de remboursement (p. 97).

e) *Motivation des décisions.* — Rapporter aux services l'obligation de motiver les décisions rejetant les demandes de remboursement (p. 98).

9. *Factoren en factuurboeken.*

a) Vrijstelling van de overdrachts-taxe en de factuurtaxe voor verrichtingen beneden 30 frank voor de eerste en 150 voor de tweede (blz. 92).

b) Facultatieve vervanging van de verkoopfactuurboeken, mits voorafgaande toelating vanwege het Bestuur, door facturen in duplo of stammen van stokfactuurblokken (blzz. 92-93).

10. *Onrechtstreeksche uitvoer.*

Goederen bestemd voor uitvoer na toepassing van industriele bewerking.

Men stelt het behoud van het regime van artikel 23-2^o voor, met daaraan een zoo uitgebreid mogelijke toepassing te geven (blz. 95).

II. *Terugbetalingen.*

a) *Oorzaken.* — Als oorzaak van terugbetaling beschouwen den afslag op den prijs ten gevolge van naleving van de voorwaarde in het contract bepaald, volgens dewelke het totaal der aankopen, binnen een zekeren termijn, een bepaald cijfer moet bereiken (blz. 96).

b) *Compensatieregister.* — Den termijn, voorzien voor de betaling van de verschillen ten bate van de Schatkist, van 8 dagen tot 1 maand brengen (blz. 96).

c) *Terugzendingen en prijsverminderingen.* — Mogelijkheid op de factuur de terugzendingen en prijsverminderingen te doen voor de personen die geen gebruik maken van het register van terugzendingen en prijsverminderingen (blz. 96).

d) *Minimum.* — Tot 1 frank het minimum herleiden, (thans 2 frank bedragend) of het afschaffen voor elk der verrichtingen vervat in een aanvraag om terugbetaling (blz. 97).

e) *Motiveering van de beslissingen.* — Aan de diensten de verplichting in herinnering brengen de beslissingen tot afwijzing van terugbetaling te motiveeren (blz. 98).

12. *Contrôle.*

a) *Renforcer les effectifs* du personnel de contrôle pour augmenter son efficacité préventive, éducative et répressive, de façon à éliminer la fraude et à rétablir l'égalité des conditions de la concurrence (pp. 98 à 100).

b) *Réduire les délais de contrôle* à l'année en cours et aux deux années antérieures (p. 100).

c) *Modalités de contrôle.* — Instituer l'obligation d'informer le redevable de la venue du contrôleur.

Instituer l'obligation de dresser procès-verbal signé par les agents du fisc et l'intéressé, de l'interrogatoire de celui-ci par les premiers (p. 102).

Instituer l'obligation, dès l'achèvement du contrôle, de dénoncer au redevable les constatations matérielles faites au cours du contrôle, par envoi d'un duplicata du « compte rendu de contrôle » (p. 103).

3. ENREGISTREMENT. — SUCCESSIONS. — GREFFE. — HYPOTHÈQUE. — TIMBRE.

Remettre en train la codification de ces impôts, en rappelant à l'activité la Commission instituée par l'arrêté royal du 14 mars 1935, dont les travaux ont été suspendus. Faire procéder préalablement par l'Administration à un avant-projet de Code, constitué par classement méthodique des textes existants (pp. 104-105).

4. IMPÔTS SUR LES REVENUS.

A. --- Réforme n'emportant pas de pertes de recettes.

1. *Formulaires de déclarations.*

a) Si l'expérience de 1937 confirme celle de 1936 et vérifie que le formulaire actuellement en vigueur donne, dans l'ensemble, satisfaction aux intéressés, maintenir ce formulaire.

12. *Controle.*

a) *De effectieven versterken* van het controlepersoneel om zijn behoedende, opvoedende en beteugelende doelmatigheid te verhoogen, zoodat bedrog onmogelijk wordt en de voorwaarden van concurrentie gelijk (blzz. 98-100)

b) *Vermindering van de controletermijnen* tot het loopende jaar en tot de twee vorige jaren (blz. 100).

c) *Controlemodaliteiten.* — Verplichting den belastingschuldige van het bezoek van den controleur te verwittigen.

Verplichting van een door beide partijen onderteekend proces-verbaal, op te maken van de ondervraging van den belanghebbende door de beampten van den fiscus (blz. 102).

Verplichting, na uitvoering van de controle, aan den belastingschuldige de stoffelijke vaststellingen mede te deelen tijdens de controle gedaan, door toezending van een dubbel van het « controleverslag » (blz. 103).

3. REGISTRATIE. — SUCCESSIE. — GRIF-FIE. — HYPOTHEEK. — ZEGEL-RECHTEN.

De codificatie dezer belastingen opnieuw aanvatten, met tot activiteit terug te roepen de Commissie ingesteld bij koninklijk besluit van 14 Maart 1935, waarvan de werkzaamheden werden geschorst. — Eerst doen overgaan door het Bestuur tot een voorontwerp van Wetboek, door methodische rangschikking der bestaande teksten (blzz. 104-105).

4. INKOMSTENBELASTINGEN.

A. — Hervormingen zonder verlies van ontvangsten.

1. *Formulieren voor aangiften.*

a) Zoo de ervaring in 1937 die van 1936 bevestigt en daaruit blijkt dat het thans in voege zijnde formulier, in zijn geheel, voldoening aan de belanghebbenden schenkt, dit formulier behouden.

b) Dans la négative :

ou bien : remplacer ce formulaire par une formule nouvelle ne comportant que les cadres à remplir et reporter sur des feuilles séparées les mentions explicatives, ces feuilles prenant l'aspect d'un guide, d'une notice pour l'établissement de la déclaration.

ou bien : remplacer l'obligation de déclarer les revenus, par celle de déclarer les éléments propres à déterminer ces revenus, tous les calculs étant faits par l'Administration; à cette fin, remplacer la déclaration par un questionnaire (pp. 106-109).

2. *Avertissements-extraits. — Notes de taxation.*

Limiter le rôle de l'avertissement à la notification au redevable des impôts à payer; porter le détail de l'imposition à la connaissance de l'intéressé par l'envoi obligatoire d'une note de taxation (pp. 109-110).

3. *Retenue à la source de la taxe professionnelle des salariés.*

Maintenir l'obligation de la retenue à la source.

4. *Perception unique pour impôts et versements sociaux.*

Faire reprendre par les administrations intéressées l'étude d'un système permettant aux employeurs de se libérer, par un versement unique des diverses retenues qu'ils doivent faire tant en vertu des lois fiscales que sociales.

Cette étude devrait être menée avec la volonté d'aboutir (p. 111).

5. *Notices.*

Etablir une notice à jour, concentrant toutes les obligations imposées aux employeurs, tant par les lois fiscales que sociales (pp. 111-112).

b) Zooniet :

ofwel : dit formulier vervangen door een nieuw formulier enkel met in te vullen kaders, en op losse bladen de verklarende aanwijzingen vermelden, waarbij deze bladen het uitzicht krijgen van een handleiding of nota voor het opmaken van de aangiften;

ofwel : de verplichting van aangifte der inkomsten vervangen door die van aangifte der bestanddeelen op grond waarvan deze inkomsten door het Bestuur kunnen worden berekend; te dien einde de verklaring vervangen door een vragenlijst (blzz. 106-109).

2. *Uittreksels-waarschuwingen. — Aanslagnota's.*

De rol van de waarschuwing beperken tot de beteekenis van den belastingsschuldige van de te betalen belastingen; de omstandige opgave van de belasting ter kennis van den betrokkene brengen door de verplichte toezending eener aanslagnota (blzz. 109-tot 110).

3. *Afhouding aan de bron van de bedrijfsbelasting der loontrekkenden.*

De afhouding aan de bron verplicht houden.

4. *Eenige inning voor belastingen en sociale storting.*

Door de betrokken besturen de studie doen hervatten van een stelsel waarbij de werkgevers in een enkele storting zich kunnen kwijten van de verschillende afhoudingen die zij moeten doen krachtens fiskale en sociale wetten.

Deze studie zou moeten worden ondernomen met de besliste bedoeling tot een goed einde te komen (blz. 111).

5. *Mededeelingen.*

Een bijgewerkte nota aanleggen, waarin al de verplichtingen aan de werkgevers opgelegd door de fiskale en sociale wetten worden aangegeven (blzz. 111-112).

6. *Taxation forfaitaire des classes moyennes.*

Donner une impulsion vigoureuse à l'application de l'article 28. Favoriser les prises de contact, à ce point de vue, entre contrôleurs et assujettis.

A cette fin, faire établir par l'Administration des Finances une notice succincte renseignant, par profession, la substance des accords déjà intervenus; faire assurer la diffusion de cette notice parmi les organisations professionnelles qualifiées, par les soins du Département des Affaires Economiques (pp. 112-118).

7. *Fiscalité provinciale et communale.*

Rétablir l'égalité des revenus professionnels devant l'impôt en mettant fin au privilège créé, au point de vue de la fiscalité provinciale et communale, en faveur des revenus professionnels des salariés (pp. 118-119).

8. *Contribution foncière. — Revenu cadastral.*

Maintenir le revenu cadastral comme assiette de la contribution foncière.

Reviser l'article 13 de façon à supprimer la nécessité d'une réclamation annuelle lorsque la disparité entre le revenu cadastral et le revenu réel se reproduisent pendant une période déterminée en vertu des stipulations d'un bail (pp. 123-124).

9. *Contribution foncière. — Dégrèvements pour familles nombreuses, grands invalides, petite propriété.*

Maintien du régime actuel (pp. 124-125).

10. *Contribution foncière. — Transfert conventionnel de l'impôt à charge du locataire.*

Maintenir cette faculté (pp. 125-126).

11. *Contribution foncière. — Division des cotes.*

Supprimer la division des cotes.

6. *Forfaitaire aanslag van den middenstand.*

Een krachtig impuls geven aan de toepassing van artikel 28. In dit opzicht de voeling tusschen controleurs en belastingplichtigen bevorderen.

Te dien einde door het bestuur van Financiën en bondige nota te doen opstellen vermeldende, per beroep, het voorwerp van de reeds gesloten akkoorden; de verspreiding dezer nota te bevorderen onder de bevoegde beroepsverenigingen, door de zorgen van het departement van Economische Zaken (blzz. 112-118).

7. *Gemeentelijk en provinciaal belastingwezen.*

De gelijkheid van de bedrijfsinkomsten voor de belasting herstellen met het voorrecht af te schaffen, op het stuk van provinciaal en gemeentelijk belastingwezen, ten gunste van de bedrijfsinkomsten der loontrekkenden (blzz. 118-119).

8. *Grondbelasting. — Kadastraal inkomen.*

Het kadastraal inkomen behouden als grondslag voor de grondbelasting.

Artikel 13 derwijze herzien dat de noodzakelijkheid van een jaarlijksche klacht verdwijnt, wanneer het verschil tusschen het kadastraal inkomen en het werkelijk inkomen zich gedurende een bepaalde periode voordoet, krachtens de bepalingen van de huurovereenkomst (blzz. 123-124).

9. *Grondbelasting. — Ontlasting voor groote gezinnen, groote invaliden, kleinen eigendom.*

Behoud van het bestaande stelsel (blzz. 124-125).

10. *Grondbelasting. — Overeengkomen overdracht van de belasting ten laste van den huurder.*

Dit recht behouden (blzz. 125-126).

11. *Grondbelasting. — Splitsing van aanslagen.*

De splitsing van aanslagen afschaffen.

Cette réforme sera subordonnée à un aménagement des rôles et des aversissements extraits propre à permettre au propriétaire de plusieurs parcelles sises sur le territoire d'une même commune de déterminer, en connaissance de cause, l'impôt correspondant à chacune d'elles (pp. 127-128).

12. *Contribution foncière. — Rajustement de l'impôt en fonction du revenu effectif.*

Maintien du système actuel sous réserve de ce qui est prévu au n° 8 ci-dessus (p. 128).

13. *Taxe mobilière. — Revenus imposables. — Revenus de créance.*

Etablir la concordance entre les articles 14, paragraphe 1^{er}, 1^o, et 14, paragraphe 1^{er}, 3^o, littera b, en employant dans les deux cas les mots « créances de prêts » (p. 129).

14. *Taxe mobilière. — Capital investi.*

Corriger la rédaction du texte de l'article 14, paragraphe 1^{er}, 3^o, littera b, de façon à éliminer la notion actuellement sans objet du capital investi et à lui faire dire directement ce qu'il dit actuellement de façon indirecte (pp. 129-130).

15. *Taxe mobilière. — Régime fiscal des sociétés de personnes.*

Mettre fin au régime actuel de la taxation des associés non actifs dans les sociétés de personnes en soumettant leur émolument au même taux que les revenus d'actions dans les sociétés par actions, et en les soustrayant à la fiscalité provinciale et communale (pp. 130-131).

Deze hervorming zal worden afhankelijk gesteld van een inrichting der rollen en der waarschuwingsuittreksels waardoor aan den eigenaar van verschillende perceelen, gelegen op het grondgebied van een zelfde gemeente, wordt toegelaten met kennis van zaken de met ieder dezer perceelen overeenstemmende belasting te bepalen (blzz. 127-128).

12. *Grondbelasting. — Heraanpassing van de belasting in functie van het werkelijk inkomen.*

Handhaving van het huidig stelsel onder voorbehoud van hetgeen wordt voorzien onder n° 8 (blz. 128).

13. *Mobiliënbelasting. — Belastbare inkomsten. — Inkomsten uit schuldvorderingen.*

De overeenkomst opmaken tusschen artikel 14, paragraaf 1, 1^o en 14, paragraaf 1, 3^o, littera b, mits in beide gevallen de woorden « schuldvorderingen wegens leeningen » te gebruiken (blz. 129).

14. *Mobiliënbelasting. — Gevestigd kapitaal.*

Overeenstemming vestigen tusschen de artikelen 14, paragraaf 1, 3^o, lid b) ten einde het thans ongegrond begrip uit te schakelen van het belegd kapitaal en het rechtstreeks te doen zeggen wat het thans onrechtstreeks zegt (blzz. 129-130).

15. *Mobiliënbelasting. — Fiskaal regime der vennootschappen van personen.*

Een einde maken aan het huidig regime van aanslag der niet-actieve vennoten in de vennootschappen van personen, door hun bezoldiging te onderwerpen aan hetzelfde bedrag als de inkomsten van aandeelen in de vennootschappen op aandeelen, en door ze te onttrekken aan het provinciaal en gemeentelijk belastingswezen (blzz. 130-131).

16. *Taxe mobilière. — Remboursement de capitaux.*

Mettre l'article 15, paragraphe 1^{er}, lettre *b*, en concordance avec la jurisprudence actuelle de façon à stabiliser celle-ci et à éviter de nouvelles incertitudes (p. 131).

17. *Taxe mobilière. — Fusions de sociétés.*

Rétablir en lui donnant un caractère permanent, le régime fiscal institué par la loi du 23 juillet 1927 et la législation postérieure, régime venu à expiration le 31 juillet 1936 (p. 132).

18. *Taxe mobilière. — Partage de l'avoir social. — Moment de l'exigibilité de l'impôt.*

Revenir à l'état de droit antérieur à l'arrêté royal du 31 mars 1936 (n° 277), seul conforme aux principes (pp. 132-133).

19. *Taxe mobilière. — Partage de l'avoir social. — Réductions et remboursements de capitaux.*

Modifier le texte de l'article 15, paragraphe 2, tel qu'il résulte de l'arrêté royal du 31 mars 1936 (n° 277), de façon à permettre la revalorisation de la totalité des apports sous la seule déduction des remboursements de capitaux non imposables effectués avant le 25 octobre 1926 (pp. 133 à 136).

20. *Taxe mobilière. — Exigibilité de l'impôt.*

Prévoir expressément dans l'article 21 la déduction de l'impôt au moment du paiement ou de la mise du revenu à la disposition effective du bénéficiaire, pour éviter des difficultés qui sont fréquentes en cas d'inscription des revenus au crédit du compte des bénéficiaires (pp. 136-137).

16. *Mobiliënbelasting. — Terugbetaling vankapitalen.*

Artikel 15, paragraaf 1, littera *b*) in overeenstemming brengen met de huidige rechtspraak, ten einde deze te stabiliseeren en nieuwe onzekerheid te voorkomen (blz. 131).

17. *Mobiliënbelasting. — Fusie van vennootschappen.*

Het fiscaal regime, ingesteld door de wet van 23 Juli 1929 en de latere wetgeving, dat een einde nam op 31 Juli 1936, terug instellen en een bestendig karakter geven (blz. 132).

18. *Mobiliënbelasting. — Verdeeling van het maatschappelijk vermogen. — Oogenblik van eischbaarheid van de belasting.*

Terugkeer tot den rechtstoestand bestaande voor het koninklijk besluit van 31 Maart 1936 (n° 277), welke toestand alleen strookt met de beginselen (blzz. 132-133).

19. *Mobiliënbelasting. — Verdeeling van het maatschappelijk vermogen. — Verlagen en terugbetalingen van kapitalen.*

Den tekst van artikel 15, paragraaf 2, wijzigen zooals blijkt uit het koninklijk besluit van 31 Maart 1936 (n° 277), ten einde de revalorisatie toe te laten van den globalen inbreng mits eenvoudige aftrekking van de terugbetalingen van niet-belastbare kapitalen gedaan voor 25 October 1926 (blzz. 133-136).

20. *Mobiliënbelasting. — Eischbaarheid van de belasting.*

In artikel 21 uitdrukkelijk voorzien dat de belasting verschuldigd is bij de betaling van het inkomen of op het oogenblik dat het inkomen werkelijk ter beschikking van den genothebber wordt gesteld, ten einde moeilijkheden te voorkomen die zich vaak voordoen in geval van inschrijving der inkomsten op het krediet der rekening van de genothebbers (blzz. 136-137).

21. *Taxe mobilière. — Diversité des taux.*

Maintien du régime actuel (pp. 137-138).

22. *Taxe professionnelle. — Notion du bénéfice.*

Modifier l'article 27, alinéa 1^{er}, tel qu'il résulte de l'arrêté royal du 31 mars 1936 (nº 277) en rétablissant pour les entreprises autres que celles montées en forme de sociétés personnalisées, la notion du bénéfice telle qu'elle était avant l'intervention de cet arrêté royal (pp. 138 à 140).

23. *Taxe professionnelle. — Arrêté royal du 31 mars 1936. — Rétroactivité.*

Abroger les effets produits par la rétroactivité donnée à l'arrêté royal susdit (p. 140).

24. *Taxe professionnelle. — Plus-values réalisées. — Réestimation des avoirs.*

Modifier l'article 27, paragraphe 2^{bis} résultant de l'arrêté royal du 31 mars 1936 (nº 277) de façon à étendre à tous les avoirs, la faculté de réestimation limitée par cet arrêté aux immeubles et à l'outillage professionnel (p. 141).

25. *Taxe professionnelle. — Plus-values non réalisées.*

Modifier l'article 27, paragraphe 2^{bis} résultant de l'arrêté royal du 31 mars 1936 (nº 277) en supprimant les conditions mises par le texte à l'immunité fiscale des plus-values non réalisées. Les dites plus-values étant immunitisées de l'impôt sous la seule condition de n'être pas traitées comme bénéfices.

Abolir les conséquences de l'effet rétroactif attaché au dit arrêté royal (pp. 141 à 144).

21. *Mobiliënbelasting. — Verscheidenheid van de percentages.*

Handhaving van het huidig regime (blzz. 137-138).

22. *Bedrijfsbelasting. — Winstbegrip.*

Artikel 27, lid 1, wijzigen zooals voortvloeit uit het koninklijk besluit van 31 Maart 1936 (nº 277) door de wederinvoering van het winstbegrip zooals het bestond voor bedoeld koninklijk besluit, voor de andere bedrijven dan deze opgericht onder den vorm van personenvennootschappen (blzz. 138-140).

23. *Bedrijfsbelasting. — Koninklijk besluit van 31 Maart 1936. — Terugwerkende kracht.*

De gevolgen voortspruitende uit de terugwerkende kracht van voornoemd koninklijk besluit laten wegvallen (blz. 140).

24. *Bedrijfsbelasting. — Verwezenlijkte meerwaarden. — Herschatting van de activa.*

Artikel 27, paragraaf 2^{bis}, voortvloeiend uit het koninklijk besluit van 31 Maart 1936 (nº 277) wijzigen zoodoende dat de mogelijkheid van herschatting, door dit besluit beperkt tot de bedrijfsimmobiliën en -uitrusting, uitgebreid wordt tot al de activa (blz. 141).

25. *Bedrijfsbelasting. — Niet-verwezenlijkte meerwaarden.*

Artikel 27, paragraaf 2^{bis}, voortvloeiend uit het koninklijk besluit van 31 Maart 1936 (nº 277) wijzigen door de afschaffing der voorwaarden door den tekst gesteld tot den fiskalen vrijdom van de niet-verwezenlijkte meerwaarden, deze meerwaarden vrijgesteld zijnde van belasting onder de enkele voorwaarde niet als winst behandeld te zijn.

De gevolgen van de terugwerkende kracht luidens dit koninklijk besluit, afschaffen (blzz. 141-144).

26. *Taxe professionnelle. — Pertes professionnelles. — Revenu cadastral.*

Maintenir le régime actuel tel qu'il résulte de la jurisprudence de la Cour de Cassation (pp. 145 à 148).

27. *Taxe professionnelle. — Cessation de profession.*

Modifier l'article 32, paragraphe 2, de façon à faire calculer l'impôt sur le revenu effectivement réalisé pendant l'année de la cessation de la profession et non sur un revenu fictif (pp. 148 à 150).

28. *Taxe professionnelle. — Régime des sociétés par actions.*

Corriger l'article 35, paragraphe 2, alinéa 1^{er}, dont le texte n'est plus conforme à l'organisation législative actuelle.

29. *Taxe professionnelle. — Taxation des réserves.*

La fiscalité provinciale et communale aboutit à décourager la constitution des réserves en les imposant en plus d'un cas à un total d'impôts plus lourds que celui qui pèse sur les bénéfices distribués (pp. 150-151).

30. *Impôt complémentaire personnel (art. 42, par. 3).*

Modifier l'article 42, paragraphe 3, de façon à ne plus comprendre dans la base de l'impôt complémentaire que des revenus effectivement encaissés par les redevables (p. 152).

31. *Déclaration. — Faculté de ne pas la renouveler annuellement.*

Corriger l'article 53, paragraphe 2, de façon à faire disparaître la notion d'indices devenue sans objet dans l'état actuel de notre droit fiscal

Mettre en concordance les deux paragraphes de ce texte de façon à éviter que pour un même revenu professionnel il y ait dispense de renouveler la déclaration en ce qui concerne la taxe professionnelle et

26. *Bedrijfsbelasting. — Bedrijfsverliezen. — Kadastrale opbrengst.*

Het huidige regime behouden, zooals blijkt uit de rechtsspraak van het Hof van Verbreking (blzz. 145-148).

27. *Bedrijfsbelasting. — Uitscheiding van bedrijf.*

Artikel 32, paragraaf 2, wijzigen om de belasting te doen berekenen op het inkomen dat werkelijk gewonnen werd in het jaar der uitscheiding van bedrijf, en niet op een fictief inkomen (blzz. 148-150).

28. *Bedrijfsbelasting. — Regime der vennootschappen op aandelen.*

Artikel 35, paragraaf 2, alinea 1, verbeteren, waarvan de tekst niet meer overeenkomt met de huidige wetgevende inrichting.

29. *Bedrijfsbelasting. — Aanslag van de reserves.*

De provinciale en gemeentelijke fiscaliteit leidt ertoe de samenstelling van reserves te ontmoedigen, door ze in meer dan een geval te onderwerpen aan zwaardere belastingen dan deze die wegen op de verdeelde winsten (blzz. 150-151).

30. *Aanvullende personeele belasting (art. 42, § 3).*

Artikel 42, paragraaf 3 wijzigen zoodoende dat in den grondslag der aanvullende belasting slechts inkomsten begrepen worden die door de schatplichtigen werkelijk getrokken werden (blz. 152).

31. *Aangifte. — Vrijheid van niet-jaarlijksche hernieuwing.*

Artikel 53, paragraaf 2, zoo wijzigen dan het begrip van indicien wegvalt, daar het geen zin meer heeft in den huidige toestand van ons fiscaal recht.

De twee paragrafen van dit artikel in overeenstemming brengen zoodat vermeden wordt, voor eenzelfde bedrijfsinkomen, dat er vrijstelling zij om de aangifte te hernieuwen voor wat de bedrijfsbelasting aangaat en

obligation de la renouveler en ce qui concerne l'impôt complémentaire personnel (pp 160-161).

32. *Commissions de taxation.*

a) On propose en ordre principal, la *suppression* de ces commissions;

b) On propose en ordre *subsidaire*, la modification de leur composition, nomination et fonctionnement de façon à mettre fin à la situation prédominante de l'Administration et à assurer la défense des redevables. ;

c) En tout état de cause, *suppression du retournement du fardeau de la preuve*, en cas d'intervention de la commission sauf en cas de *cotisation d'office* pour absence de déclaration, défaut de remise de pièces justificatives ou présomption grave d'inexactitude.

En cas de taxation d'office, le fardeau de la preuve serait à charge du redevable à moins qu'il n'établisse qu'il n'y a dans son chef ni intention de fraude ni négligence grave (pp. 161 à 166).

33. *Droits et privilèges du Trésor. — Hypothèque légale.*

On propose l'abolition de l'hypothèque légale.

Subsidiairement, on propose la suppression de son caractère occulte par l'institution d'un système analogue à celui qui existait en matière d'impôt sur le mobilier (pp. 167 à 169).

34. *Délais de rappel.*

On propose la réduction *ultérieure* du délai de trois ans à deux ans et de celui de cinq ans à trois ans. cette réforme étant précédée d'une amélioration des conditions de contrôle (p. 170).

B. — Mesures entraînant un déchet de recettes.

1. *Taxe professionnelle. — Dixième supplémentaire de l'article 35, paragraphe 5.*

On propose l'abandon quand les

verplichting om ze te hernieuwen voor wat betreft de aanvullende personele belasting (blzz. 160-161).

32. *Aanslagcommissiën.*

a) Men stelt, in hoofdzaak, de *afschaffing* voor dezer commissiën.

b) *Bijkomend* stelt men de wijziging voor hunner samenstelling, benoeming en werking, om een eind te maken aan de overheerschende positie van het Bestuur en om de verdediging der schatplichtigen te verzekeren.

c) Alleszins, *afschaffing van het omkeeren van den bewijslast* in geval van tusschenkomst der commissie, behalve in geval van *aanslag van ambtswege* wegens gemis van aangifte, verzuim van aflevering van bewijsstukken of ernstig vermoeden van onjuistheid.

Ingeval van aanslag van ambtswege, zou de last van het bewijs rusten op den schatplichtige, tenzij hij ervan doe blijken dat er bij hem noch inzicht van bedrog noch ernstige nalatigheid bestaat (blzz. 161 tot 166).

33. *Rechten en voorrechten van de Schatkist. — Wettelijke hypotheek.*

Men stelt voor de wettelijke hypotheek af te schaffen.

In bijkomende orde, stelt men voor haar verholten karakter af te schaffen door het invoeren van een stelsel gelijk aan datgene dat bestond op het stuk van mobiliënbelasting (blzz. 167-169).

34. *Navorderingstermijnen.*

Men stelt de *verdere* vermindering voor van den termijn van drie jaar tot twee jaar en van dien van vijf jaar tot drie jaar, terwijl deze hervorming wordt voorafgegaan door een verbetering der voorwaarden van controle (blz. 170).

B. — Maatregelen die aanleiding geven tot een vermindering van ontvangsten.

1. *Bedrijfsbelasting. — Aanvullend tiende van artikel 35, paragraaf 5.*

Voorgesteld wordt af te zien, wan-

ressources du Trésor le permettront du dixième supplémentaire de la taxe professionnelle frappant les bénéfices des entreprises en remplacement de l'ancienne taxe mobilière sur les revenus du capital investi.

Cette réforme devrait cependant être primée par la réalisation des dégrèvements nécessités par la simplification fiscale (taxes assimilées au timbre et article 52, *infra*) (p. 151).

2. Règle « non bis in idem », art. 52.

On propose la simplification de l'application, actuellement inextricable, de la règle « non bis in idem » en supprimant la *notion de revenus permanents* et l'imputation directe des *charges financières* sur les bénéfices déjà imposés (pp. 155 à 160).

Prescription exceptionnelle.

On propose une prescription exceptionnelle en matière d'impôts, intérêts, accroissements et amendes en matière d'impôts sur les revenus, de taxes assimilées au timbre.

Cette proposition a été généralisée (de façon d'ailleurs fort partielle) par la loi du 29 juin 1937.

Son examen est devenu actuellement sans objet.

neer de inkomsten van de schatkist het zullen toelaten, van het aanvullend tiende der bedrijfsbelasting op de winsten der bedrijven ter vervanging van de vroegere mobiliënbelasting geheven op de opbrengst van het belegd kapitaal.

Deze hervorming zou evenwel moeten voorafgegaan worden door de verwezenlijking van de ontlastingen noodzakelijk gemaakt door de fiskale vereenvoudiging (taxes met het zegel gelijkgesteld en artikel 52, *infra*) (blz. 151).

2. Regel « non bis in idem », artikel 52.

Men stelt de vereenvoudiging voor van de thans onontwarbare toepassing van den regel « non bis in idem » door de afschaffing van het *begrip van vaste inkomsten* en de rechtstreeksche aanrekening der *financieele lasten* op de reeds aangeslagen winsten (blzz. 155 tot 160).

UITZONDERLIJKE VERJARING.

Men stelt een uitzonderlijke verjaring voor, inzake belastingen, interesten, vermeerderingen en boeten inzake belastingen op het inkomen, met het zegel gelijkgestelde taxes.

Dit voorstel werd (op trouwens zeer gedeeltelijke wijze) verwezenlijkt door de wet van 29 Juni 1937.

Het onderzoek van dit vraagstuk is thans zonder grond.

III. — La mise en application de la simplification fiscale.

L'on ne peut considérer qu'il soit possible de mettre en application *in globo* le vaste complexe de mesures tel qu'il se dégage du Rapport de M. Coart-Frésart. Elles représentent toutes ensemble un programme dont l'exécution ne peut se concevoir que progressivement et avec une extrême prudence.

La simplification fiscale donnera lieu inévitablement à une perte importante de recettes, c'est-à-dire des dégrèvements allant jusqu'à atteindre quelques centaines de millions. Etant donné l'obligation dans laquelle se trouvera invariablement le Ministre des Finances d'avoir à assurer avant tout l'équilibre budgétaire, à moins de recourir à des majorations correspondantes d'impôts, la simplification fiscale ne sera réalisable que pour autant que surviennent sur d'autres postes des plus-values budgétaires. S'il est des mesures de simplification, à apporter dans le cadre de la législation existante, qui peuvent être appliquées sans entraîner de sacrifices budgétaires — ce sont d'ailleurs les moins importants — rien ne s'oppose à ce qu'elles soient édictées sans plus de retard. Ceci naturellement à condition qu'elles ne puissent en rien affecter l'équilibre du Budget.

Mais le Gouvernement, qui va entreprendre l'exécution de la réforme tant attendue, devra avoir une préoccupation avant tout, recommandée par l'honorable Commissaire : celle de faire l'éducation fiscale des contribuables. Deux moyens ici peuvent être utilisés : le premier consiste à mettre à sa disposition une brochure le renseignant sur ses devoirs et obligations fiscales et reproduisant les textes des lois et arrêtés, rationnellement classés et coordonnés. Le second consiste, le contrôle des impôts une

III. — Toepassing der fiskale vereenvoudiging.

Men zal zich niet inbeelden dat het mogelijk is het omvangrijk complex van maatregelen, zooals het voorkomt uit het verslag van den heer Coart-Frésart, in globo in toepassing te brengen. Zij vertegenwoordigen alles bijeen een programma waarvan men zich de uitvoering slechts geleidelijk en met een uiterste omzichtigheid kan voorstellen.

Onvermijdelijk zal de fiskale vereenvoudiging aanleiding geven tot een belangrijk verlies van ontvangsten door ontheffingen gaande tot enkele honderden millioenen. Gezien de verplichting waarin de Minister van Financiën zich onveranderlijk zal bevinden, vóór alles het begrootings-evenwicht te verzekeren, tenzij hij zijn toevlucht nam tot overeenstemmende verhoogingen van belastingen, zal de fiskale vereenvoudiging slechts te verwezenlijken zijn voor zoover op andere posten meerdere ontvangsten voorkomen. Indien er maatregelen van vereenvoudiging zijn, uit te werken in het kader der bestaande wetgeving, die kunnen toegepast worden zonder budgetaire offers — het zijn trouwens de minst belangrijke — dan verzet niets er zich tegen dat zij onverwijld getroffen worden. Dit natuurlijk op voorwaarde dat zij in niets het evenwicht der begrooting in gevaar brengen.

Maar de Regeering die de zoo lang verwachte hervorming gaat aanpakken, zal vóór alles, volgens de aanbeveling van den geachten Commissaris, er moeten om bezorgd zijn, de belastingsschuldigen fiscaal op te leiden. Hier kunnen twee middelen gebruikt worden : het eerste bestaat erin, ter beschikking der bevolking een brochure te stellen met voorlichting over haar plichten en fiskale verplichtingen en met een overdruk der wetten en besluiten, rationeel gerangschikt en samengeordend. Het tweede, eens

fois réorganisé, à instruire le contribuable sur place de ses obligations fiscales, moyennant des visites régulières. L'on nous assure que les administrations fiscales intéressées ont déjà reçu des instructions pour réorganiser leurs services dans ce sens.

Il restera à reprendre la suggestion de M. Coart-Frésart qui tend à faire codifier tous les textes légaux comme aussi bien les textes réglementaires et instructions administratives.

Cette codification aurait pour résultat de rendre plus compréhensible tout ce dont est fait notre système fiscal et d'atténuer dans une large mesure le malaise fiscal qui règne en ce moment dans le pays.

Le Conseil Supérieur des Finances est chargé depuis quelque temps déjà d'examiner le Rapport qui nous occupe et de formuler un avis sur les mesures qu'il importe de prendre pour en assurer l'application. Il s'agit là d'un travail laborieux autant qu'ingrat et il n'est pas douteux que les échanges de vue qui interviennent régulièrement au sein du Conseil, permettront à ce dernier de faire des suggestions pratiques à M. le Ministre des Finances, dont celui-ci pourra largement tirer profit.

L'étude des taxes assimilées au timbre (taxes de transmission et de luxe, taxe de facture, d'affichage, taxe sur les automobiles, etc. constitue l'une des parties les plus importantes, sinon la plus importante, du Rapport.

Ce sont celles qui ont trait à la « circulation juridique des produits ». Ce sont celles aussi qui, à côté des impôts sur les revenus, étant les plus mêlées à la vie des affaires, donnent lieu au plus grand nombre de rémunérations. C'est par elles que devrait être abordé le travail de simplification de notre législation et pour cette raison nous nous y arrêtons quelque peu.

de belastingencontrole heringericht, bestaat erin den schatplichtige ter plaatse in te lichten over zijn fiskale verplichtingen, dank zij regelmatige bezoeken. Men verzekert ons dat de betrokken fiskale besturen reeds onderichtingen gekregen hebben om hun diensten in die richting herin te richten.

Blijft terug te komen op het voorstel van den heer Coart-Frésart, er toe strekkend al de wettelijke teksten even goed als de reglementsteksten en de bestuurlijke onderrichtingen tot wetboek te ordenen.

Deze ordening zou voor gevolg hebben het geheel van ons fiscaal stelsel beter verstaanbaar te maken en in ruime mate de ongerustheid te stillen die thans op fiscaal gebied in het land heerscht.

Sedert enkelen tijd reeds is de Hooge raad van financiën belast met het onderzoek van dit verslag en met het voorbrengen van een advies inzake de te treffen maatregelen met het oog op de toepassing. Dit is een zwaar en ondankbaar werk en het lijdt geen twijfel dat de gedachtenwisselingen die regelmatig plaats vinden in den schoot van den Raad, dezen zullen in staat stellen praktische voorstellen te doen aan den Minister van Financiën, waaruit deze ruim partij zal kunnen trekken.

De studie der met het zegel gelijkgestelde belastingen (overdrachts- en weeldebelastingen, factuurbelastingen, belastingen voor aanplakking, belasting op de automobielen, enz.) is een der belangrijkste, zooniet het belangrijkste deel uit het verslag.

Zij slaan op den « juridischen omloop der producten ». Het zijn ook deze die, naast de belastingen op het inkomen, het innigst verbonden zijn met het zakenleven en aanleiding geven tot het grootst aantal klachten. Men zou met hen moeten aanvangen bij de vereenvoudiging onzer wetgeving. Daarom zullen wij er even blijven bij stilstaan.

Il a été fait de divers côtés, au Parlement, dans les groupements industriels et commerciaux, dans la presse, des suggestions nombreuses et très diverses pour modifier le régime actuellement en vigueur sur la circulation des produits, tels qu'ils sont taxés. M. Coart-Frésart les a écartés tous, sauf un, celui de la taxe à la production tel qu'il est appliqué en Hollande. Et il ne va pas jusqu'à le proposer, tant il lui apparaît que le problème est complexe et délicat, car il ne suffit pas en l'occurrence de décider la suppression d'un impôt sans se préoccuper d'une part des bouleversements que celle-ci peut entraîner pour le Budget en général, mais, d'autre part, de la possibilité de lui substituer un impôt nouveau, dont ni les difficultés d'application, ni le rendement ne peuvent être appréciés *a priori*.

Il ne convient pas de rejeter l'étude du système nouveau. Il est désirable, au contraire, qu'il donne lieu à une information sérieuse et judicieuse, mais on ne peut en tout cas pas envisager qu'il puisse être adopté pour l'exercice qui vient, tant les aléas sont grands dans les mois prochains qui déjà rendront difficile la tâche de M. le Ministre des Finances.

Il est des simplifications qui peuvent entretemps être réalisées dans le cadre des lois actuellement en vigueur et le Rapport du Commissaire royal les classe en mesures qui ne donneront lieu à aucun dégrèvement, c'est-à-dire à aucune perte pour le Budget, et celles qui se traduiront par des dégrèvements.

Van verschillende zijden, in het Parlement, in de nijverheids- en handelsgroepeerings, in de pers, werden er talrijke en zeer uiteenlopende voorstellen gedaan om het thans in voege zijnde regime op den omloop der producten, zooals zij thans worden belast, te wijzigen. De heer Coart-Frésart heeft ze alle van de hand gewezen op een na, nl. dit van de belasting op de voortbrengst zooals ze in Nederland wordt toegepast. Hij gaat niet zoover dat hij deze wijziging voorstelt, daar hij overtuigd is dat het vraagstuk ingewikkeld en kiesch is. Immers, het volstaat in dit geval niet te besluiten tot de afschaffing van een belasting zonder zich te bekommeren eensdeels om de storing waartoe deze kan aanleiding geven voor de begroting in het algemeen, maar ook anderdeels om de mogelijkheid de afgeschafte belasting te vervangen door een nieuwe waarvan noch de moeilijkheden van toepassing noch de rendeeering op voorhand kunnen worden geschat.

Het betaamt niet de studie van het nieuwe stelsel af te wijzen. Het is daarentegen wenschelijk dat er des-aangaande een ernstige en oordeelkundige peiling zou worden gedaan. Maar men mag in geen geval aannemen dat het kan worden in voege gebracht voor het komende dienstjaar, daar er groote risico's te duchten vallen in de eerstvolgende maanden die de taak van den Minister van Financiën reeds zullen bemoeilijken.

Er zijn vereenvoudigingen die intusschen kunnen worden verwezenlijkt in het kader der thans van kracht zijnde wetten. Het verslag van den Koninklijken Commissaris rangschikt deze vereenvoudigingen in maatregelen die geen ontlastingen zullen medebrengen, d. w. z. geen verlies voor de begroting, en andere die ontheffingen zullen voor gevolg hebben.

Et les unes et les autres pourront être classées en deux catégories :

1^o Celles qui pourront être rendues effectives par arrêté royal ou ministériel ou même par simple décision administrative;

2^o Celles devant faire l'objet d'une loi.

De eene en de andere kunnen worden gerangschikt in twee categorieën :

1^o Maatregelen die in voege kunnen worden gebracht bij koninklijk of ministerieel besluit of zelfs bij eenvoudige beslissing van het bestuur;

2^o Maatregelen die moeten worden ingevoerd door een wet.

I

Mesures
ne comportant pas de dégrèvement.

A

*Mesures susceptibles d'être réalisées
par un arrêté royal ou ministériel ou
par une décision administrative.*

1. Taxe de transmission. Régime des peaux brutes de lapins et de lièvres importées. Application d'un régime analogue à celui des minerais. (*Rapport*, p. 80).

2. Taxe de transmission. Régime du bétail et de la viande fraîche. Réduction du nombre des catégories de porcs. (*Rapport*, p. 82.)

3. Extension des taxes forfaitaires de transmission (*Rapport*, p. 82).

4. Taxe de transmission. Remboursements. Registre de compensation. Elargissement du délai de huit jours par l'article 172 du Règlement général (*Rapport*, p. 96).

5. Taxe de transmission. Remboursements. Retours et rabais. Autorisation de les porter en déduction sur factures ultérieures (*Rapport*, p. 96).

6. Modalités du contrôle des taxes assimilées au timbre. Constatation (b) et dénonciation (c) des irrégularités (*Rapport*, p. 101).

7. Sanctions pour contraventions aux taxes assimilées au timbre. Application d'office d'un barème de remise ou réduction d'amendes (*Rapport*, p. 103).

B.

*Mesures nécessitant l'intervention du
pouvoir législatif.*

8. Suppression de la taxe de luxe sur les automobiles et son rempla-

I.

Maatregelen die geen ontheffing behelzen.

A.

*Maatregelen die kunnen verwezen-
lijkt worden bij koninklijk of minis-
terieel besluit of bij bestuurlijke beslis-
sing.*

1. Overdrachtsbelasting. Regime van de ingevoerde onbewerkte hazen- en konijnenvellen. Toepassing van een zelfde regime als dit van de mijnertsen (*Verslag*, blz. 80).

2. Overdrachtsbelasting. Regime van het vee en van het versch vleesch. Vermindering van het aantal categorieën zwijnen (*Verslag*, blz. 82).

3. Uitbreiding van de forfaitaire overdrachtsbelastingen (*Verslag*, blz. 82).

4. Overdrachtsbelasting. Terugbetalingen. Compensatieregister. Uitbreiding van den termijn van acht dagen voorzien bij artikel 172 van het algemeen reglement (*Verslag*, blz. 96).

5. Overdrachtsbelasting. Terugbetalingen. Terugzendingen en prijsverminderingen. Toelating om ze in vermindering te brengen op latere facturen (*Verslag*, blz. 96).

6. Controlemodaliteiten van de met het zegel gelijkgestelde belastingen. Vaststelling (b) en kennisgeving (c) van de onregelmatigheden (*Verslag*, blz. 101).

7. Bestraffingen van de overtredingen inzake met het zegel gelijkgestelde belastingen. Toepassing ambtshalve van een rooster van kwijtschelding of vermindering van boete (*Verslag*, blz. 103).

B.

*Maatregelen die de tusschenkomst
vergen van de wetgevende macht.*

8. Afschaffing der weeldebelasting op de automobielen en vervanging

cement par une majoration correspondante de l'impôt sur l'essence ou de la taxe de circulation (*Rapport*, p. 61).

9. Marchandises d'accise (sucres; eaux minérales naturelles ou artificielles; alcools éthyliques, eaux-de-vie et liqueurs; tabacs). Synchronisation des perceptions du droit d'accise et de la taxe de transmission (*Rapport*, p. 71).

10. Modalités d'acquittement des taxes assimilées au timbre. Machine à timbrer et paiement sur relevé mensuel (*Rapport*, p. 85).

11. Taxes de transmission, etc. Remplacement facultatif des facturiers de sortie par des livres à souches ou par des doubles enliassés (*Rapport*, p. 92).

12. Taxes de transmission, etc. Remboursement minimum de 2 francs prévu par l'article 41 du Code. Abaissement à 1 franc (*Rapport*, p. 97).

N. B. — Théoriquement, cette proposition entraîne un sacrifice pécuniaire pour l'Etat. L'importance de ce sacrifice est toutefois si minime que, pratiquement, la mesure peut être classée parmi celles qui ne comportent pas de dégrèvement.

13. Modalités du contrôle des taxes assimilées au timbre. Visites du contrôleur. Information préalable (*Rapport*, p. 101).

II.

Dégrèvements.

A.

Mesures susceptibles d'être réalisées par un arrêté royal ou ministériel ou par une décision administrative.

14. Suppression de la taxe de luxe sur les objets (autres que les automobiles) passibles de cet impôt lors

door een overeenstemmende verhooging van de belasting op de benzine of op het verkeer (*Verslag*, blz. 61).

9. Goederen waarop een accijnsrecht wordt geheven (suiker; natuurlijk of kunstmatig mineraal water; ethylalkohol, brandewijn en likeuren; tabak). Gelijktijdige heffing van het accijnsrecht en van de overdrachtsbelasting (*Verslag*, blz. 71).

10. Wijze van betaling van de met het zegel gelijkgestelde belastingen. Stempelmachine en betaling op maandelijkschen staat (*Verslag*, blz. 85).

11. Overdrachtsbelastingen, enz. Facultatieve vervanging van de verkoopfactuurboeken door stockfactuurblokken of gebundelde duplicaten (*Verslag*, blz. 92).

12. Overdrachtsbelastingen, enz. Minimum terugbetaling van 2 frank voorzien bij artikel 41 van het Wetboek. Verlaging tot 1 frank (*Verslag*, blz. 97).

N. B. — Theoretisch brengt dit voorstel een geldelijk offer mede voor den Staat. De omvang van dit offer is evenwel zoo klein dat deze maatregel praktisch kan gerangschikt worden onder deze die geen ontheffing behelzen.

13. Controlemodaliteiten van de met het zegel gelijkgestelde belastingen. Bezoeken van den controleur. Voorafgaande berichtgeving (*Verslag*, blz. 101).

II.

Ontheffingen.

A.

Maatregelen die kunnen verwezenlijkt worden bij koninklijk of ministerieel besluit of bij bestuurlijke beslissing.

14. Afschaffing van de weeldebelasting op de voorwerpen (andere dan de automobielen) die aan deze belas-

de la vente au consommateur (tableau A) (*Rapport*, p. 58).

15. Suppression, par étapes, de la taxe de luxe sur les objets qui sont passibles de cet impôt à la source (tableau B) (*Rapport*, p. 59).

16. Taxe de transmission sur les grains. Réduction de la taxe forfaitaire de 5 à 2.50 p. c. (*Rapport*, p. 68).

17. Taxe de transmission. Régime des matières textiles. Exemption de la taxe sur les chiffons de laine.

18. Taxes de transmission et de luxe. Exportations indirectes. Généralisation de l'application de l'article 23, 2º, du Code aux marchandises exportées sans transformation (*Rapport*, p. 94).

B.

Mesures nécessitant l'intervention du pouvoir législatif.

19. Suppression de la taxe de facture de 2.50 p. m. sur les ventes qui suivent la perception d'une taxe de transmission forfaitaire à la source (*Rapport*, p. 65).

20. Suppression de la taxe de facture de 2.50 p. c. sur les prestations des mandataires commerciaux (*Rapport*, p. 66).

21. Suppression de la taxe d'affichage (*Rapport*, p. 85).

22. Taxes de transmission et de facture. Exonération des opérations portant sur des sommes ne dépassant pas 30 ou 150 francs (*Rapport*, p. 91).

23. Taxes de transmission, etc. Addition, aux causes de remboursement, du cas où des prix de vente sont soumis à ristourne éventuelle en raison d'un chiffre d'achat déterminé (*Rapport*, p. 95).

24. Contrôle des taxes assimilées au timbre. Délai. Réduction de la

ting kunnen onderworpen worden bij verkoop aan den verbruiker (tafel A.) (*Verslag*, blz. 58).

15. Afschaffing, trapsgewijze, van de weeldebelasting op de voorwerpen die aan deze belasting kunnen onderworpen worden aan de bron (tafel B) (*Verslag*, blz. 59).

16. Overdrachtsbelasting op de granen. Vermindering van de forfaitaire belasting van 5 op 2.5 t. h. (*Verslag*, blz. 68).

17. Overdrachtsbelasting. Regime der textielwaren. Vrijstelling der belasting op de wollen voddén.

18. Overdrachts- en weeldebelastingen. Onrechtstreeksche uitvoer. Veralgemeening der toepassing van artikel 23, 2º, van het Wetboek op de goederen die uitgevoerd worden zonder voorafgaande bewerking (*Verslag*, blz. 94).

B.

Maatregelen die de tusschenkomst van de wetgevende macht vereischen.

19. Afschaffing der factuurbelasting van 2.5 p. d. op de verkoopen die volgen op de heffing van een forfaitaire overdrachtsbelasting aan de bron (*Verslag*, blz. 65).

20. Afschaffing van de factuurbelasting van 2.5 t. h. op de prestaties van commercieele lasthebbers (*Verslag* blz. 66).

21. Afschaffing van de belasting voor aanplakking (*Verslag*, blz. 85).

22. Overdrachts- en factuurbelastingen. Vrijstelling van de verrichtingen gaande over sommen van hoogstens 30 of 150 frank (*Verslag*, blz. 91).

23. Overdrachtsbelastingen, enz. Toevoeging, aan de oorzaken van terugbetaling, van het geval waarin verkoopprijzen onderworpen zijn aan eventueele korting wegens een bepaalden aankoopsprijs (*Verslag*, blz. 95).

24. Controle van de met het zegel gelijkgestelde belastingen. Termijn.

période contrôlable de 3 à 2 ans
(*Rapport*, p. 100).

* * *

Il semble que rien ne s'oppose à ce que soient appliquées, sans plus de retard les mesures de simplification qui n'exerceront aucune influence sur le budget, c'est-à-dire ne se traduisant pas par des dégrèvements.

Pour ce qui est de celles qui y donneront lieu, il appartient au Ministre des Finances d'en décider, dans le cadre du remaniement général qui devra être opéré, et compte tenu du fait que le budget devra, vaille que vaille, être maintenu en équilibre.

* * *

La Chambre des Représentants, dans sa séance du 16 décembre 1937, a adopté le Budget des Voies et Moyens qui vous est soumis par 114 voix contre 27 et 6 abstentions.

Le présent Rapport a été adopté à l'unanimité.

Le projet de loi sur le budget a été adopté par votre Commission par 14 voix contre 1 et 1 abstention.

Le Président,
CYR. VAN OVERBERGH.

Le Rapporteur,
G. BARNICH.

Verlaging van het controleerbaar tijdperk van drie tot twee jaar (*Verslag*, blz. 100).

* * *

Het lijkt dat niets zich verzet tegen het onverwijld toepassen der maatregelen tot vereenvoudiging die geen enkelen invloed op de begrooting zullen hebben en die dus geen ontheffingen zullen meebrengen.

Wat de maatregelen betreft die aanleiding zullen geven tot ontheffingen, hoort het den Minister van Financiën daarover te beslissen, in het raam van de algemeene omwerking die zal moeten geschieden, en rekening houdend met het feit dat de begrooting, kost wat kost, moet sluiten.

* * *

De Kamer der Volksvertegenwoordigers, in vergadering van 16 December 1937, heeft de U voorgelegde Begrooting van 's Lands Middelen goedgekeurd met 114 stemmen tegen 27 bij 6 onthoudingen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

Het wetsontwerp op de begrooting werd door uw Commissie goedgekeurd met 14 stemmen tegen 1 bij 1 onthouding.

De Voorzitter,
CYR. VAN OVERBERGH.

De Verslaggever,
G. BARNICH.

Questions posées par la Commission et réponses du Gouvernement.

QUESTION N° 1.

Comment s'alimente actuellement le Fonds des Communes?

Quelles sommes ont été attribuées à ce fonds depuis que les règles actuellement en vigueur sont appliquées?

RÉPONSE.

Le Fonds des communes est actuellement alimenté par :

1^o Un prélèvement initial annuel de 150,000,000 francs;

2^o Un accroissement annuel de 2,500,000 francs pour chacune des années 1922 à 1930, et de 5,000,000 de francs à partir de l'année 1931, et

3^o Les quotités indiquées ci-après dans les perceptions effectuées pendant l'année à laquelle le Fonds se rapporte :

a) un vingtième du principal de la taxe mobilière au taux plein sur les revenus des actions;

b) un quart du principal de la taxe professionnelle sur les traitements, salaires et pensions;

c) 25 p. c. des 100 centimes additionnels à la taxe professionnelle sur les rémunérations des administrateurs, etc., des sociétés par actions;

d) un dixième du principal de la contribution foncière, et

e) trois dixièmes du principal de la taxe sur les hippodromes et champs de courses situés dans les communes de moins de 6,500 habitants.

Depuis 1931, année de l'entrée en vigueur des règles actuellement appli-

Vragen door de Commissie gesteld en antwoorden van de Regeering.

EERSTE VRAAG.

Hoe wordt thans het Fonds der Gemeenten gestijfd?

Welke sommen werden van dit Fonds toegekend sedert dat de thans in voege zijnde regelen worden toegepast?

ANTWOORD.

Het Fonds der gemeenten wordt thans gestijfd door :

1^o Een oorspronkelijke jaarlijksche afnemijng van 150,000,000 frank;

2^o Een jaarlijksche vermeerdering van 2,500,000 frank voor elk der jaren 1922 tot 1930, en van 5,000,000 frank vanaf het jaar 1931, en

3^o De hieronder aangegeven aandeelen in de inningen gedaan gedurende het jaar op hetwelk het Fonds betrekking heeft :

a) een twintigste van de hoofdsom der mobiliënbelasting tegen het volle bedrag op de inkomsten van de aandeelen;

b) een vierde van de hoofdsom der bedrijfsbelasting op de wedden, loonen en pensioenen;

c) 25 t. h. van de 100 opcentiemen op de bedrijfsbelasting op de bezoldigingen der beheerders, enz., van de vennootschappen op aandeelen;

d) één tiende van de hoofdsom der grondbelasting en

e) drie tienden van de hoofdsom der belasting op de renbanen, gelegen in de gemeenten van minder dan 6,500 inwoners.

Sedert 1931, jaar van het in voege treden der thans toepasselijke rege-

cables, le Fonds des communes s'est élevé aux montants indiqués ci-dessous :

1931 . . . fr.	280,381,568 59
1932	303,992,897 59
1933	334,528,792 04
1934	298,233,150 88
1935	295,883,356 76
1936	315,774,325 36

QUESTION N° 2.

Application anticipée de nouveaux droits de douane, loi du 10 juin 1920.

Dans son rapport n° 172 de la précédente session, M. Doutrepont a exprimé le vœu unanime de la Commission des Finances, de voir respecter par le Gouvernement, la disposition légale prévue par la loi rappelée ci-dessus, relative au dépôt « aux Chambres » d'un projet de loi ratifiant les mesures prises ?

Voir le document 370 de la Chambre de la précédente session, à cet égard.

RÉPONSE.

La procédure pour le dépôt des projets de loi dont il s'agit requiert notamment l'intervention du Conseil des Ministres et de S. M. le Roi. Dans ces conditions, il peut arriver que des projets élaborés en temps opportun par le Département éprouvent pour des causes indépendantes de la volonté de celui-ci — par exemple en cas de dissolution des Chambres, de changement de Gouvernement, etc. — quelque retard avant d'être soumis au Parlement.

Dans son rapport du 22 avril 1937 (*Doc. n° 172*), la Commission des Finances exprimait le vœu « qu'à l'avenir la disposition légale concernant le délai fixé pour le dépôt soit respectée par le Gouvernement ».

len, bedroeg het Fonds der gemeenten de volgende sommen :

1931 . . . fr.	280,381,568 59
1932	303,992,897 59
1933	334,528,792 04
1934	298,233,150 88
1935	295,883,356 76
1936	315,774,325 36

VRAAG N° 2.

Vervroegde toepassing van nieuwe tolrechten, wet van 10 Juni 1920.

In zijn verslag n° 172 van de vorige zitting heeft de heer Doutrepont den eensgezinden wensch van de Commissie van Financiën uitgedrukt dat de Regeering de wettelijke bepaling, voorzien bij boven bedoelde wet, betreffende het indienen bij de Kamers van een wetsontwerp tot bekrachtiging der getroffen maatregelen, worde in acht genomen.

Zie desaangaande stuk n° 370 van de Kamer van vorige zitting.

ANTWOORD.

De procedure van het indienen van bedoelde wetsontwerpen vergt ondermeer de tusschenkomst van den Ministerraad en van Z.M. den Koning. Derhalve kan het gebeuren dat ontwerpen te gepasten tijde opgemaakt door het departement eenige vertraging ondergaan, vooraleer bij het Parlement te worden ingediend, wegens redenen die onafhankelijk zijn van den wil van het departement, bij voorbeeld in geval van ontbinding van de Kamers, verandering van regeering, enz.

In haar verslag van 22 April 1937 (*Gedrukt stuk n° 172*), drukte de Commissie van Financiën den wensch uit « dat voortaan de wettelijke bepaling betreffende den termijn, vastgesteld voor het indienen, door de Regeering zou worden in acht genomen ».

Le Département des Finances a tenu note de ce vœu.

Depuis le 8 juin 1937, date du dernier dépôt d'un projet de loi de l'espèce (*Doc. n° 370* de la Chambre des Représentants, session 1936-1937), les arrêtés royaux ci-après ont été mis en vigueur en application de l'article 2 de la loi du 10 juin 1920 :

- 1° 29 juillet 1937 (deux arrêtés);
- 2° 26 août 1937;
- 3° 28 août 1937 (deux arrêtés);
- 4° 22 octobre 1937;
- 5° 3 novembre 1937;
- 6° 30 novembre 1937.

Les cinq arrêtés repris sous les 1° à 3° font l'objet d'un projet de loi soumis à M. le Premier Ministre le 25 octobre 1937. Il a été approuvé par le Conseil des Ministres le 4 décembre 1937 et parviendra donc aux Chambres dans le délai prévu.

Restent les arrêtés tout récents des 22 octobre, 3 et 30 novembre 1937 pour la ratification desquels un projet de loi est en préparation.

QUESTION N° 3.

Le Gouvernement veut-il nous dire ce que coûte à l'Etat l'établissement des Commissariats généraux ?

Traitements des Commissaires généraux et charges de toutes espèces supportées par le Trésor ou à supporter par lui du fait de l'extension des Commissariats.

RÉPONSE.

I. — Le Commissariat royal aux Classes moyennes, artisanales et commerçantes a occasionné au cours de son fonctionnement, soit du 1^{er} novem-

Het departement van Financiën heeft rekening gehouden met dezen wensch.

Sedert 8 Juni 1937, datum van de laatste indiening van een soortgelijk wetsontwerp (*Gedrukt stuk n° 370* van de Kamer, zitting 1936-1937) werden de volgende koninklijke besluiten in voege gebracht bij toepassing van artikel 2 der wet van 10 Juni 1920 :

- 1° 29 Juli 1937 (twee besluiten);
- 2° 26 Augustus 1937;
- 3° 28 Augustus 1937 (twee besluiten)
- 4° 22 October 1937;
- 5° 3 November 1937;
- 6° 30 November 1937.

De vijf besluiten vervat onder de nummers 1° tot 3° zijn het voorwerp van een wetsontwerp dat op 25 October 1937 aan den Eerste-Minister werd voorgelegd. Het werd goedgekeurd door den Ministerraad van 4 December 1937 en zal dus binnen den gestelden termijn aan de Kamers geworden.

Blijven de jongste besluiten van 22 October, 3 en 30 November 1937 voor de bekrachtiging derwelke een wetsontwerp wordt voorbereid.

VRAAG N° 3.

De Regeering gelieve ons te zeggen hoeveel de inrichting van algemeene commissariaten aan den Staat kost?

Wedden van de commissarissen generaal en allerhande lasten door de Schatkist gedragen of te dragen wegens de uitbreiding van de commissariaten?

ANTWOORD.

I. — Het Koninklijk Commissariaat voor den Ambachts- en Handeldrijvend Middenstand heeft in den loop van zijn werking, zegge van 1 November

bre 1936 au 15 janvier 1937, les frais ci-après :

Traitement du Commissaire royal fr.	12,500 »
Charges de toutes espèces.	11,215 45
Au total fr.	23,715 45

2. — Commissariat royal au contrôle de la fabrication et du commerce des matériels, munitions et engins de guerre.

Pour l'exercice 1937. fr.	120,000
Dépenses probables pour l'exercice 1938	75,000
Total. . fr.	195,000

3. — Commissariat royal pour l'étude du problème du chômage :

Crédits prévus :

Exercice 1936. . . fr.	52,000
Exercice 1937. . . .	222,000
Fr.	274,000

4. — Commissariat royal aux assurances :

Crédit prévu :

Exercice 1937 : 140,000 francs (pour la période du 1^{er} juin au 30 novembre 1937. Arrêté royal du 22 mai 1937).

Un arrêté royal du 22 novembre 1937, paru au *Moniteur* du 28 novembre 1937, prorogeant jusque fin février 1938 le mandat du Commissaire royal aux assurances, de nouveaux crédits s'élevant respectivement à 20,000 francs pour l'exercice 1937 (mois de décembre) et à 40,000 francs pour l'exercice 1938 (mois de janvier et février) devront être sollicités.

1936 tot 15 Januari 1937, aanleiding gegeven tot de volgende uitgaven :

Wedde van den koninklijken commissaris . . fr.	12,500 »
Allerhande lasten . . .	11,215 45
Totaal . . fr.	23,715 45

2. — Koninklijk Commissariaat voor de controle der fabricage van en den handel in materieel, ammunitie en oorlogstuig.

Voor het dienstjaar 1937	120,000
Vermoedelijke uitgaven voor 1938	75,000
Totaal. . . fr.	195,000

3. — Koninklijk Commissariaat voor de studie van het vraagstuk der werkloosheid :

Voorziene kredieten :

Dienstjaar 1936 . . fr.	52,000
Dienstjaar 1937 . . .	222,000
Totaal . . fr.	274,000

4. — Koninklijk Commissariaat voor de verzekeringen :

Voorzien krediet :

Dienstjaar 1937 : 140,000 frank (voor het tijdperk van 1 Juni tot 30 November 1937, koninklijk besluit van 22 Mei 1937).

Daar een koninklijk besluit van 22 November 1937, verschenen in den *Moniteur* van 28 November 1937, tot einde Februari 1938 het mandaat van den koninklijken commissaris voor de verzekeringen verlengt, zullen er nieuwe kredieten ten bedrage van respectief 20,000 frank voor het dienstjaar 1937 (maand December) en 40,000 frank voor het dienstjaar 1938 (maanden Januari en Februari) dienen aangevraagd.

5. — Commissariat royal à la simplification fiscale :

1937 : 35,000 francs.

6. — Commissariat général pour la région de Spa et des Fagnes : Exercice 1937 : Crédit alloué : 300,000 francs.

Ce crédit laissera vraisemblablement un reliquat de 60,000 francs environ.

Exercice 1938 : Crédit prévu : 400,000 francs. Bien que le mandat du Commissaire général n'ait été prorogé que jusqu'au 30 juin 1938, les crédits ont été prévus pour toute l'année 1938.

7. — Commissariat général de la protection aérienne passive :

Exercice 1937 : Crédit alloué : 770,000 francs.

Ce crédit supporte toutes les dépenses de fonctionnement du Commissariat, de quelque nature qu'elles soient, tant les dépenses de personnel que de matériel.

Exercice 1938 : contrairement aux autres commissariats qui ont un caractère tout à fait temporaire le Commissariat général de la protection aérienne constitue un service permanent du Département de l'Intérieur. Eu égard à cette situation, les dépenses de personnel pour 1938 ont été fusionnées avec celles de l'administration centrale.

Les autres dépenses de fonctionnement ont été réparties de la même façon que celles des autres services du Département entre les différents articles du budget, savoir :

à l'article	6-2.	. . fr.	275,000
—	8-2.	. . .	30,000
—	9-2.	. . .	25,000
—	10-6.	. . .	40,000
—	11.	. . .	20,000
—	16-6.	. . .	75,000
—	35.	. . .	370,000

Soit au total . . . fr. 835,000

5. — Koninklijk Commissariaat voor de fiskale vereenvoudiging :

1937 : 35,000 frank.

6. — Algemeen Commissariaat voor de streek van Spa en de Venen : Dienstjaar 1937 : toegekend krediet : 300,000 frank.

Op dit bedrag zal waarschijnlijk ongeveer 60,000 frank overschieten.

Dienstjaar 1938 : voorzien krediet 400,000 frank. Ofschoon het mandaat van den Commissaris-generaal slechts tot 30 Juni 1938 werd verlengd, werden de kredieten voorzien voor heel het jaar 1938.

7. — Algemeen Commissariaat voor de passieve luchtbescherming.

Dienstjaar 1937 : toegekend krediet 770,000 frank.

Dit krediet dekt al de uitgaven van de werking van het Commissariaat van welken aard ook, zoowel de uitgaven voor personeel als voor materieel.

Dienstjaar 1938 : in strijd met de andere commissariaten die van volstrekt tijdelijken aard zijn, is het Algemeen Commissariaat voor luchtbescherming een vaste dienst van het Departement van Binnenlandsche Zaken. Ten aanzien van dezen toestand werden de uitgaven voor personeel van 1938 versmolten met deze van het Hoofdbestuur.

De overige uitgaven werden omgeslagen op dezelfde wijze als deze van de overige diensten van het Departement over de verschillende artikelen der Begrooting te weten :

bij artikel	6-2	. . fr.	275,000
—	8-2	. . .	30,000
—	9-2	. . .	25,000
—	10-6	. . .	40,000
—	11	. . .	20,000
—	16-6.	. . .	75,000
—	35	. . .	370,000

Totaal . fr. 835,000

8. — Commissariat royal au problème des grandes agglomérations.

Exercice 1937 : Crédit alloué : 65,000 francs.

9. — Commissariat royal à la Réforme administrative.

Dépenses réelles de	
1936	fr. 45,273 78
Crédits de 1937 . . .	.320,000 »
Crédits sollicités pour	
1938	.120,000 »
Total.	fr. 485,273 78

Le mandat du commissaire royal à la réforme administrative doit prendre fin le 31 mars 1938.

8. — Koninklijk Commissariaat voor het vraagstuk der groote agglomeraties.

Dienstjaar 1937: toegekend krediet: 65,000 frank.

9. — Koninklijk Commissariaat voor de bestuurshervorming :

Werkelijke uitgaven	
van 1936	fr. 45,273 78
Kredieten voor 1937 . . .	.320,000 »
Kredieten aangevraagd	
voor 1938	.120,000 »
Totaal	fr. 485,273 78

Het mandaat van den Koninklijken Commissaris voor de bestuurshervorming verstrijkt op 31 Maart 1938.